

Polaris PAB,PPB,PTB,PBB Series

(P.N. 3016617789, Revision 1.03, Effective Jan 2026)

操作手册

For internal ('i') and external ('e') calibration models

Software rev.: V1.0203 及以上（磁矩力式天平）
V2.0101 及以上（精密传感器式精密天平）
V3.0101 及以上（0.1g 精度天平）



目录

1	天平	3
2	产品简介.....	4
3	产品规格.....	5
4	天平的包装.....	11
5	天平的放置.....	11
6	安装及校准.....	12
6.1	天平的安装.....	12
6.1.1	天平的水平调整.....	12
6.1.2	预热时间.....	12
6.1.3	称重.....	12
6.2	校准.....	13
6.2.1	外校.....	13
6.2.2	内校.....	13
6.2.3	校准误差.....	13
7	显示	14
7.1	符号和字符.....	14
8	按键	15
8.1	数字输入方法.....	16
9	输入/输出	17
10	操作	18
10.1	初始化.....	18
10.2	密码.....	18
10.3	称重.....	19
10.4	功能.....	22
10.4.1	零件计数.....	23
10.4.2	百分比称重.....	25
10.4.3	检重.....	26
10.4.4	检查计数.....	28
10.4.5	锁定功能.....	30
10.4.6	动态动物称量.....	31
10.4.7	净重/总重.....	34
10.4.8	密度测定.....	35
10.4.9	配方.....	37
10.4.10	净数/总数	40
11	RS-232 接口（串口）	41
11.1	硬件.....	41
11.2	输出格式.....	41
11.2.1	单行输出格式	41
11.2.2	标准输出格式	42

11.2.3 自定义输出格式	48
11.3 远程命令	48
11.3.1 无效输入命令:	49
12 RJ45 网口	50
12.1 概述.....	50
12.2 连接.....	50
12.3 输出格式及远程指令	53
13 蓝牙通讯	54
14 管理员菜单	55
14.1 开启称重单位.....	56
14.2 开启称重模式.....	56
14.3 通讯设置.....	56
14.3.1 自定义格式 Format #1 和 #2（仅称重模式有效）	57
14.4 参数设置.....	57
14.5 校准设置.....	59
14.6 密码管理.....	60
14.6.1 管理相关账号.....	60
14.6.2 切换操作者.....	63
15 内部存储	64
15.1 设置存储模式.....	65
15.2 读取内部存储数据.....	65
15.3 输出内部存储数据.....	66
15.4 拷贝数据到 U 盘	66
15.5 删除存储数据.....	67
15.6 内部数据存储格式.....	68
16 外部设备 (可从您的配件供应商获得)	71
17 安全和维护	73
18 故障检查	74
18.1 故障代码.....	75
18.2 故障排查指南.....	76
19 服务信息	78
20 天平菜单结构.....	79
21 语言	84
22 保修声明	98
23 防风罩组装指南.....	1

1 天平

感谢您选择艾德姆衡器 **Polaris** 天平.

本说明书会帮助您熟悉天平的安装，使用，基本保养等，并给您介绍各种应用。同时它还含附件清单，故障排除，售后服务以及其他的重要信息。

本天平是装有灵敏机械装置和元件的高精密仪器，应小心运输及操作。在操作过程中，应小心把物体轻放在称量平台上，不要过载或超过说明书上的最大量程，否则可能会损坏天平。

对天平进行操作前请完整地阅读说明书。如需说明，请随时与您的供应商或艾德姆衡器联系。

2 产品简介

Polaris 天平是常规称重和实验室称重的理想产品，天平拥有多种先进的称重功能。

特点:

- 外部校准可让用户选择校准重量。
- 高精度全自动内部校准（选配）无需进行手动校准。
- 高精度，低噪音，宽电压稳压电源。
- 可擦拭 **ABS** 塑料机箱，**304** 等级不锈钢秤盘。
- 带有多色背光的大屏幕更易于读取数值。
- 产品拥有多种强大的称量功能，包括称重、零件计数、百分比、检重、检查计数、锁定功能、动态动物称量、净重/总重、密度测量、配方、净数/总数。
- 后端标配双向 **RS-232** 接口和 **USB** 接口，**Ethernet RJ45** 接口。
- 天平标配蓝牙模块，可以连接手机、平板、电脑。
- 天平内部存储器可以储存 **24** 万个测试数据，用户可以通过天平随时调取。
- 天平右侧标配一个 **USB A** 型接口，用户可以插接 **U** 盘拷贝天平内部测试数据。
- 带有防风罩的天平标配有称量仓照明系统，称量样品清晰可见。
- 每次校准结束后可设置打印 **GLP** 兼容报告，包括时间，日期，天平编号和校准检验。
- 最佳准确度的磁矩力机械装置或合金传感器技术为天平提供稳定、准确地称量。
- 自动温度补偿。
- 多种称量单位。
- 操作简单，易于清洁的密封按键面板。
- 天平底部称量系统（需选配挂钩）。
- 提供六种语言界面-英语、法语、德语、西班牙语、葡萄牙语、意大利语。
- 多级别权限管理，天平可以设置一个管理员账户和 **99** 个操作者账户
- 安全锁安装孔。

3 产品规格

Polaris 型号

(后缀 e 为外校型号, 后缀 i 为内校型号)

型号 #	PAB125i
最大量程	80g/120g
可读性 (d)	0.00001g/0.0001g
分度数 n=	8000000/1200000
重复性(SD)	0.00003g/0.0001g
重复性(E.V)	0.00005g/0.0002g
理想最小称量	0.0006g/0.002g
最小称量 (K=2,U=1%)	0.006g/0.02g
最小称量(USP, K=2,U=0.1%)	0.06g/0.2g
线性 $\pm$	0.0001g/0.0003g
称量单位	克, 毫克, 克拉, 本尼威特, 英厘, 金衡制盎司, 盎司, 打兰, 香港两, 台湾两, 新加坡两, 姆米, 拖拉, 铢, 牛顿, 自定义
稳定时间	0.01mg 一般为 5s, 0.1mg 一般为 3s
操作温度	建议 15°C to 35°C, 相对湿度 40 – 60 % RH (无冷凝)
电源	外部电源适配器 – 标配 (输入电压 100–240 VAC, 50/60 Hz)
输入电压	18 VDC - 830 mA
称量机芯	磁矩力式
校准	后缀 i=有内校系统, e=仅外校
外部校准重量	建议使用 OIML E1 级或 ASTM/ANSI 0 级砝码
校准	100 g / 50 g
显示 防风罩 (w x d x h)	8 位半数字, 多色背光 LCD 8 寸屏
	滑门防风罩 193 x 218 x 243 mm
秤盘尺寸	圆形, 直径 80mm
外形尺寸 (w x d x h)	235 x 398 x 331 mm
净重	6.7 kg

型号 #	PAB 124 e/i	PAB 224 e/i	PAB 324 e/i	PAB 424 e/i
最大量程	120 g	220 g	320 g	420 g
可读性 (d)	0.0001 g			
分度数 n=	1200000	2200000	3200000	4200000
重复性(SD)	0.0001 g			
重复性(E.V)	0.0002 g			
理想最小称量	0.002 g			
最小称量 (K=2,U=1%)	0.02 g			
最小称量(USP, K=2,U=0.1%)	0.2 g			
线性 $\pm$	0.0003 g			
称量单位	克, 毫克, 克拉, 本尼威特, 英厘, 金衡制盎司, 盎司, 打兰, 香港两, 台湾两, 新加坡两, 姆米, 拖拉, 铢, 牛顿, 自定义			
稳定时间	一般为 3 秒			
操作温度	建议 15°C to 35°C, 相对湿度 40 – 60 % RH (无冷凝)			
电源	外部电源适配器 – 标配 (输入电压 100–240 VAC, 50/60 Hz)			
输入电压	18 VDC - 830 mA			
称量机芯	磁矩力式			
校准	后缀 i=有内校系统, e=仅外校			
外部校准重量	建议使用 OIML E2 级或 ASTM/ANSI 1 级砝码			
	100 g / 50 g	100 g / 200 g	200 g / 300 g	200 g / 400 g
显示	8 位半数字, 多色背光 LCD 8 寸屏			
防风罩 (w x d x h)	滑门防风罩 193 x 218 x 243 mm			
秤盘尺寸	圆形, 直径 80mm			
外形尺寸 (w x d x h)	235 x 398 x 331 mm			
净重	e 型	6.3 kg		
	i 型	6.6 kg	6.7 kg	

型号 #		PPB 223 e / i	PPB 423 e / i
最大量程		220 g	420 g
可读性(d)		0.001 g	
分度数 n=		220000	420000
重复性(SD)		0.001 g	
重复性(E.V)		0.002 g	
理想最小称量		0.02 g	
最小称量 (K=2,U=1%)		0.2 g	
最小称量(USP, K=2,U=0.1%)		2 g	
线性 ±		0.003 g	
称量单位		克, 毫克, 千克, 克拉, 本尼威特, 英厘, 金衡制盎司, 盎司, 打兰, 香港两, 台湾两, 新加坡两, 姆米, 拖拉, 铢, 牛顿, 自定义	
稳定时间		一般为 3 秒	
操作温度		建议 15°C to 35°C, 相对湿度 40 – 60 % RH (无冷凝)	
电源		外部电源适配器 – 标配 (输入电压 100–240 VAC, 50/60 Hz)	
输入电压		18 VDC - 830 mA	
称量机芯		精密传感器式	
校准		后缀 i=有内校系统, e=仅外校	
外部校准重量 s		建议使用 OIML E2 级或 ASTM/ANSI 2 级砝码	
		200 g / 100 g	200 g / 400 g
显示		8 位半数字, 多色背光 LCD 8 寸屏	
防风罩 (w x d x h)		滑门防风罩 193 x 218 x 243 mm	
秤盘尺寸		圆形, 直径 120 mm	
外形尺寸 (w x d x h)		235 x 398 x 331 mm	
净重	e 型	5.2 kg	
	i 型	5.6 kg	

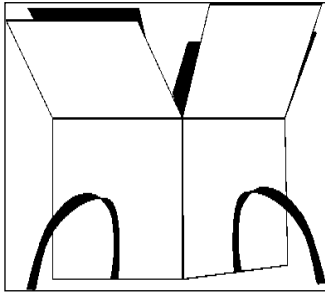
型号#		PPB 623 e / i	PPB 823 e / i	PPB 1223 e / i	PPB1623 e / i
最大量程		620 g	820g	1220g	1620g
可读性(d)		0.001 g			
分度数 n=		620000	820000	1220000	1620000
重复性(SD)		0.001 g			
重复性(E.V)		0.002 g			
理想最小称量		0.02 g			
最小称量 (K=2,U=1%)		0.2 g			
最小称量(USP, K=2,U=0.1%)		2 g			
线性 ±		0.003 g			
称量单位		克, 毫克, 千克, 克拉, 本尼威特, 英厘, 金衡制盎司, 盎司, 打兰, 香港两, 台湾两, 新加坡两, 姆米, 拖拉, 铢, 牛顿, 自定义			
稳定时间		一般为 3 秒			
操作温度		建议 15°C to 35°C, 相对湿度 40 – 60 % RH (无冷凝)			
电源		外部电源适配器 – 标配 (输入电压 100–240 VAC, 50/60 Hz)			
输入电压		18 VDC - 830 mA			
称量机芯		磁矩力式			
校准		后缀 i=有内校系统, e=仅外校			
外部校准重量		建议使用 OIML E2 级或 ASTM/ANSI 2 级砝码			
		500 g / 200 g	500 g / 200 g	500 g / 1000 g	500 g / 1000 g
显示		8 位半数字, 多色背光 LCD 8 寸屏			
防风罩 (w x d x h)		滑门防风罩 193 x 218 x 243 mm			
秤盘尺寸		圆形, 直径 120 mm			
外形尺寸 (w x d x h)		235 x 398 x 331 mm			
净重	e 型	6.4 kg			
	i 型	6.9 kg		7.1kg	

型号 #	PTB 2602 e / i	PTB 4602 e / i	PTB 6202 e / i	PTB 8202 e
最大量程	2600 g	4600 g	6200 g	8200 g
可读性(d)	0.01 g	0.01 g	0.01 g	0.01 g
分度数 n=	260000	460000	620000	820000
重复性(SD)	0.01 g			
重复性(E.V)	0.02 g			
理想最小称量	0.2 g			
最小称量 (K=2,U=1%)	2 g			
最小称量(USP, K=2,U=0.1%)	20 g			
线性 ±	0.03 g			
称量单位	克, 毫克, 千克, 克拉, 本尼威特, 英厘, 金衡制盎司, 盎司, 打兰, 香港两, 台湾两, 新加坡两, 姆米, 拖拉, 铢, 牛顿, 自定义			
稳定时间	一般为 2 秒			
操作温度	建议 15°C to 35°C, 相对湿度 40 – 60 % RH (无冷凝)			
电源	外部电源适配器 – 标配 (输入电压 100–240 VAC, 50/60 Hz)			
输入电压	18 VDC - 830 mA			
称量机芯	精密传感器式			
校准	后缀 i=有内校系统, e=仅外校			
外部校准重量	建议使用 OIML F1 级或 ASTM/ANSI 3 级砝码			
	2 kg / 1 kg	2 kg / 4 kg	2 kg / 5 kg	2 kg / 5 kg
显示	8 位半数字, 多色背光 LCD 8 寸屏			
防风罩 (w x d x h)	无			
秤盘尺寸	方形, 185x185 mm			
外形尺寸 (w x d x h)	235 x 398 x 100 mm			
净重	e 型	3.4 kg		
	i 型	4.4 kg	4.8 kg	4.8 kg /

型号 #	PBB 6001 e	PBB 12001 e	PBB 16001 e
最大量程	6000 g	12000 g	16000 g
可读性(d)	0.1 g		
分度数 n=	60000	120000	160000
重复性(SD)	0.1 g		
重复性(E.V)	0.2 g		
理想最小称量	2 g		
最小称量 (K=2,U=1%)	20 g		
最小称量(USP, K=2,U=0.1%)	200 g		
线性 ±	0.3 g		
称量单位	克, 毫克, 千克, 克拉, 本尼威特, 英厘, 金衡制盎司, 盎司, 打兰, 香港两, 台湾两, 新加坡两, 姆米, 拖拉, 铢, 牛顿, 自定义		
稳定时间	一般为 2 秒		
操作温度	建议 15°C to 35°C, 相对湿度 40 – 60 % RH (无冷凝)		
电源	外部电源适配器 – 标配 (输入电压 100–240 VAC, 50/60 Hz).		
输入电压	18 VDC - 830 mA		
称量机芯	精密传感器式		
校准	仅外校		
外部校准重量	建议使用 OIML F2 级或 ASTM/ANSI 4 级砝码		
	2 kg / 5 kg	10 kg / 5 kg	10 kg / 5 kg
显示	8 位半数字, 多色背光 LCD 8 寸屏		
防风罩 (w x d x h)	无		
秤盘尺寸	方形, 185x185 mm		
外形尺寸 (w x d x h)	235 x 398 x 100 mm		
净重	3.4kg		

4 天平的包装

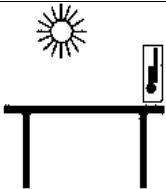
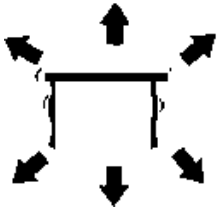
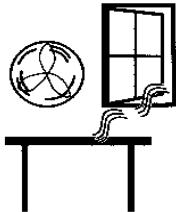
轻轻地从包装盒中拿出天平，包装箱内配有天平使用的所有物品-



- AC 电源适配器及电源线
- 不锈钢秤盘
- 合金子秤盘
- 用户文件

按照随产品附上的安装指南，小心安装好天平。

5 天平的放置

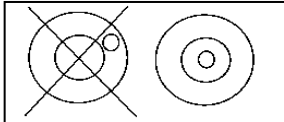
	请勿将天平放置在会降低准确度的地方。 避免在极高或极低的温度下使用。请勿将天平放置在阳光直射环境下或空调通风口附近。 保证工作台或地面坚固平稳。不能震动或晃动。
	保证电源稳定。请勿在大型用电设备附近使用，例如：焊接设备或大功率电机。 请勿将天平放置在震动的机器附近。
	避免可能造成冷凝的高湿度环境。避免天平直接与谁接触。请勿将水喷在天平上或将天平浸泡在水里。 避免空气流动的环境，例如电扇或户外。请勿将天平放置在打开的窗户旁边或空调通风口附近。
	保持天平清洁。在非工作状态下，请勿将物品堆放在天平上。 避免静电源。这会影响称量准确性并可能损坏精密元件。

6 安装及校准

6.1 天平的安装

根据下面我们提供的装配指南小心将天平安装好。确保将天平放置在稳固没有震动的台面上

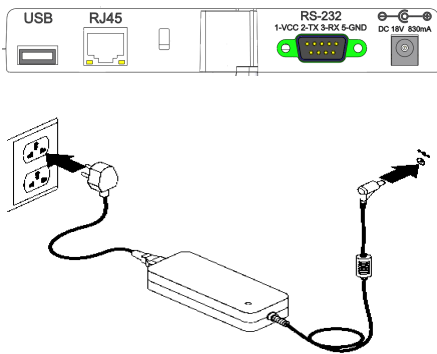
6.1.1 天平的水平调整



将天平放置在适当的位置，用天平的水准仪来调节水平。要调整天平水平，转动天平前部的两个可调节机脚直到水泡位于水准仪的中心位置。

6.1.2 预热时间

开始称量前，请让天平达到一个内部稳定的温度。为了达到制造商的称量规格, **PBB + PTB** 型号应开机并预热至少 6 小时，**PAB +PPB** 应开机并预热至少 12 小时。



将电源线连接至天平背面的接口。将电源线接上市电。显示器将显示天平序列号、软件版本号以及天平最大量程。然后天平将自检，显示所有字段，接着会显示正在工作的符号和 8 段折线，它表示天平处于繁忙模式中。之后则会显示零位以及 **→0←** 符号。

6.1.3 称重



当天平稳定时，将显示 **↵** 的稳定符号。如果天平不稳定，符号将关闭。

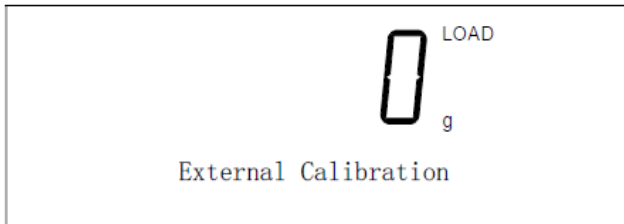
当显示器左边出现 **→0←** 符号时，会显示准确的零。

6.2 校准

带有“i”后缀的机器可以进行内校或外部砝码进行校准。带有“e”后缀的机器只能使用外部砝码进行校准。内校选项必须在设置菜单中激活，否则当你按【Cal】键时会进行外校。

6.2.1 外校

- 称重界面按下[Cal]
- 显示器显示：



- 移除天平秤盘上所有物品后按下↵
- 显示器显示 “-----”
- 屏幕将会提示选择校准砝码，按▲或▼键移动三角箭头选择对应的校准砝码重量。
- 按↵，显示器显示 **XXXXg LOAD**，加载对应的砝码。
- 显示器显示: “-----”
- 显示器显示: **Unload** 移除砝码并清空秤盘。
- 显示器显示: “-----”，然后自动返回到零。此时校准完成。

6.2.2 内校

如果你的天平配备了内校（i 型号），按[Cal]键，天平将自动完成校准，校准结束后天平将会自动返回到零。

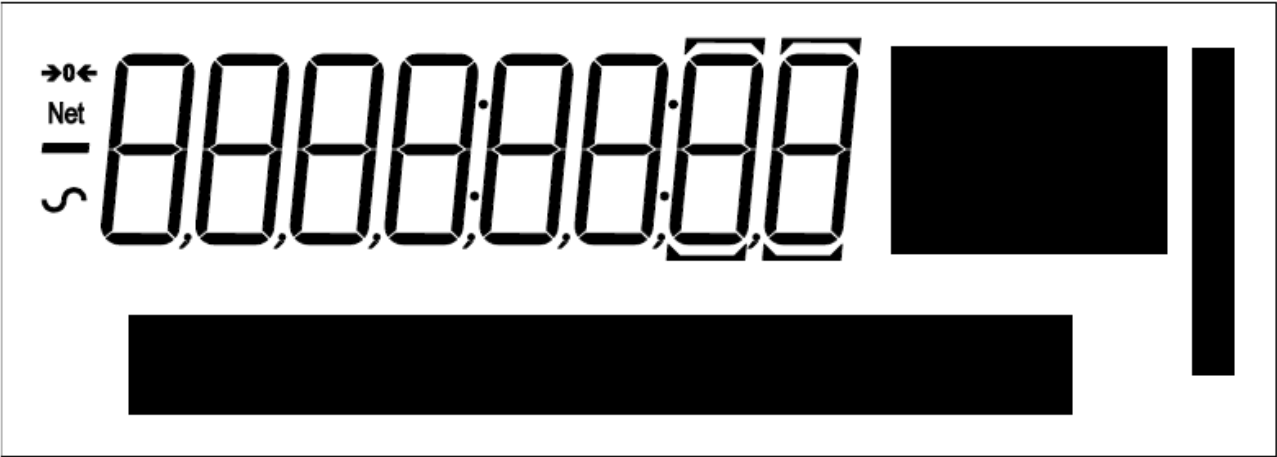
6.2.3 校准误差

校准过程中，偶尔会检测到误差。这些误差可能由以下原因造成：

- 不稳定读数
- 使用不正确的校准砝码
- 工厂设置中有较大的零位漂移

发现错误时，屏幕会显示错误信息且应重新做校准。如果天平不止一次显示错误信息，有可能天平已经损坏。

7 显示



LCD 有几块区域-

较大的 8 数字区域显示重量，左边显示回零符号，去皮（净重）以及稳定符号，右边方框区域显示称量单位。右边方框和下边方框组合显示各种菜单模式及其它信息。

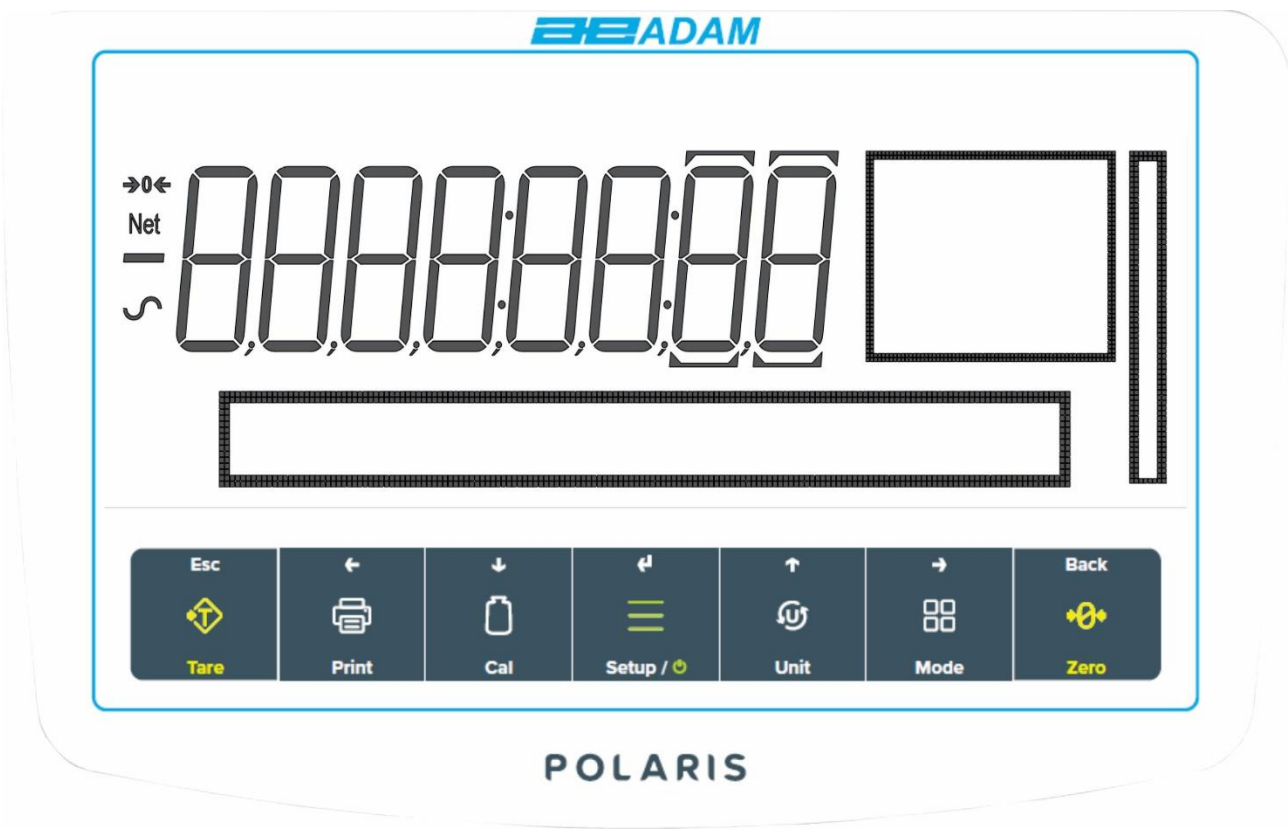
最右侧竖条为量程跟踪条，空载时黑色不显示，重量越重黑得越多直到满量程时全黑。

7.1 符号和字符

LCD 的特有符号会提示下面内容：

→0←	零点
S	稳定
“Net”	显示净重

8 按键



操作天平的按键按钮如下。

按键	主功能	辅助功能
Esc Tare	Tare 去皮	ESC 进入任何菜单时，按一下退回到称量界面
 Print	Print 命令天平打印数据	将闪烁的数位向左移动一个位置
 Cal	Cal 进行校准	减小显示值或向下滚动选项
 Setup /	● Setup 进入设置参数（管理员菜单） ● 短按一下开机，称重界面长按 5 秒关机	对输入或者选择的菜单进行确认

  Unit	Unit 选择可用的称重单位	 增大显示值或向上滚动选项
  Mode	Mode 进入称重模式菜单	 将闪烁的数位向右移动一个位置
Back  Zero	Zero 天平有微小重量时使产品归零	Back 退回到上级菜单

8.1 数字输入方法

用下面给出的按键根据需要设置数值：

 或  按键开始输入，它们能激活数字开始闪烁。

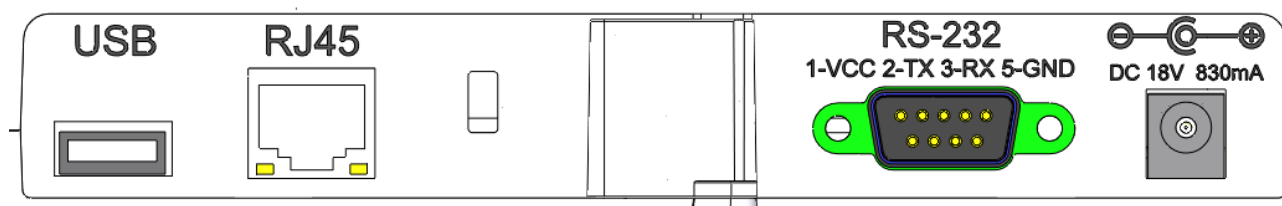
通过按  增加或按  减少闪烁的数值。

通过按  向前或  向后移动要设置的数字，然后通过按  和  键来根据需要增加或减少闪烁数字的数值。

当屏幕上显示的数值是您需要的时按  键确认。

9 输入/输出

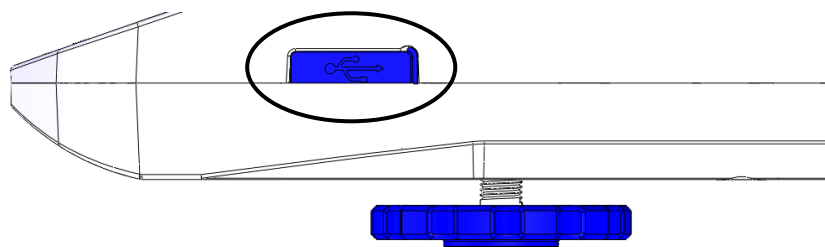
后端



产品全部标配下面接头：

- 电源插座（所有天平输入的电都是低电压外部电源）
外部电源为 18VDC@830mA,对应的同心插头为长 11.4mm × 5.5mm 外径 × 2.1mm 内径。
- RS-232 9 针串口小型插头。
标配 DB9 母头插座。
- USB A 型插座
全系标配 USB A 型母座，在电脑上作为串口使用。
- RJ45 网口
全系标配 RJ45 母座

右侧

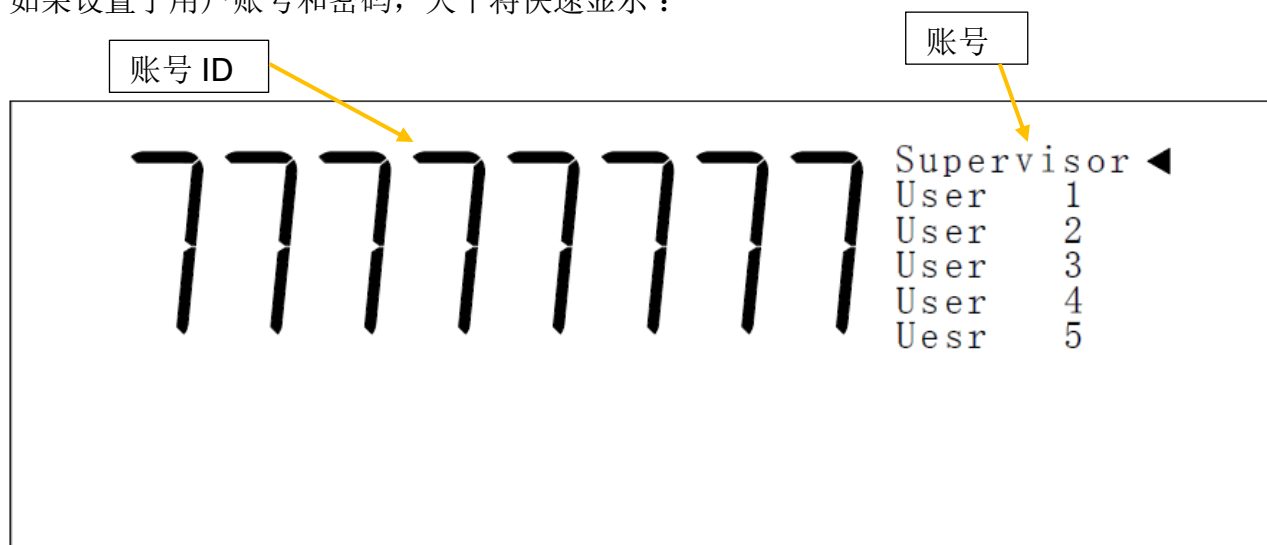


- 带有 USB 防尘盖的 A 型插座
全系标配 USB A 型母座，用于将天平内部称量数据拷贝到 U 盘

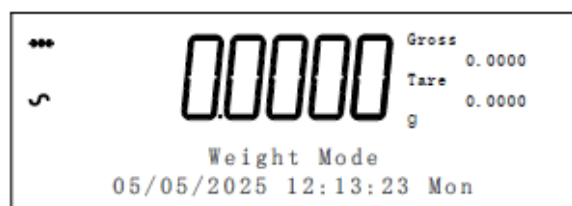
10 操作

10.1 初始化

如果设置了用户账号和密码，天平将快速显示：



你必须选择合适的账号并输入正确的密码(见 10.2)。如果密码输入有误，则会快速闪烁“Error Message Code”两次。当密码输入正确或没有设置时，天平会如下继续下一步。



显示屏将出现读数零以及零位符号[→0←]以及上次使用的称重单位。如果启用了自动时间校准，天平将在开机后 15 分钟校准或在预设时间间隔后再次校准。

10.2 密码

本天平有账号密码保护功能，需要先设定一个管理员账号及密码，然后才能在管理员账号里面设置用户账号和密码，可以最多设定 100 个用户账号和密码。如果没有设置用户账号及密码则默认进入称量界面。如果设置了用户账号及密码，开机时需要选择账号及输入密码才能到称量界面。通过设置管理员密码可以锁定管理员菜单，这样在用户模式中就不能更改它们。

如果设置了管理员账号和用户账号以及密码，天平在开机或当在操作者模式下按[Setup]键会限制天平进入称重功能，它会在显示“00000000 Supervison/User 1-99”。

在开机界面按▲或▼键选择要进入的账号然后按↵键，用数字输入法（见 8.1）输入正确的密码。

如果是操作者账号登陆天平。要进入管理员菜单，需要由管理员输入管理员密码才能进入。

具体账号及设置方法见 14.6 章节。

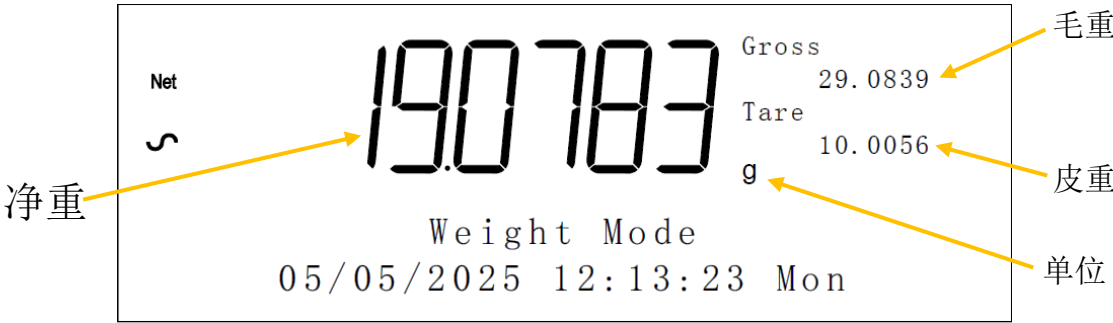
10.3 称重

根据要求按【Zero】键将天平清零，将显示“→0←”。

将物品小心放在秤盘上，当显示重量左侧出现“~”符号时表明已经获得稳定的读数。

如果要使用容器，当将其放在天平上，按【Tare】键给天平去皮。当天平显示“~”符号时，天平将显示“Net”表明天平已经去皮。

天平显示为零时，将要称重的物品放在天平上，此时显示下图重量。



可在任何时候按【Unit】键来选择其他单位。用↑或↓键来滚动选择所需要的单位，按←键确认选中的单位，屏幕会用所选的称重单位来显示重量。用户可以通过设置天平（见章节 14.1）开启或关闭可用的称重单位。按【Unit】键时，仅激活的称重单位可以选择。

称重单位:

按【Unit】键可以选择显示重量的称重单位。可用称重单位有:

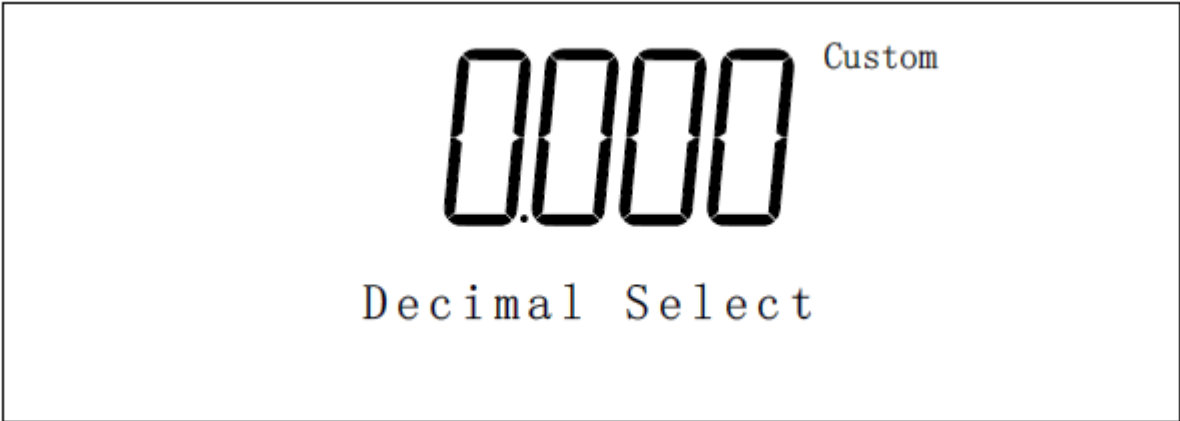
	单位	符号	型号	转换系数 1g =	转换系数 1 单位= g
1	克	g	All	1	1.0
2	毫克	mg	not 0.01g & 0.1g units	1000	0.001
3	千克	kg	0.001g ~ 0.1g units	0.001	1000
4	克拉	ct	所有	5	0.2000
5	本尼威特	dwt	一些型号	0.643014865	1.555174
6	英厘	GN	一些型号	15.43236	0.0647989
7	金衡制盎司	ozt	一些型号	0.032150747	31.103476
8	盎司	oz	一些型号	0.035273962	28.349523
9	打兰	dr	一些型号	0.564383	1.77184642
10	香港两	tlH	一些型号	0.02671725	37.42900186
11	台湾两	tlt	一些型号	0.02666670	37.49995313
12	新加坡两	tls	一些型号	0.02645546	37.79938054
13	姆米	MM	一些型号	2.666667	0.37499995
14	拖拉	T	一些型号	0.0857353	11.66380709
15	铢	TI	一些型号	0.0612395	16.32932993
16	牛顿	N	一些型号	0.00980665	101.9716213

17	英镑	lb	0.01g & 0.1g units	0.00220462	453.59237
18	用户自定义	Custom	所有	用户设定	用户设定

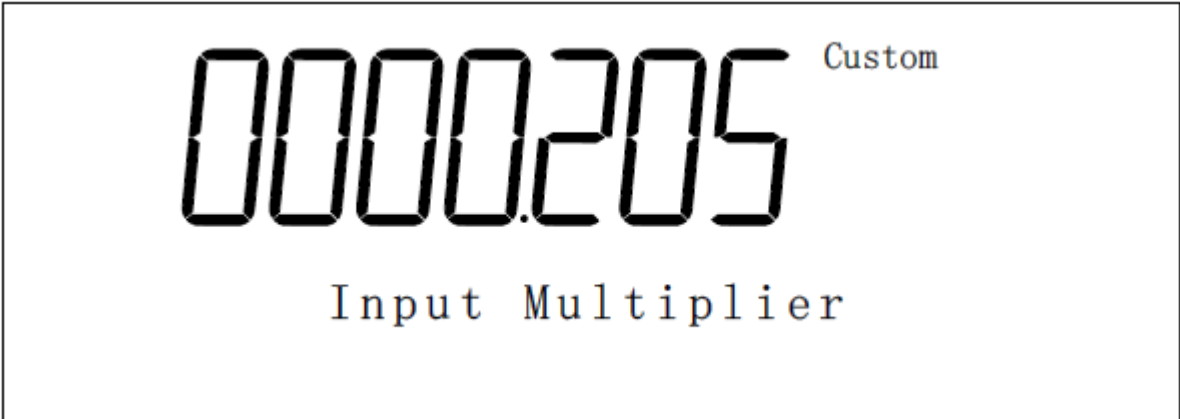
可以将天平设置为仅显示 g。g 是默认可供选择的单位之一。

如果启用和选择了“自定义”单位，

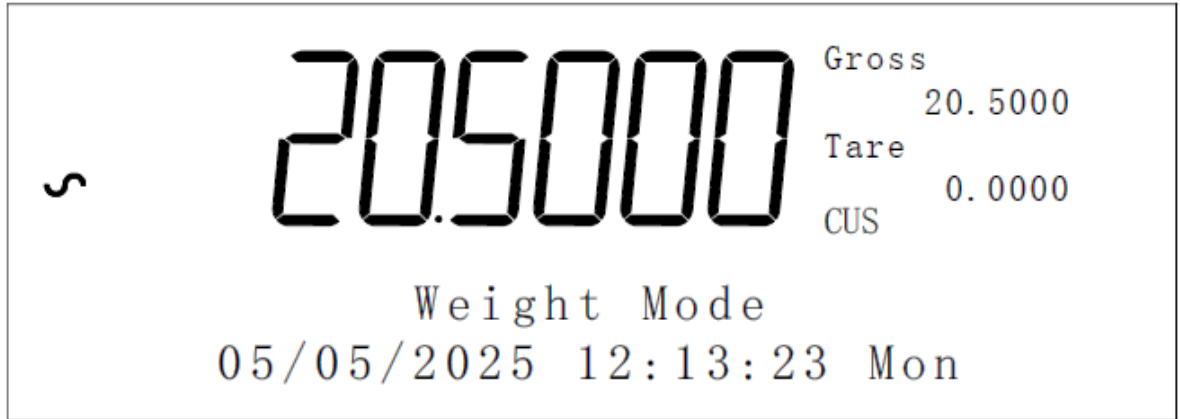
天平首先需要选择设置转换因子的小数点位数，例如小数点位数选择 0.000, 按用  或  键调整成下图所示：



设置好后按  键确认，然后设置转换因数。例如设置成 1g=0.205Custom。用 8.1 章节输入下图数值：



设置好后天平将会退回到称量界面，例如称量 100g 时，天平将显示如下数值：



天平会尽可能精确的用其他称重单位进行显示。例如：PPB 423 天平（420g x 0.001g）可测量：

单位	最大值	d =
g	420	0.001
mg	420000	1
kg	0.420000	0.000001
ct.	2100	0.005
dwt	270.066	0.001
GN	6481.59	0.02
ozt	13.50330	0.00005
oz	14.81505	0.00005
Lb	0.92594	0.00001
N	4.1188	0.0001

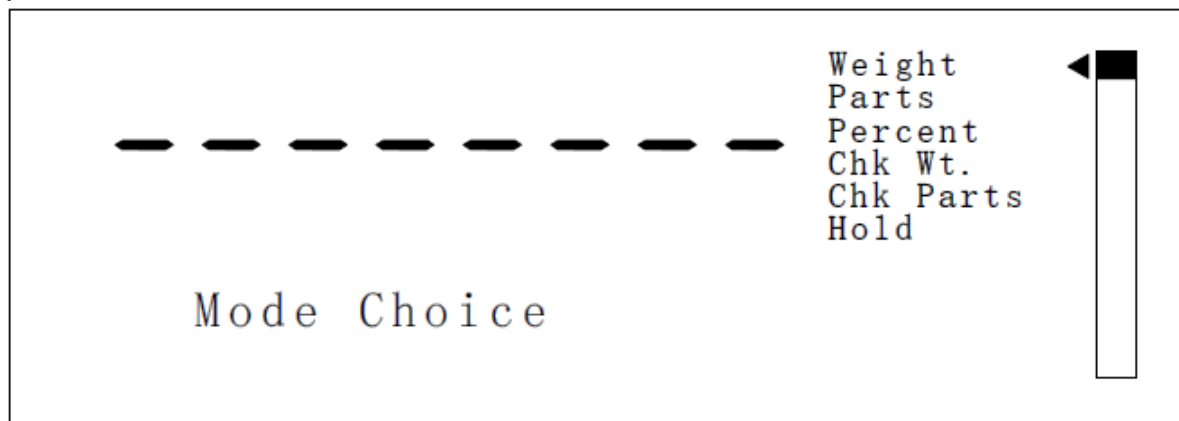
10.4 功能

称重时，用户可以进入已经激活的功能（见章节 14.2）。

根据型号，可以使用提供以下功能：

称重
零件计数
百分比
检重
检查计数
锁定
动物/动态称重
净重/总重
密度（液体&固体）测定（部分型号）
配方
净数/总数

可选功能通过管理员来激活，按 **【Mode】** 键进入称重模式菜单。屏幕会显示下图各种称重模式，



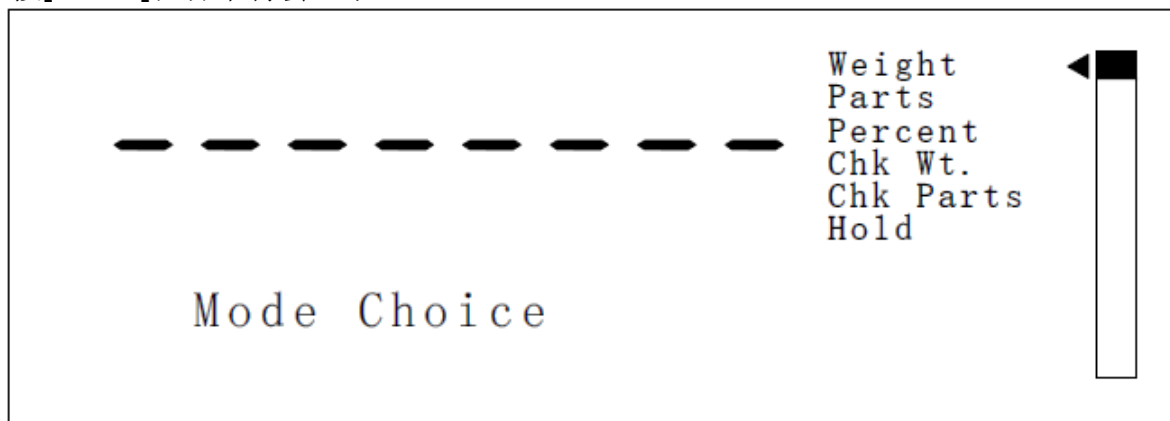
用  或  键将屏幕三角箭头移动对应的功能上，按  键确认，或随时按 **【Esc】** 键来返回到正常称量模式。

10.4.1 零件计数

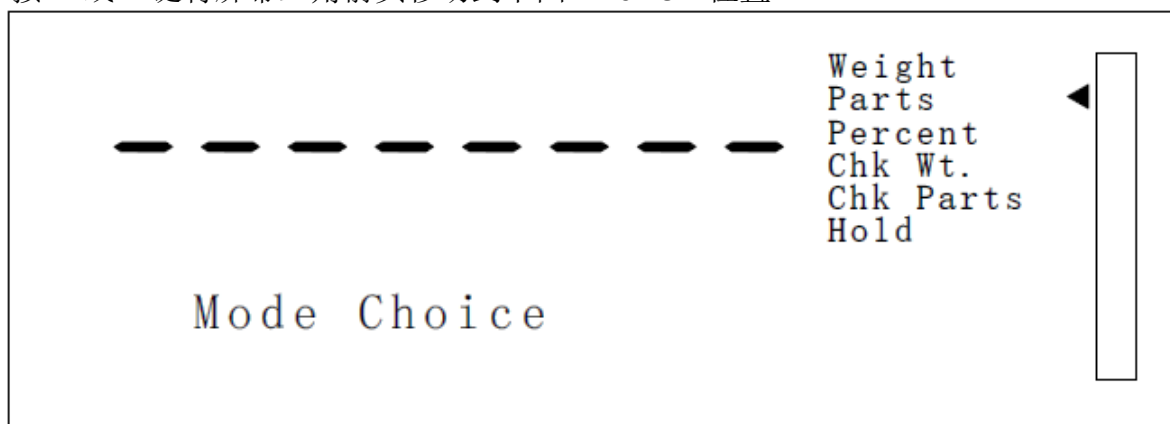
此功能可以让用户通过测量一批样件零件的重量，计算出平均单个重量，然后通过净重除以单个重量来确定零件的数量。

天平会将预设零件数量作为样本。这些数值分别是 10,25,50 或 100 个。

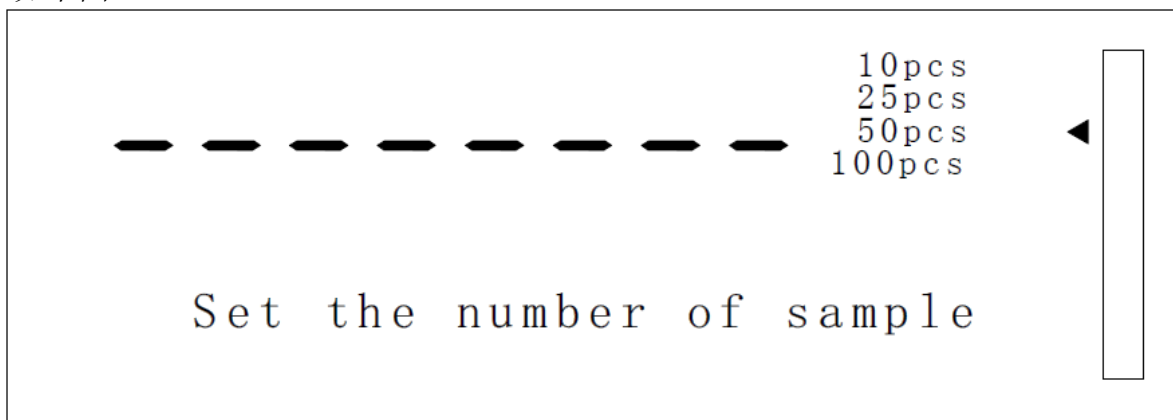
- 按[Mode]键屏幕将会显示：



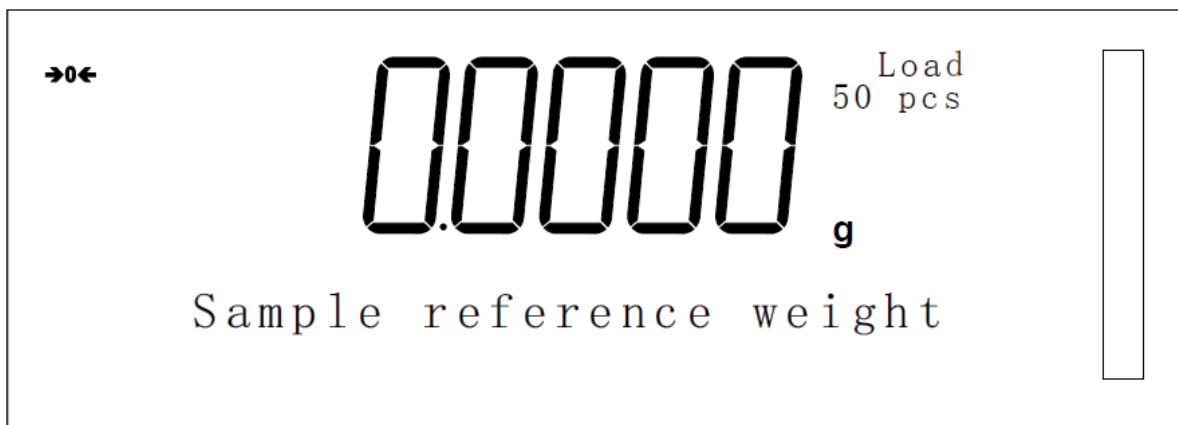
- 按 $\uparrow$ 或 $\downarrow$ 键将屏幕三角箭头移动到下图“Parts”位置



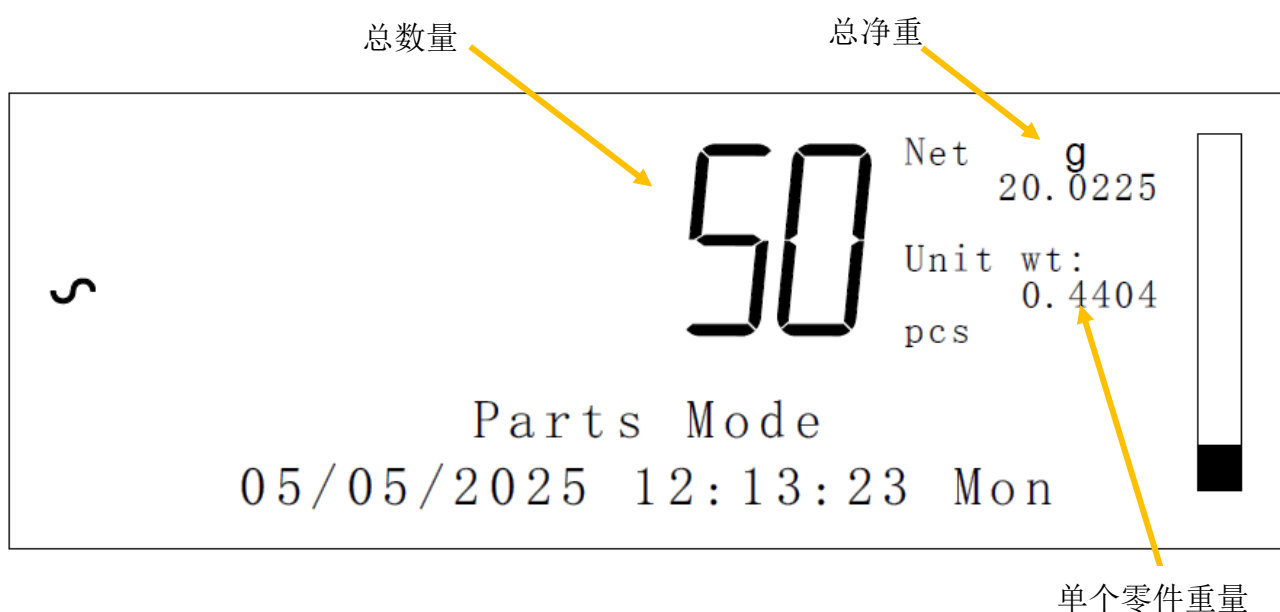
- 按 $\leftarrow$ 键进入零件计数模式, 按 $\uparrow$ 或 $\downarrow$ 键移动三角箭头来选择样品数量（例如 50 个），如下图



- 按 $\leftarrow$ 键确认，屏幕将会显示



- 如果重量不在零位，请按【Zero】键归零。如果要去除皮重请按【Tare】键。
- 天平重量显示 0 后将对应数量的物品放在秤盘上然后按← 键来计算出单件的平均重量。显示屏将出现总净重，发出提示音后屏幕将会显示下图内容



- 拿掉样品，天平将显示“0 PCS”。
- 将未知数量的物品放在秤盘上，天平会根据物品的平均重量计算零件的数量。显示屏将显示零件数量。它会以“XX Pcs”格式显示一个整数。
- 如果要返回到称重模式，先按一下[Mode]键然后按一下【ESC】键即可。

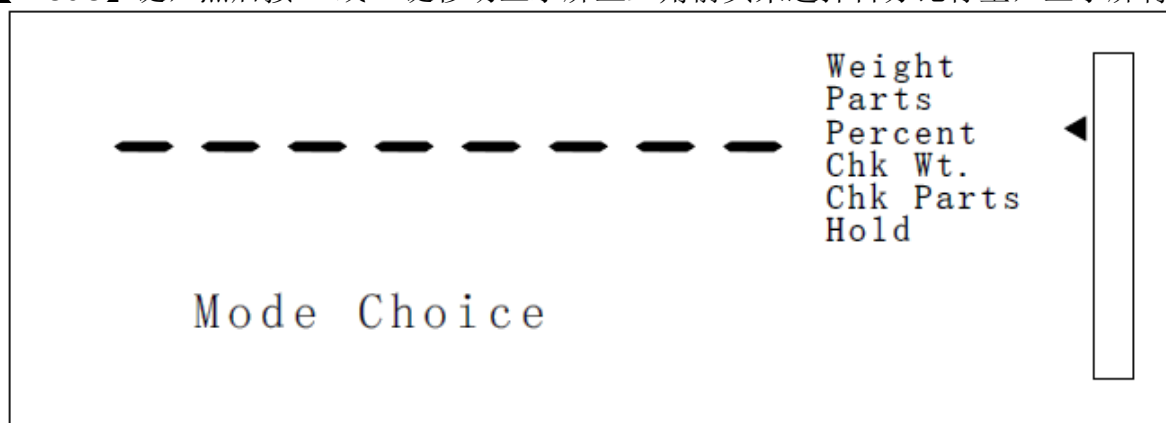
如果要重新取样，重复前面步骤。

注意：单个零件数量必须大于 1 个分度值

10.4.2 百分比称重

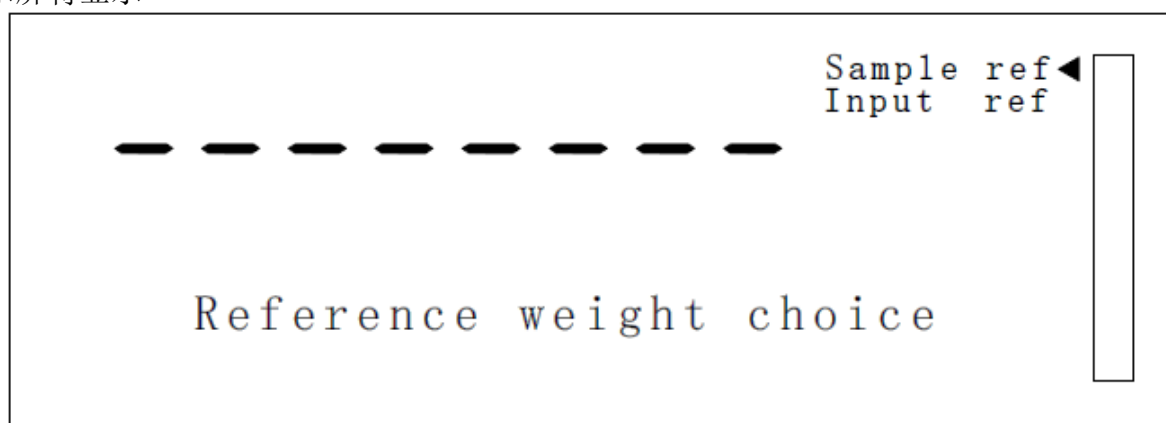
百分比称重是通过定义某重量为 **100%**来完成的。所用的重量可以通过用户输入或是样品重量。

按 **【Mode】** 键，然后按  或  键移动显示屏上三角箭头来选择百分比称重，显示屏将显示



按  键确认。

显示屏将显示



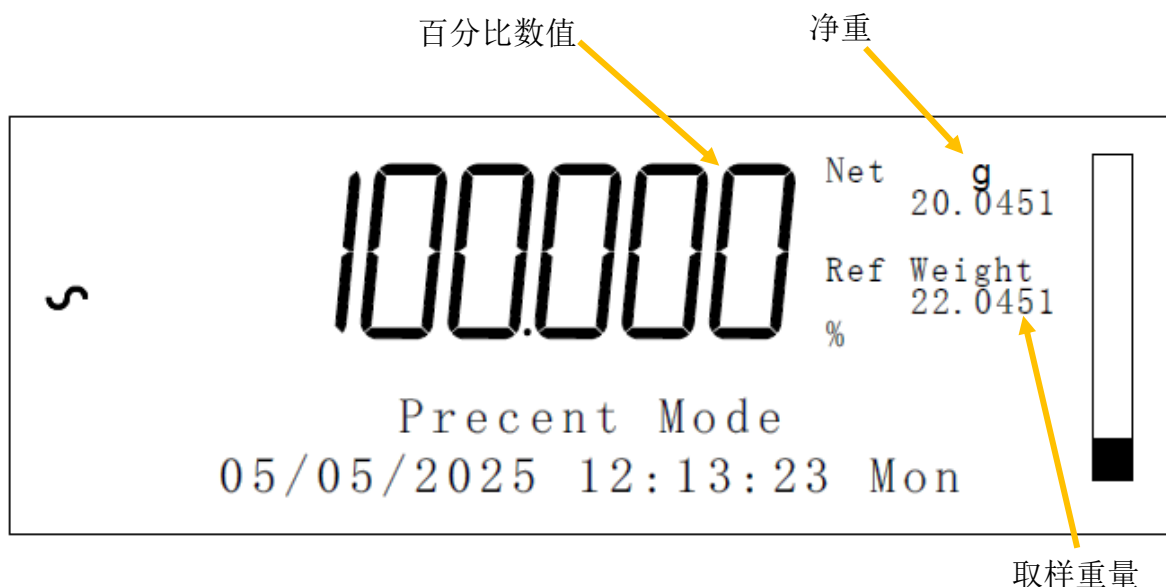
“**Sample ref**”（称重取样法）或 “**Input ref**”（手动输入法）。按  或  键移动显示器三角箭头来选择取样方法。

10.4.2.1 称重取样法:

当三角箭头指向 “**Sample ref**” 时按  键。

右侧框显示 “**Load 100 %**”，重量显示区显示当前重量。如果重量不在零位，请按 **【Zero】** 键归零。如果要去皮重请按 **【Tare】** 键。

当天平归零后小心将样品添加到秤盘上。按  键来确认此重量为 **100%**。显示器将出现总净重，发出提示音后屏幕将会显示下图内容



去掉样品，天平会显示“0.00 %”。

将未知样品放在秤盘上，天平将显示较原样品的百分比重量。

如果要返回到称重模式，先按一下【**Mode**】键然后按一下【**Esc**】键即可。

如果要重新取样，重复前面步骤。

10.4.2.2 手动输入法:

当三角箭头指向“**Input ref**”时按 $\leftarrow$ 键。

屏幕将会显示 100%样品的重量，用数字输入法（8.1 章节）把重量更改成所需要的样品的重量

输入好后按 $\leftarrow$ 键确认，屏幕将会跳转到百分比称重界面

将未知样品放在秤盘上，天平将显示较原样品的百分比重量。

如果要返回到称重模式，先按一下【**Mode**】键然后按一下【**Esc**】键即可。

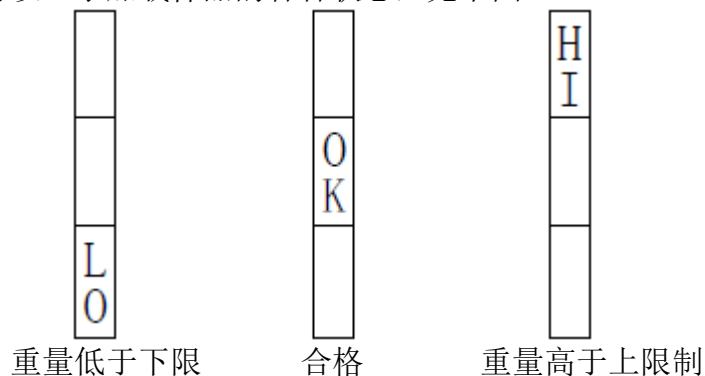
如果要重新取样，重复前面步骤。

10.4.3 检重

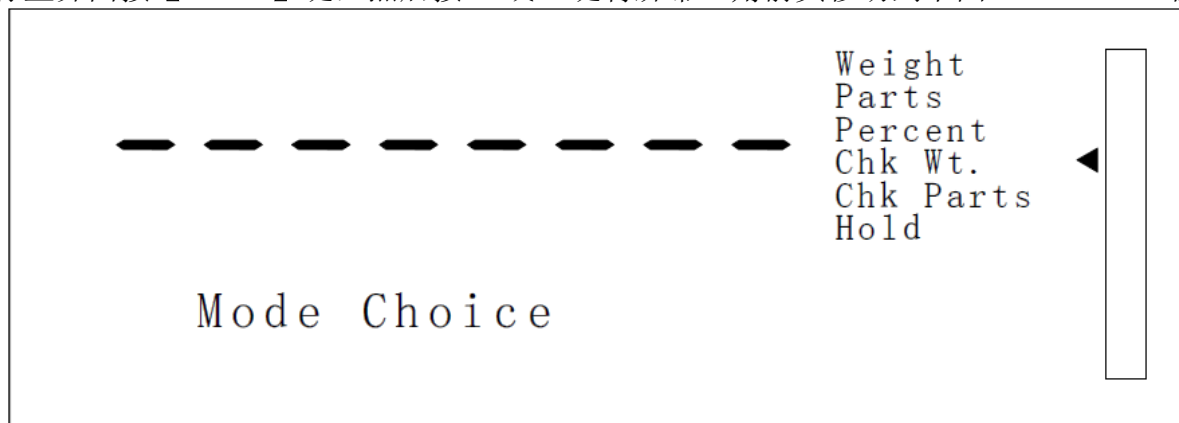
Polaris 系列天平检重功能可以提供强烈的声光报警提示。其拥有超强的多色背光灯，用户可以通过不同的颜色来判断称量样品的不同状态。

- 零位 白色
- 低于下限 琥珀色
- 在范围内 绿色
- 高于上限 红色

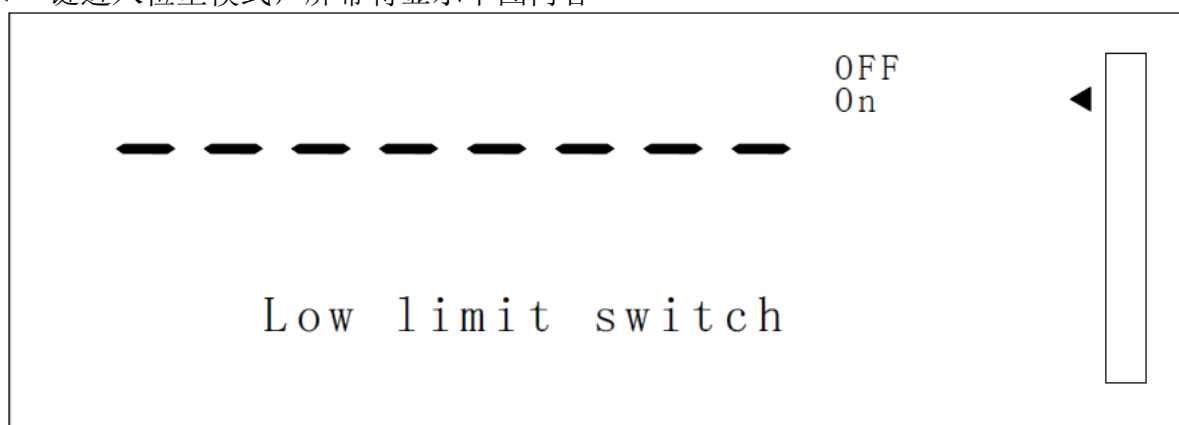
显示器右侧的提示框可以显示加载样品的各种状态，见下图。



在称重界面按【Mode】键，然后按▲或▼键将屏幕三角箭头移动到下图“Chk Wt.”位置



按◀键进入检重模式，屏幕将显示下图内容



按▲或▼键将屏幕三角箭头移动到开关的对应位置。

如果下限设置为“ON”，按◀键将允许您使用数字输入方法输入下限值。

如果下限设置为“OFF”，按 $\leftarrow$ 键将会显示上限设置的最后一个值，可以使用数字输入方法更改。

如果设置了下限，下一个选项是使用数字输入方法设置上限值

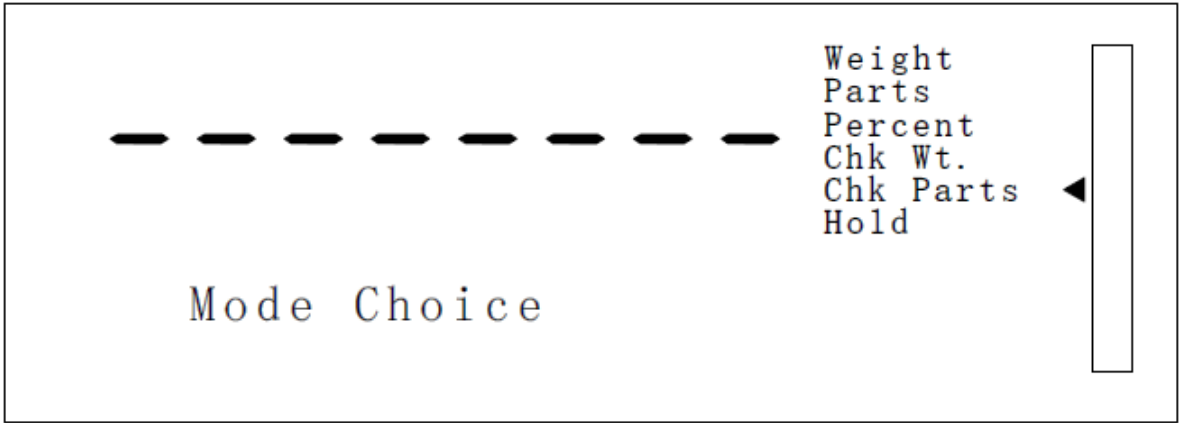
一旦设置了上限，下一个显示选项是“**Buzzer switch**”设置蜂鸣器声音。按 $\uparrow$ 或 $\downarrow$ 键选择蜂鸣器状态“**Off**”蜂鸣器不发声，“**In**”重量在设置范围内蜂鸣器响，“**Out**”重量超出范围蜂鸣器响。选择完成后，按 $\leftarrow$ 键开始检重。

如果要返回到称重模式，先按一下【**Mode**】键然后按一下【**Esc**】键即可。

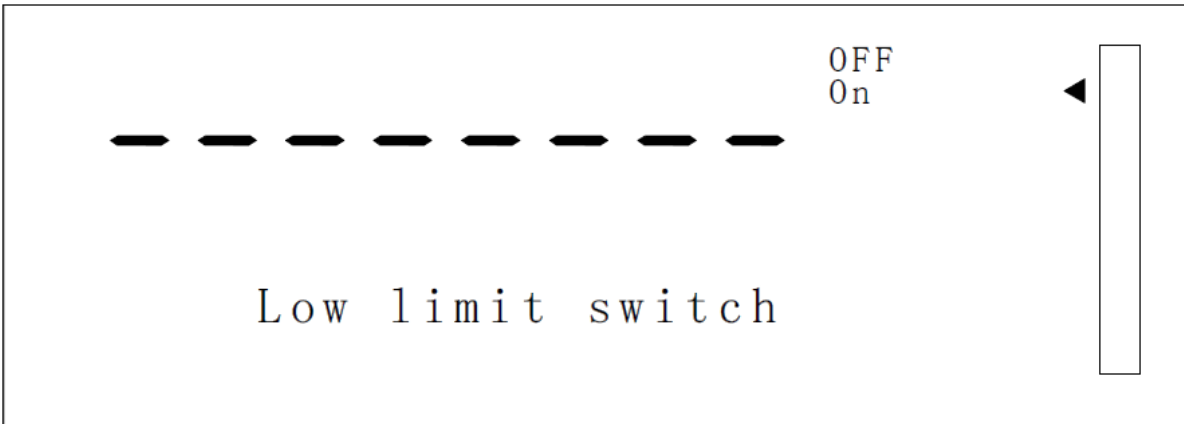
10.4.4 检查计数

检查计数功能，可以设置零件数量的上限和下限并提供声光报警，提示界面与 10.4.3 检重类似。

在称重界面按【**Mode**】键，然后按 $\uparrow$ 或 $\downarrow$ 键将屏幕三角箭头移动到下图“**Chk Parts**”位置



按 $\leftarrow$ 键进入计数检查模式，屏幕将显示下图内容



按▲或▼键将屏幕三角箭头移动到开关的对应位置。

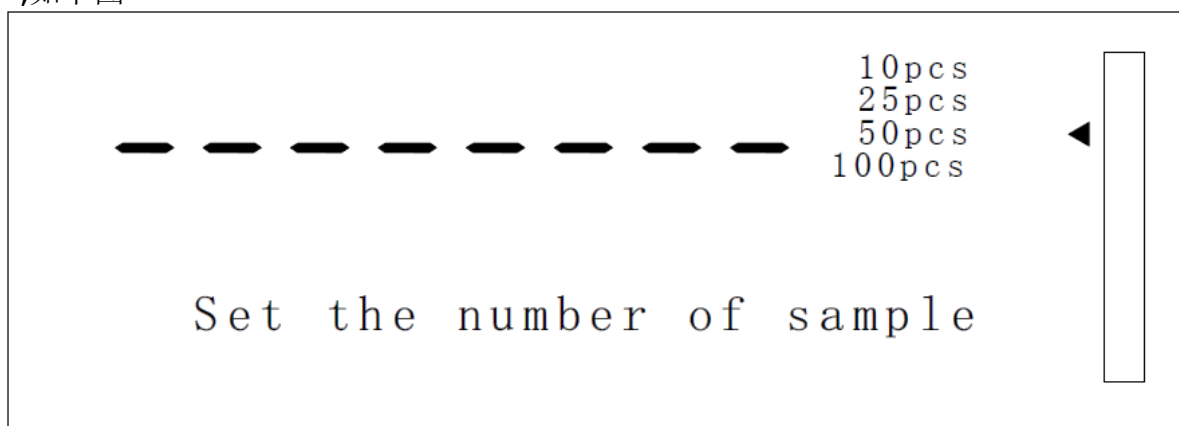
如果下限设置为“ON”，按←键将允许您使用数字输入方法输入零件下限数量。

如果下限设置为“OFF”，按←键将会显示零件上限数量设置的最后一个值，可以使用数字输入法(8.1 章节)更改。

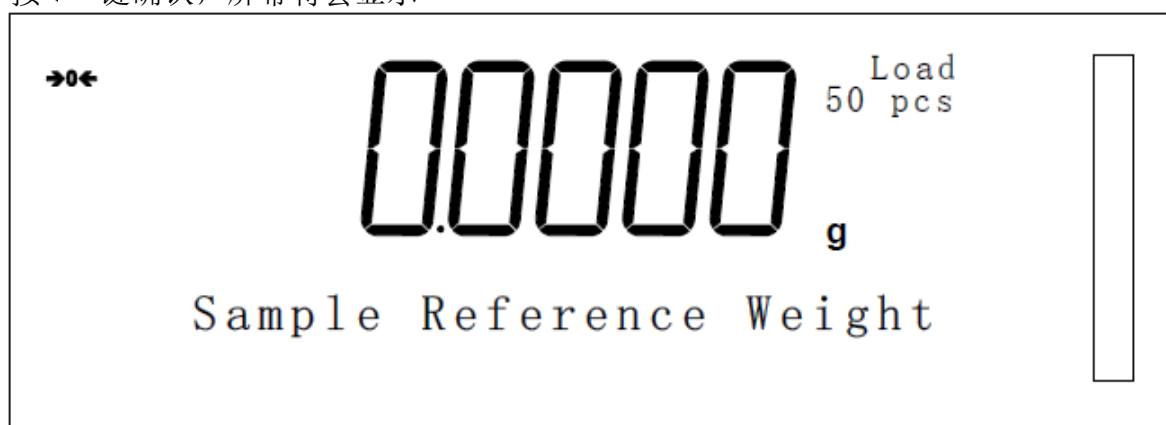
如果设置了下限，下一个选项是使用数字输入法(8.1 章节)设置上限值

一旦设置了上限，下一个显示选项是“**Buzzer Switch**”设置蜂鸣器声音。按▲或▼键选择蜂鸣器状态“Off”蜂鸣器不发声，“In”数量在设置范围内蜂鸣器响，“Out”数量超出范围蜂鸣器响。

选择完成后，按←键进入下一个选项，按▲或▼键移动三角箭头来选择样品数量（例如 50 个），如下图



● 按←键确认，屏幕将会显示



如果重量不在零位，请按【Zero】键归零。如果要去除皮重请按【Tare】键。

天平重量显示 0 后，将对应数量的物品放在秤盘上然后按←键来计算出单件的平均重量。等待几秒钟天平将会直接显示零件的数量。

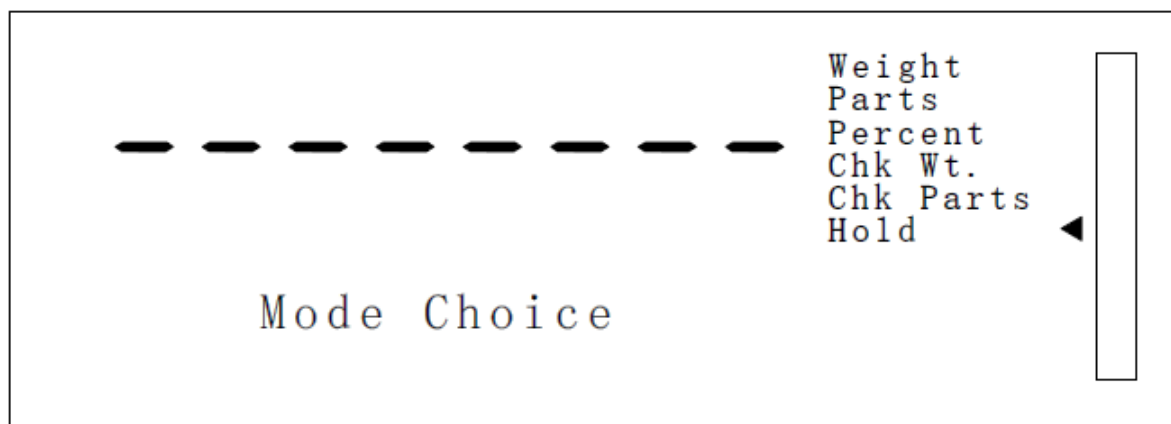
如果要返回到称重模式，先按一下【Mode】键然后按一下【Esc】键即可。

10.4.5 锁定功能

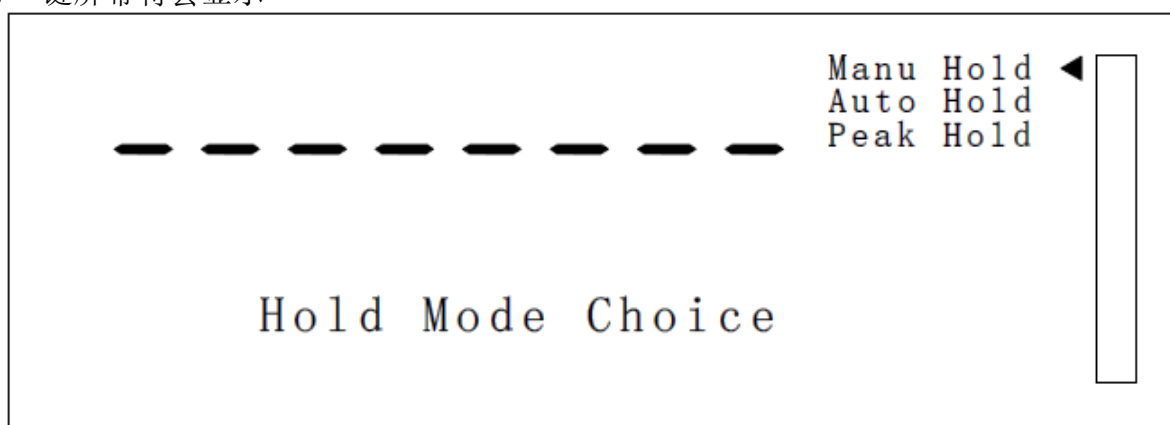
Polaris 系列天平锁定功能可以将天平的重量读数锁定在天平右侧显示框上。

步骤：

在称量界面按一下【**Mode**】键，然后按▲或▼键将屏幕三角箭头移动到下图“Hold”位置



按◀键屏幕将会显示



手动锁定、自动锁定、峰值锁定，按▲或▼键移动显示器三角箭头来选择取锁定的方式。

10.4.5.1 手动锁定

当三角箭头指向“Manu Hold”位置时，按◀键进入手动锁定模式。

将称量的样品轻轻的加载到秤盘上，稳定符号出现后按一下◀键，此时的读数一直会锁定在屏幕右侧显示框。

要重新锁定新的读数，稳定符号出现时按一下◀键即可。

如果要清除右侧显示框上面锁定的读数，按一下【**Tare**】键或【**Zero**】键。

10.4.5.2 自动锁定

当三角箭头指向“Auto Hold”位置时，按 $\blacktriangleleft$ 键进入自动锁定模式。

将称量样品轻轻的加载到秤盘上，天平将会自动锁定稳定符号出现时的读数。锁定的读数将会一直保持在右侧显示框上。

如果要锁定新的读数，按一下 $\blacktriangleleft$ 键解除当前锁定值，天平将会自动锁定下次稳定符号出现时的读数。

当按了【Tare】键或【Zero】键，都会清除掉锁定值。

10.4.5.3 峰值锁定

当三角箭头指向“Peak Hold”位置时，按 $\blacktriangleleft$ 键进入峰值锁定模式。

将称量样品轻轻的加载到秤盘上，天平将会自动锁定整个称量过程中最大的读数。当卸载后锁定的读数将会一直保持在右侧显示框上。

如果要清除右侧显示框上面锁定的读数，按一下【Tare】键或【Zero】键。

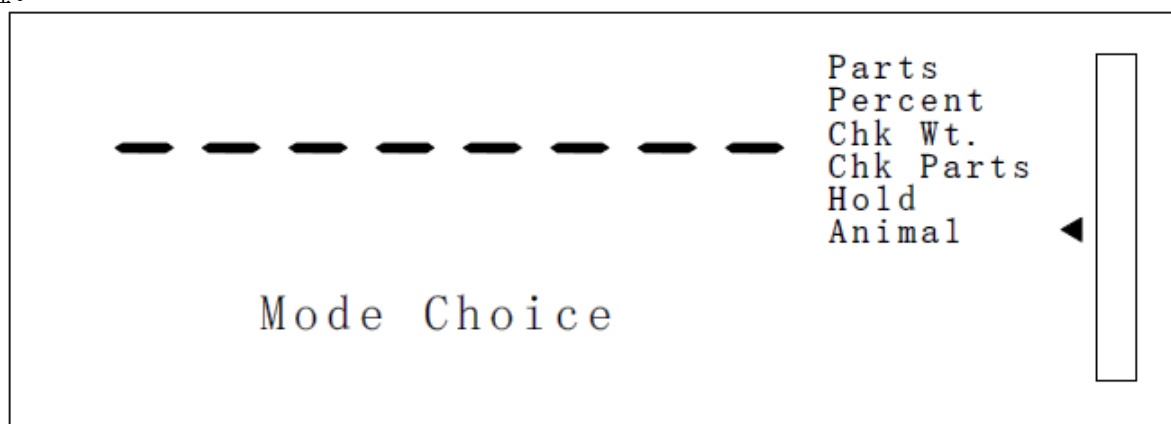
如果要返回到称重模式，先按一下【Mode】键然后按一下【Esc】键即可。

10.4.6 动态动物称量

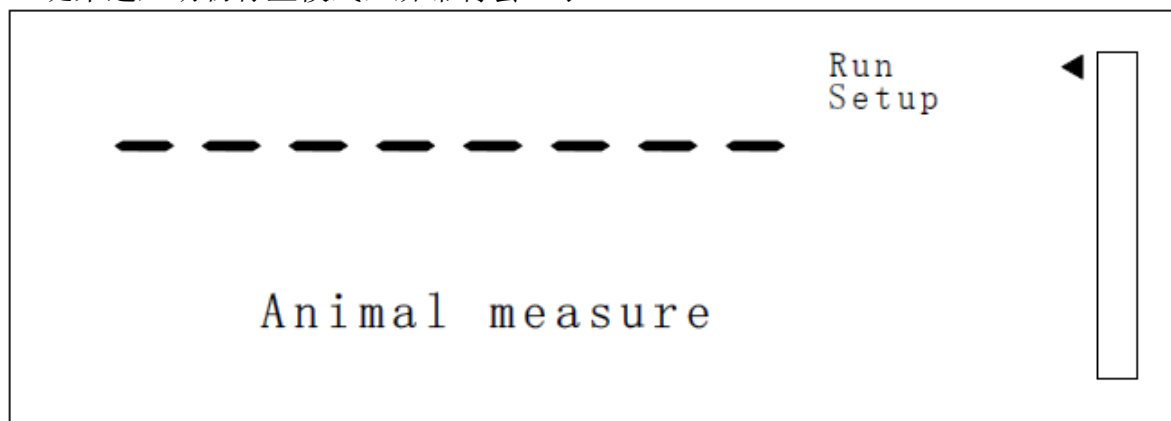
天平可为动物或不稳定/动态物品称重，称为“动态”或“动物”称重模式。天平会收集一段时间的重量，选取平均值并显示数值直到重置天平。实际称重过程可以是从物品放置在秤盘上时自动开始或者是从用户手动开始。

步骤：

在称量界面按一下【Mode】键，然后按 $\blacktriangleup$ 或 $\blacktriangledown$ 键将屏幕三角箭头移动到下图“Animal”位置。



按  键来进入动物称重模式，屏幕将会显示



按  或  键选择“**Run**”启动动物称量模式（见 10.4.6.1-10.4.6.2），或选择“**Setup**”设置动物称量参数（见 10.4.6.3）。

在动态称重过程中，如果按【**Print**】键，天平会暂停，右侧显示框显示“**Paused**”同时显示当前的平均重量。

按【**Print**】键可恢复继续完成动物称量。

在动态称量过程中，按【**Mode**】键手动结束动态称量，右侧显示框会显示“**Stopped**”，然后会出现最终数值并一直锁定在屏幕上。

10.4.6.1 手动模式（出厂默认）

当天平动态称重参数设置为“**Manual**”手动时（见 10.4.6.3.1）。

当选择了“**Run**”运行动态称量，并按下  键，天平将显示“**Start ?**”。

将称量物品放在秤盘上后，按一下  键。

在预设延迟和测试时间后（见 10.4.6.3 动物称量参数设置），天平右侧显示框会显示“**Finished**”，数字框显示测量结果，并一直锁定在屏幕上。

把物品从秤盘上取下。

- 如果要继续进行称量按一下  键解除锁定数字，然后重复上面步骤即可。
- 如果要返回到普通称重模式，按一下【**Esc**】键即可。

10.4.6.2 自动模式

当天平动态称重参数设置为“**Auto**”自动时（见 10.4.6.2）。

当选择了“**Run**”运行动态称量，并按下  键，天平将显示“**Load pan**”。

将称量物品放在秤盘上,当称量物品重量超过临界值时动物称量模式将自动开始。

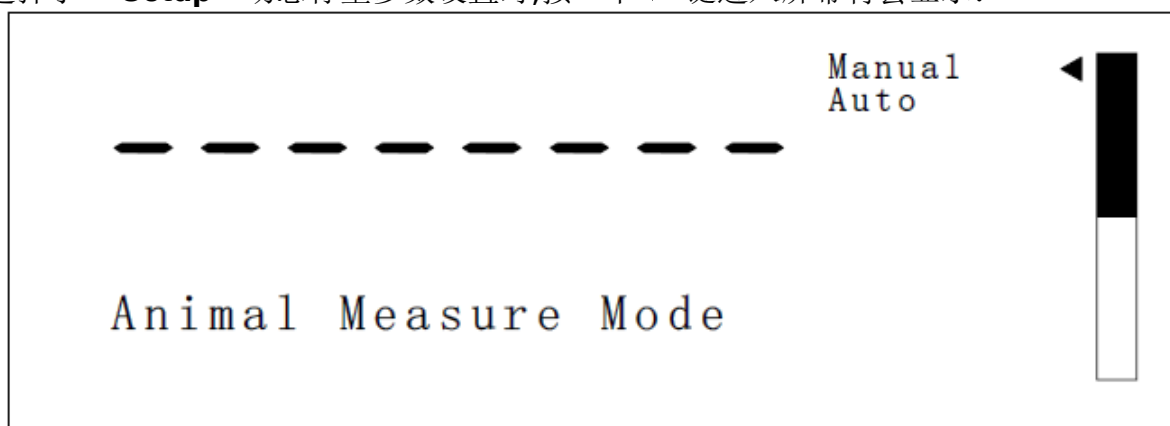
在预设延迟和测试时间后（见 10.4.6.3 动物称量参数设置），天平右侧显示框会显示“**Finished**”,数字框显示测量结果，并一直锁定在屏幕上。

把物品从秤盘上取下。

- 如果要继续进行称量按一下  键解除锁定数字，然后重复上面步骤即可。
- 如果要返回到普通称重模式，按一下 **【Esc】** 键即可。

10.4.6.3 动物称量参数设置

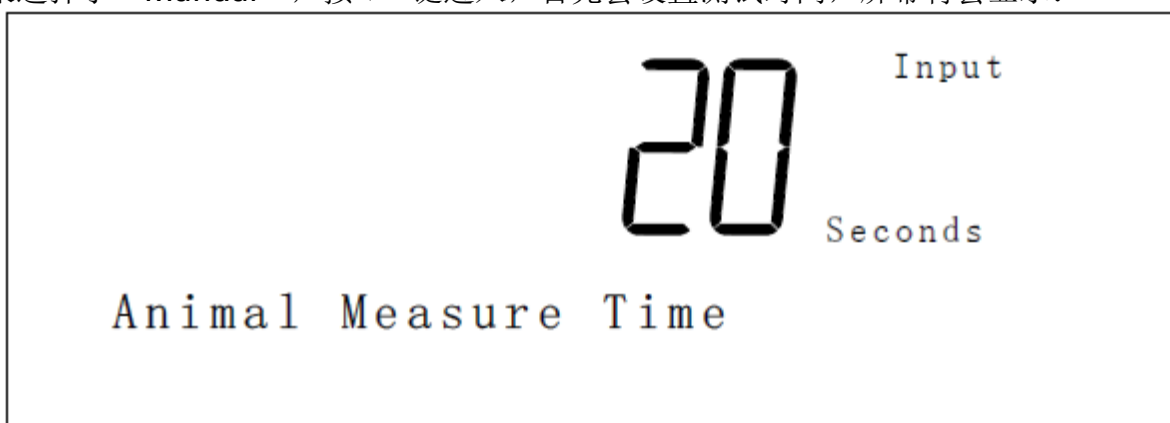
当选择了“**Setup**”动态称量参数设置时,按一下  键进入屏幕将会显示：



按  或  键移动三角箭头选择“Manual”手动或者“Auto”自动。

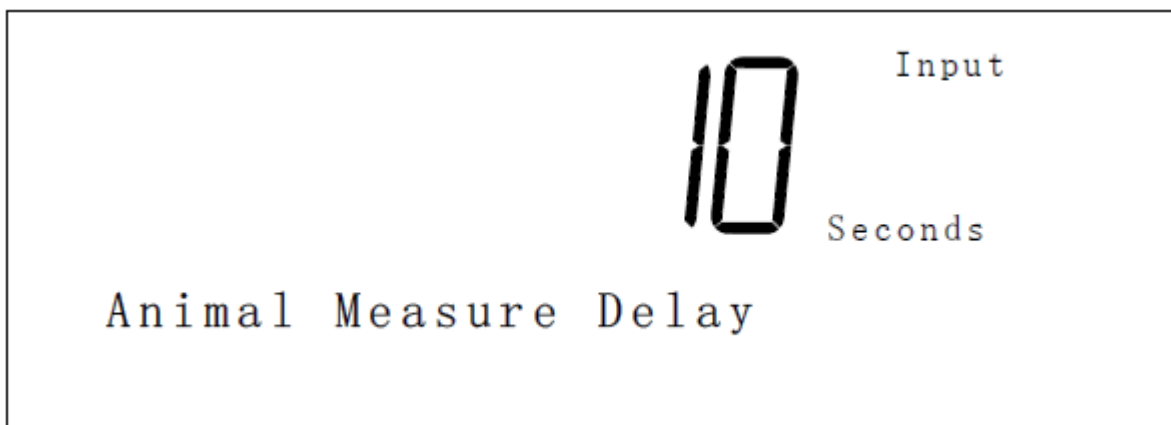
10.4.6.3.1 手动参数设置

如果选择了“Manual”，按  键进入，首先会设置测试时间，屏幕将会显示：



如果要更改测试时间，用数字输入法(见 8.1 章节)输入测试时间，测试时间设置范围 10-99 秒。

输入好后按  键，会提示设置延迟时间，屏幕将会显示：

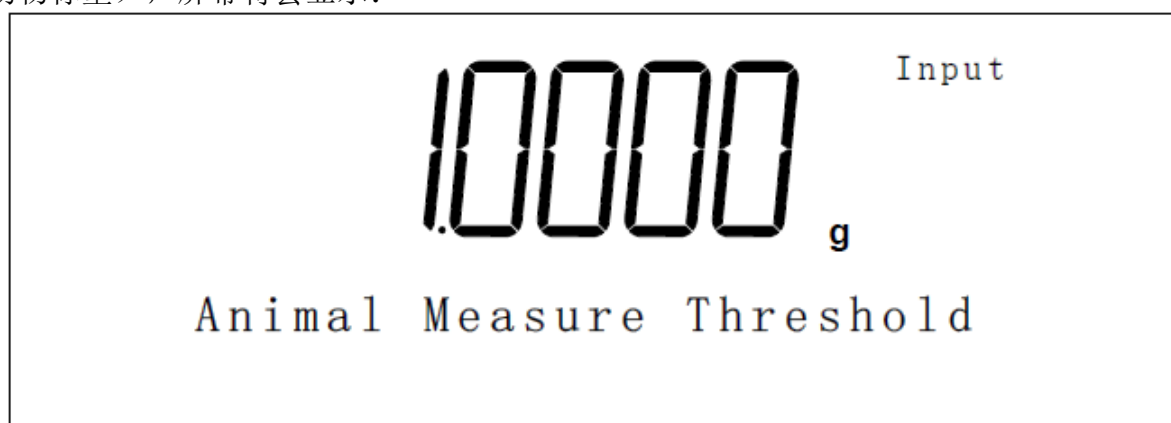


此时用数字输入法(见 8.1 章节)输入延迟时间，延迟时间设置范围 0-99 秒。

输入好后按  键。

10.4.6.3.2 自动参数设置

如果选择了“Auto”，按  键进入，首先会设置临界值（称量读数大于临界值天平才会启动动物称量），屏幕将会显示：



此时用数字输入法(见 8.1)输入临界值，临界值设置范围 1-100g。

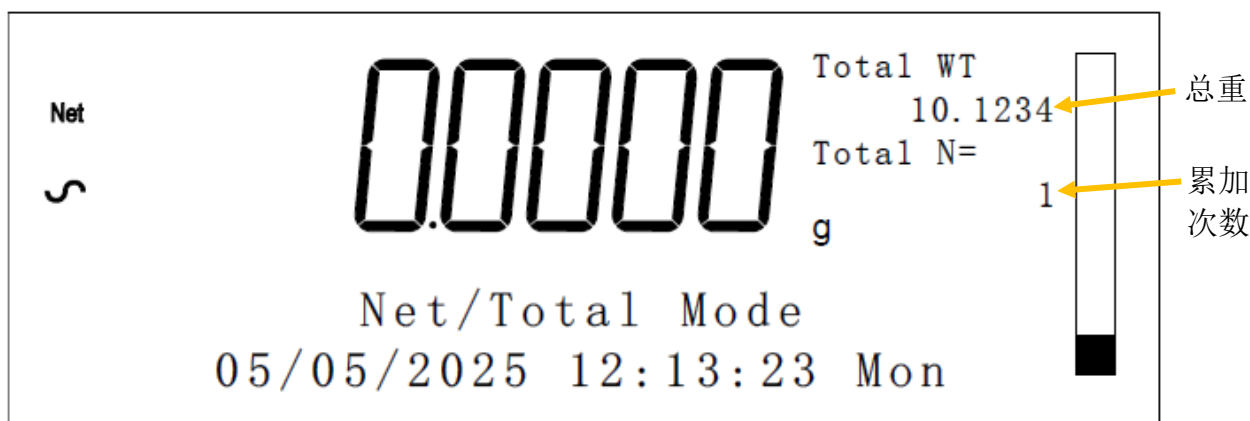
输入好后按  键，后面分别设置测试时间和延迟时间，设置方法与 10.4.6.3.1 一致。

10.4.7 净重/总重

在称量界面按一下【Mode】键，然后按  或  键将屏幕右侧三角箭头移动到“Net/Total”位置。

按一下  键进入此功能

将称量样品加载在秤盘上后，按一下  键,天平会自动累加并归零，显示如下：



在秤盘上继续放置物品，按  键进行下一次重量累加。

如果要退回到普通称量模式，先按一下 **【Mode】** 键然后按一下 **【Esc】** 键即可。

10.4.8 密度测定

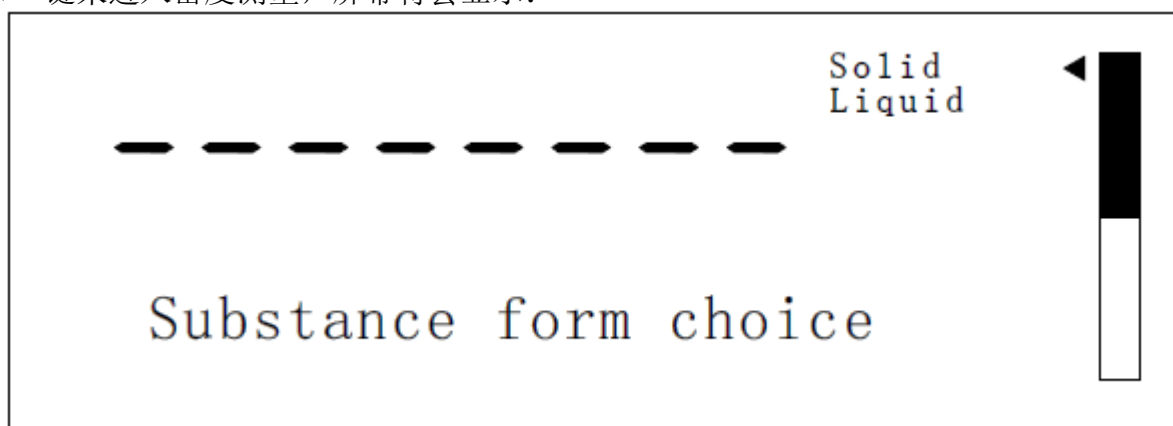
此模式可以测试固体或液体的密度。用户选择要测定的密度类型，然后输入天平使用的数值。

密度测定模式中，用户要用特殊的密度套件或使用秤盘底部称重设备来称量。

步骤：

在称量界面按一下 **【Mode】** 键，然后按  或  键将屏幕右侧三角箭头移动到 “Density” 密度测量位置。

按  键来进入密度测量，屏幕将会显示：



按  或  键选择 “Solid” 测量固体密度，或选择 “Liquid” 测量液体密度。

10.4.8.1 固体密度

在进行固体密度测试时，用户需将要测试的样品全部浸入所选的液体中。液体的密度必须已知或在查询表中已确定。

步骤：

进入密度测量后当右侧屏幕三角箭头指向“**Solid**”时，按 $\leftarrow$ 键进入固体密度测量模式。

按 $\uparrow$ 或 $\downarrow$ 键移动三角箭头来选择液体-水“**Water**”，乙醇（**Ethanol**），其它液体“**Other**”。

选择好液体后按 $\leftarrow$ 键确认。

- 对于水和乙醇：

密度会根据液体温度来进行计算。天平提示要求输入液体当前温度，此时用数字输入法（见 8.1）输入温度。

- 对于其它液体：

必须准确知道液体密度，并手动输入。屏幕上会出现一个数值，如“**0.500 g/cc**”。使用数字输入法（见 8.1 章节）输入已知密度（g/cc）。此数值必须在 $0.5 \leq 2.0$ 范围之内。如果数值超过这个范围，天平不会接受并显示“**LOW ERROR**”或“**HIGH ERROR**”，然后再次回到密度输入界面。

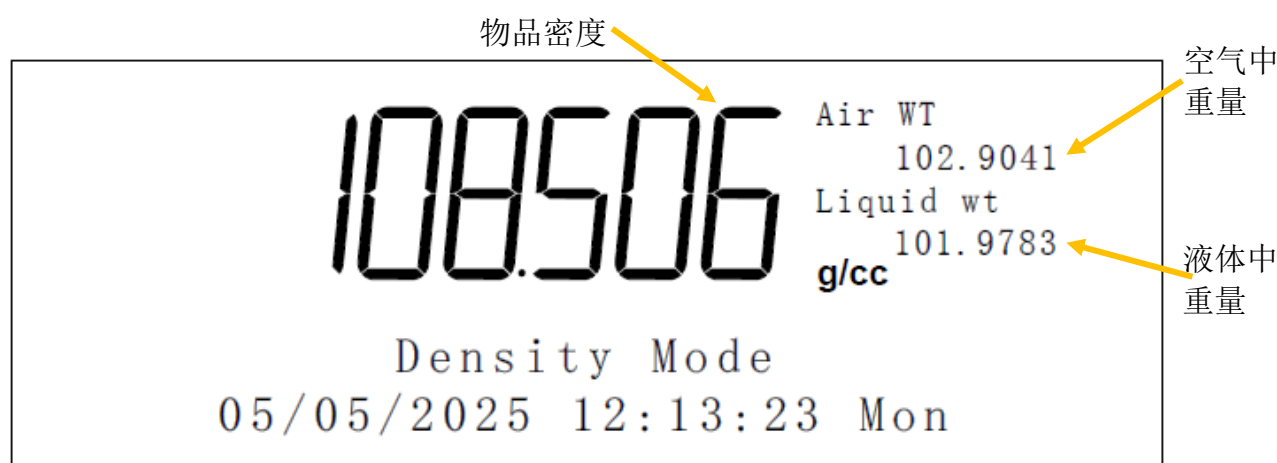
输入好后按 $\leftarrow$ 键确认。

天平右侧显示框将会显示“**Air Wt.**”，重量显示区显示重量。如果重量不在零位，请按【**Zero**】键归零。如果要去除皮重请按【**Tare**】键。

重量显示为“0”后，将样品放在空气中称量，此时将称量物品放在秤盘上，如果用了密度套件，则放在上端托盘上，并按 $\leftarrow$ 键。天平内部会记录空气中的重量。

在空气中称重完成后，天平右侧提示框显示“**Liquid Wt.**”。此时取下物品，如果重量不在零位，请按【**Zero**】键归零。如果要去除皮重请按【**Tare**】键。

重量显示为“0”后，将物品浸泡在液体中并按 $\leftarrow$ 键来开始液体中称重。液体中的重量会短暂显示，天平将计算样品密度并显示如下：



要测量新的样品密度，按一下【**Mode**】键后重复上面步骤即可。

10.4.8.2 液体密度

要测试液体的密度，就要在空气中称量一个已知体积的样品重量，然后在液体中称量。用户需输入样品的体积。最后一次输入的已知体积会被储存起来以供随时使用。

如果使用密度测定套件，玻璃球的体积会记录在支架上，例如：**10.123cc**。

步骤：

进入密度测量后按  或  键移动三角箭头指向“**Liquid**”时，按  键进入液体密度测量模式。

天平会提示输入玻璃球的体积，用数字输入法（见 8.1）输入玻璃球体积。输入好后按  键。

天平右侧显示框将会显示“**Air Wt.**”，重量显示区显示重量。如果重量不在零位，请按【**Zero**】键归零。如果要去除皮重请按【**Tare**】键。

当重量显示为“0”后，将玻璃球放在空气中秤盘上。按  键开始空气称重。天平会短暂显示重量，然后显示“**Liquid Wt.**”，要求称量玻璃球在液体中的重量。

此时取下空气秤盘上的玻璃球，如果重量不在零位，请按【**Zero**】键归零。如果要去除皮重请按【**Tare**】键。

将玻璃球浸入液体中并按  键开始称量。天平会短暂显示重量。天平接着会计算出样品的密度并显示为“**XXXX g/cc**”

要测量新的液体密度，擦干玻璃球，按一下【**Mode**】键后重复上面步骤即可。

如果要退回到普通称量模式，先【**Mode**】键后按一下【**Esc**】键即可。

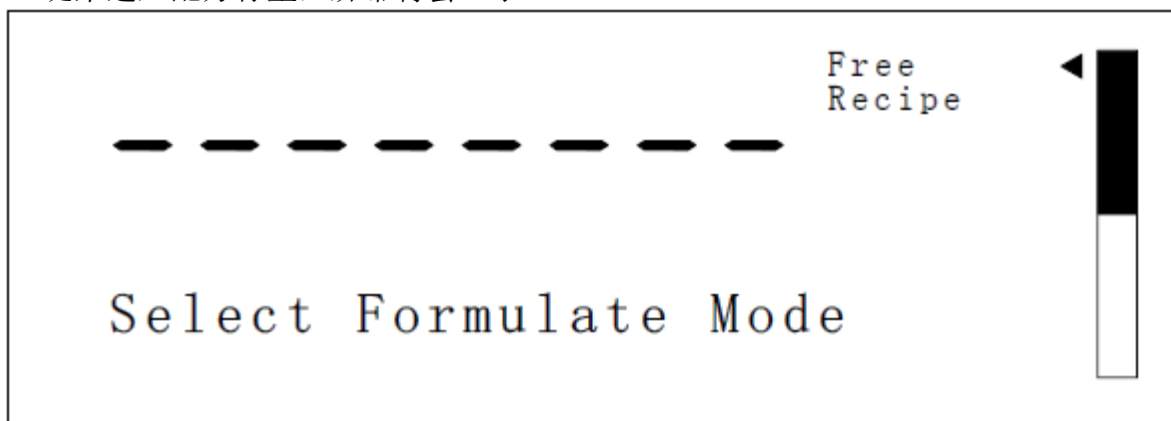
10.4.9 配方

配方功能有两种模式，自由模式和配方模式。配方模式用户可以设置最多 10 组配方，每组配方最多设置 20 个物品的重量。配方设置好后，用户可以随时调用配方。称量过程中用户可以直观的看到每个物品设置的重量通过加减样品让实际重量和设置重量一致。测试完所有样品后会显示配方总重量和每个样品的重量，以及每个样品称量的重量与设置重量的百分比（自由模式将不显示百分比）。

步骤：

在称量界面按一下【**Mode**】键，然后按  或  键将屏幕右侧三角箭头移动到“**Formulate**”配方称量位置。

按  键来进入配方称量，屏幕将会显示：

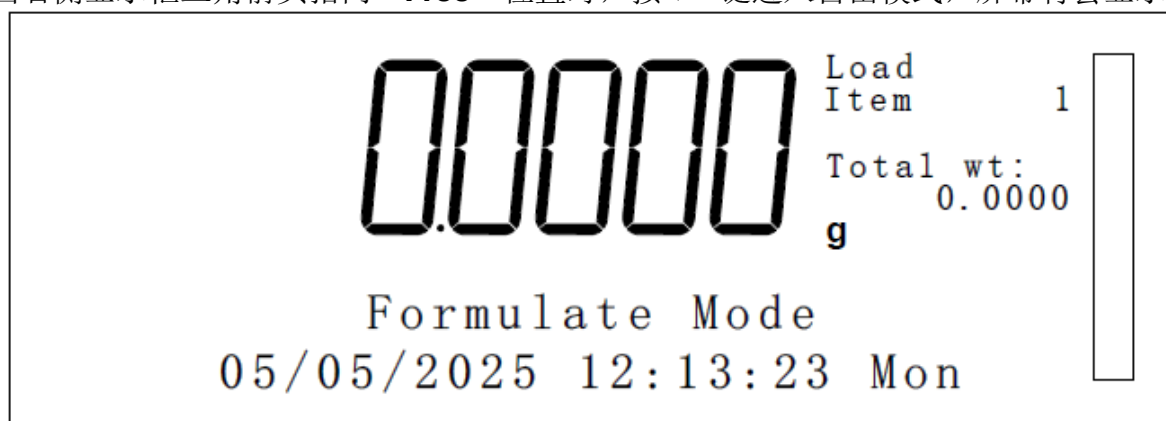


此时可以根据用户需求选择自由模式“**Free**”和配方模式“**Recipe**”。

在配方模式要提前终止配方称量按【**Mode**】键。

10.4.9.1 自由模式

当右侧显示框三角箭头指向“**Free**”位置时，按  键进入自由模式，屏幕将会显示：



如果重量不在零位，请按【**Zero**】键归零。如果要去皮重请按【**Tare**】键。

将配方的第一个称量样品慢慢的加载到秤盘上，加载好后按一下  键，等待几秒钟天平会记录配方的样品重量。

继续加载第二个样品，加载好后按  键确认。

如果要继续加载重复上面加载动作。

如果称量结束，按【**Mode**】键，天平将会显示样品的总重量和总次数。

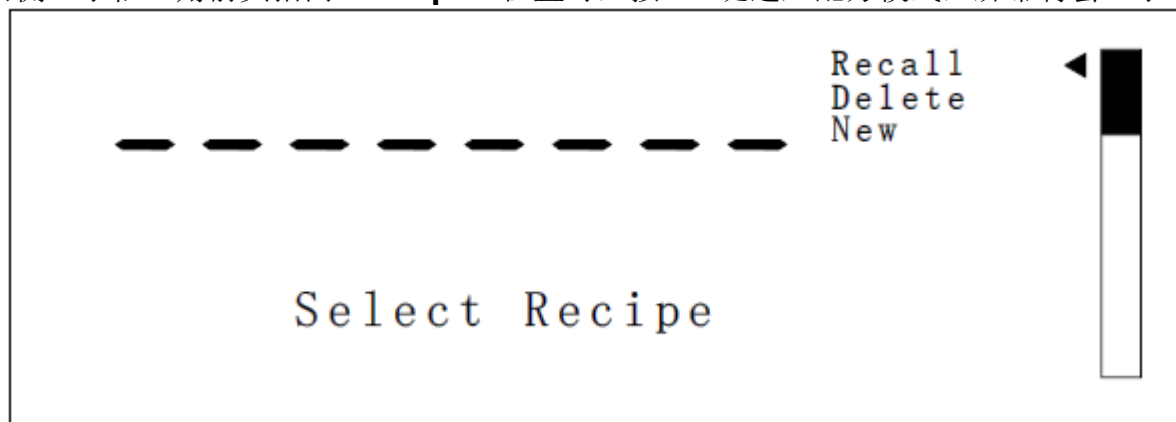
按  或  键，循环读取每个样品的重量和总重量。

如果要称量新的配方，按一下【**Back**】键,然后重复上面步骤。

如果要退回到普通称量模式，先按【Mode】键后按一下【Esc】键即可。

10.4.9.2 配方模式

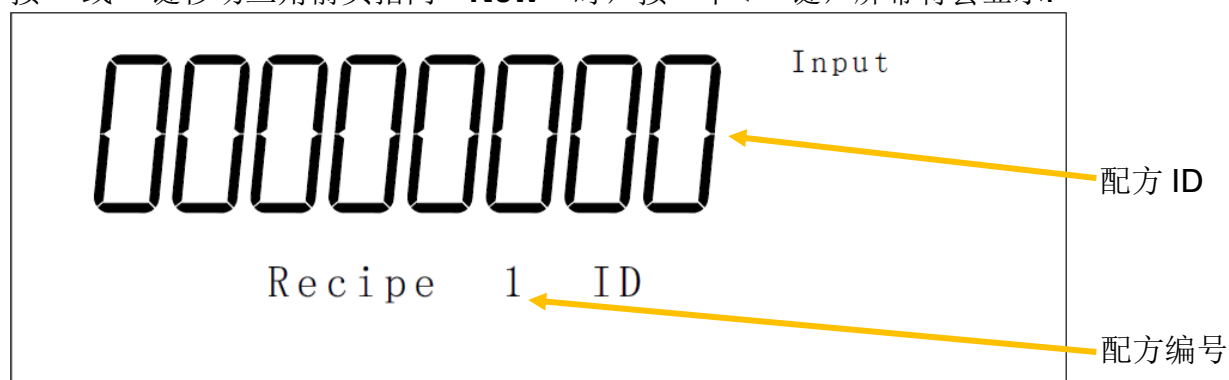
当右侧显示框三角箭头指向“Recipe”位置时，按 $\leftarrow$ 键进入配方模式，屏幕将会显示：



此时可以根据用户需求移动箭头，分别选择调用配方“Recall”，删除配方“Delete”，新建配方“New”。

10.4.9.2.1 新建配方

按 $\uparrow$ 或 $\downarrow$ 键移动三角箭头指向“New”时，按一下 $\leftarrow$ 键，屏幕将会显示：



用数字输入法（见章节 8.1）输入用户 ID 号，输入好后按 $\leftarrow$ 键

此时要求输入配方里面第一个样品的重量，用数字输入法（见章节 8.1）输入，输入好后按 $\leftarrow$ 键。

用数字输入法（见章节 8.1）输入第二个样品的重量，输入好后按 $\leftarrow$ 键。

按照此方法输入后面样品的重量。当所有样品输入完所有样品后。将下一个样品输入为 0 后按一下 $\leftarrow$ 键结束配方设置，天平会自动跳转到此配方称量界面。

按照天平右侧提示框的重量加载对应重量的样品，加载好后按 $\leftarrow$ 键确认。

重复加载样品，加载好后按 $\leftarrow$ 键，直到所有的样品加载完成后天平将会自动出现结果。

按  或  键，循环读取每个样品的重量和总重量。

如果要设置新的配方，按一下 **【Back】** 键,然后重复上面步骤。

如果要退回到普通称量模式，先 **[Mode]**键后按一下 **【Esc】** 键即可。

10.4.9.2.2 调用配方

用户必须先设置了配方才能调用。

在配方模式里面按  或  键移动三角箭头指向 “**Recall**” 时，按一下  键。

根据提示按  或  键选择对应的配方，选择好后按  键进入配方称量。

按照天平右侧提示框的重量加载对应重量的样品，加载好后按  键确认。直到测试结束。

如果要再次称量配方，按一下 **【Back】** 键,然后重复上面步骤。

10.4.9.2.3 删除配方

按  或  键移动三角箭头指向 “**Delete**” 时，按一下  键。

按  或  键移动三角箭头选择需要删除的配方，按一下  键删除选好的配方。

如果要继续删除重复上面动作。

如果要退回到普通称量模式，按一下 **【Esc】** 键即可。

10.4.10 净数/总数

此功能方便统计零件的净数量和总数量

步骤：

在称量界面按一下 **【Mode】** 键，然后按  或  键将屏幕右侧三角箭头移动到 “**PCS/Total**” 净数总数位置。

按照提示完成数量取样（取样方法见 10.4.1 零件计数）

取样后操作方法与净重/总重（10.4.7）一致。

11 RS-232 接口（串口）

天平可以通过天平后端串行接口 RS232 和 USB 发送或接收数据。两种接口由以下参数控制。如果主计算机没有串行接口就可以使用 USB-RS232 转换配件。

USB 和 RS232 都按常用的串行端口操作。称量数据可以通过接口自动发送或用户按[Print]键来操作。可以使用兼容串行接口连接打印机、远程终端或其他设备。端口内部参数设置见（14.3 通讯设置）

11.1 硬件

RS-232 接口是简单的 3 线连接。可以使用串口线束。

输入和输出连接为：

接头：9 孔 D 型迷你插座

脚 1 天平输出+ 5V

脚 2 天平输入 RXD

脚 3 天平输出 TXD

脚 5 信号接地 GND

信号交换不可用。

波特率：4800, 9600, 19200, 38400, 115200

奇偶性：NONE (=8N1), EVEN (=7E1) or ODD (=7 O 1)

所有字符可以通过回车和换行来终止(<CR><LF>)。

在连接设备时必须使用正确的线束，双方的端口设置必须是匹配的。RS232 和 USB 接口可以同时输出不同的内容，这样就可以连接不同的设备。

11.2 输出格式

11.2.1 单行输出格式

如果选择了单行输出格式，串行输出格式为单行格式 “1234.567 g<CR><LF>”（加黑部分含符号始终保持 9 位，不足 9 位前面加空格）

注：结果的格式会根据天平正在使用的模式改变，如：

正常称量，检重，动物称重，锁定功能：

“123.456 g<CR><LF>”

零件计数，计数检查：

“1234 pcs<CR><LF>”

百分比称重：

“12.345 %<CR><LF>”

净重/总重：

```
Net 01:    20.0125 g  <CR><LF>
Net 02:    xx.xxxx g  <CR><LF>
Net 03:    xx.xxxx g  <CR><LF>
Net 04:    xx.xxxx g  <CR><LF>
Net 05:    xx.xxxx g  <CR><LF>
Net xx:    xx.xxxx g  <CR><LF>
Net xx:    xx.xxxx g  <CR><LF>
  Total   xxx.xxxx g  <CR><LF>
                                <CR><LF>
```

密度:

“12.345 g/cc<CR><LF>”

配方:

```
Item          01      <CR><LF>
Actual        20.0154 g  <CR><LF>
Item          02      <CR><LF>
Actual        20.0074 g  <CR><LF>
Item          xx      <CR><LF>
Actual        xx.xxxx g  <CR><LF>
Item          xx      <CR><LF>
Actual        xx.xxxx g  <CR><LF>
  Total       xxx.xxxx g  <CR><LF>
                                <CR><LF>
```

净数/总数

```
Parts 01:      123 PCS  <CR><LF>
Parts 02:      321 PCS  <CR><LF>
Parts xx:      xxx PCS  <CR><LF>
Parts xx:      xxx PCS  <CR><LF>
Parts xx:      xxx PCS  <CR><LF>
Parts xx:      xxx PCS  <CR><LF>
  Total      xxxxx PCS  <CR><LF>
                                <CR><LF>
```

11.2.2 标准输出格式

天平会按标准形式打印出下面数据。标准形式无法更改。在用户更改自定义形式#1 和#2 的格式之前它们跟标准形式一样。不同称量模式输出的数据格式不一样

称重模式 输出格式如下:

```
                                <CR><LF>
Date:      18/06/2025  <CR><LF>
Time:      12:48:00    <CR><LF>
                                <CR><LF>
ID No:     11111111    <CR><LF>
                                <CR><LF>
Net:       40.0221 g   <CR><LF>
                                <CR><LF>
Operator:  00000011    <CR><LF>
                                <CR><LF>
```

零件计数 输出格式如下:

		<CR><LF>
Date:	18/06/2025	<CR><LF>
Time:	13:10:32	<CR><LF>
		<CR><LF>
ID No:	11111111	<CR><LF>
		<CR><LF>
Count:	10 pcs	<CR><LF>
Unit wt:	4.0022 g	<CR><LF>
Net:	40.0218 g	<CR><LF>
		<CR><LF>
Operator:	00000011	<CR><LF>
		<CR><LF>

百分比 输出格式如下:

		<CR><LF>
Date:	18/06/2025	<CR><LF>
Time:	13:18:04	<CR><LF>
		<CR><LF>
ID No:	11111111	<CR><LF>
		<CR><LF>
Percent:	50.011 %	<CR><LF>
Ref wt:	40.0220 g	<CR><LF>
Net:	20.0152 g	<CR><LF>
		<CR><LF>
Operator:	00000011	<CR><LF>
		<CR><LF>

检重 输出格式如下:

		<CR><LF>
Date:	18/06/2025	<CR><LF>
Time:	13:22:22	<CR><LF>
		<CR><LF>
ID No:	11111111	<CR><LF>
		<CR><LF>
Net:	20.0147 g	<CR><LF>
Low:	7.0100 g	<CR><LF>
High:	30.0000 g	<CR><LF>
		<CR><LF>
Operator:	00000011	<CR><LF>
		<CR><LF>

检查计数 输出格式如下:

		<CR><LF>
Date:	18/06/2025	<CR><LF>
Time:	13:27:01	<CR><LF>
		<CR><LF>
ID No:	11111111	<CR><LF>
		<CR><LF>
Count:	20 pcs	<CR><LF>
Low:	11 pcs	<CR><LF>
High:	101 pcs	<CR><LF>
Unit wt:	2.0009 g	<CR><LF>
Net:	40.0188 g	<CR><LF>
		<CR><LF>
Operator:	00000011	<CR><LF>
		<CR><LF>

锁定功能 输出格式如下:

		<CR><LF>
	Hold	<CR><LF>
		<CR><LF>
Date:	18/06/2025	<CR><LF>
Time:	13:32:08	<CR><LF>
		<CR><LF>
ID No:	11111111	<CR><LF>
		<CR><LF>
Net:	20.0155 g	<CR><LF>
		<CR><LF>
Operator:	00000011	<CR><LF>
		<CR><LF>

动态动物称量 输出格式如下:

		<CR><LF>
	Animal	<CR><LF>
		<CR><LF>
Date:	18/06/2025	<CR><LF>
Time:	15:29:58	<CR><LF>
		<CR><LF>
ID No:	11111111	<CR><LF>
		<CR><LF>
Net:	30.1156 g	<CR><LF>
		<CR><LF>
Operator:	00000011	<CR><LF>
		<CR><LF>

净重/总重 输出格式如下:

		<CR><LF>
	Net/Total	<CR><LF>
		<CR><LF>
Date:	18/06/2025	<CR><LF>
Time:	15:44:00	<CR><LF>
		<CR><LF>
ID No:	11111111	<CR><LF>
		<CR><LF>
Net 01:	20.0114 g	<CR><LF>
Net 02:	10.0043 g	<CR><LF>
Net 03:	20.0037 g	<CR><LF>
Net xx:	xx.xxxx g	<CR><LF>
Net xx:	xx.xxxx g	<CR><LF>
Net xx:	xx.xxxx g	<CR><LF>
		<CR><LF>
Total:	xxx.xxxx g	<CR><LF>
		<CR><LF>

密度测定 输出格式如下:

		<CR><LF>
	Density	<CR><LF>
		<CR><LF>
Date:	18/06/2025	<CR><LF>
Time:	15:49:16	<CR><LF>
		<CR><LF>
ID No:	11111111	<CR><LF>
		<CR><LF>
	4.992 g/cc	<CR><LF>
		<CR><LF>
Operator:	00000011	<CR><LF>
		<CR><LF>

配方 输出格式如下:

配方模式

		<CR><LF>
Formulate		<CR><LF>
		<CR><LF>
Date:	18/06/2025	<CR><LF>
Time:	15:55:23	<CR><LF>
		<CR><LF>
ID No:	11111111	<CR><LF>
		<CR><LF>
Item:	01	<CR><LF>
Actual:	1.0007 g	<CR><LF>
Target:	1.0000 g	<CR><LF>
Diff.(%) :	100.1 %	<CR><LF>
Item:	02	<CR><LF>
Actual:	2.0019 g	<CR><LF>
Target:	2.0000 g	<CR><LF>
Diff.(%) :	100.1 %	<CR><LF>
Item:	xx	<CR><LF>
Actual:	x.xxxx g	<CR><LF>
Target:	x.xxxx g	<CR><LF>
Diff.(%) :	xxx.x %	<CR><LF>
Item:	xx	<CR><LF>
Actual:	x.xxxx g	<CR><LF>
Target:	x.xxxx g	<CR><LF>
Diff.(%) :	xxx.x %	<CR><LF>
Item:	xx	<CR><LF>
Actual:	x.xxxx g	<CR><LF>
Target:	x.xxxx g	<CR><LF>
Diff.(%) :	xxx.x %	<CR><LF>
		<CR><LF>
Total:	xx.xxxx g	<CR><LF>
		<CR><LF>
Operator:	00000011	<CR><LF>
		<CR><LF>

自由模式

		<CR><LF>
Formulate		<CR><LF>
		<CR><LF>
Date:	18/06/2025	<CR><LF>
Time:	16:05:54	<CR><LF>
		<CR><LF>
ID No:	11111111	<CR><LF>
		<CR><LF>
Item:	01	<CR><LF>
Actual:	1.0011 g	<CR><LF>
Item:	02	<CR><LF>
Actual:	2.0011 g	<CR><LF>
Item:	03	<CR><LF>
Actual:	10.0068 g	<CR><LF>
tem:	xx	<CR><LF>
Actual:	x.xxxx g	<CR><LF>
Item:	xx	<CR><LF>
Actual:	x.xxxx g	<CR><LF>
Item:	xx	<CR><LF>
Actual:	xx.xxxx g	<CR><LF>
		<CR><LF>
Total:	xx.xxxx g	<CR><LF>
		<CR><LF>
Operator:	00000011	<CR><LF>
		<CR><LF>

净数/总数 输出格式如下:

		<CR><LF>
Formulate		<CR><LF>
		<CR><LF>
Date:	18/06/2025	<CR><LF>
Time:	16:14:34	<CR><LF>
		<CR><LF>
ID No:	11111111	<CR><LF>
		<CR><LF>
Parts 01:	15 PCS	<CR><LF>
Parts 02:	20 PCS	<CR><LF>
Parts 03:	50 PCS	<CR><LF>
Parts xx:	xx PCS	<CR><LF>
Parts xx:	xxx PCS	<CR><LF>
Parts xx:	xxxx PCS	<CR><LF>
Parts xx:	xxx PCS	<CR><LF>
Parts xx:	xxx PCS	<CR><LF>
Parts xx:	xxxx PCS	<CR><LF>
		<CR><LF>
Total:	xxxx PCS	<CR><LF>
		<CR><LF>
Operator:	00000011	<CR><LF>
		<CR><LF>

11.2.3 自定义输出格式

天平有两种自定义格式。每种自定义性格式可以设置成 **15** 行的数据输出，自定义格式仅称重模式有效，其它模式如果选择了自定义模式，输出的数据为标准模式。自定义格式打印出的数据格式如下：

名称	输出内容
ID 号	ID no.: xxxxxxxxxxxxxx
条码号	Serial no. xxxxxxxxxxxxxx
日期	DATE dd/mm/yyyy
时间	TIME hh:mm:ss
净重	Net: xxx.xxx g
毛重	Gross: xxx.xxx g
皮重	Tare: xxx.xxx g
操作者	Operator: xxxxxxxx
空白行打印	<CR><LF> only.
结束	End

以上内容在可用的 **15** 行上都可以打印。不是所有项目都要用，任何一项都可以多次使用，任何一行的打印内容都可以任意设置（见 **14.3.1**）。

任何格式的数据开头都是以<SOH> ASCII 字符(01)开始并以<EOT> ASCII 字符（04）结束的。串行打印机会忽略这些字符，但是允许电脑程序读取数据来区分批报告格式和上面提到的单行输出格式。

11.3 远程命令

天平可由下列远程输入的命令控制，如从电脑接收命令那样。命令必须是大写，例如“KT”，而不是“kt”。命令发送后，按电脑上的 **Enter** 键确认（回车键如下所示为<CR>）。

基本输入命令：

!KT<CR>	 去皮显示净重。和按  键有同样的功能。
!KZ<CR>	 归零。和按 键有同样的功能。

!KS<CR>	 进入设置界面。和按  的功能相同。
!KP<CR>	 获取数据。和按  键有同样的功能。
!KM<CR>	 进入模式界面。和按  键有同样的功能。
!KC<CR>	 进入校准界面。和按  键有同样的功能。
!KU<CR>	 进入单位选择界面。和按  键有同样的功能。

11.3.1 无效输入命令：

如果接收了无效输入命令，则命令将以如下方式返回-

无效命令	返回信息	标识
!NT<CR>	!EU<CR>	命令字符不是“K”
!KK<CR>	!EK<CR>	关键字符不是‘T’，‘S’，‘P’，‘M’，‘C’或‘U’
!KT-<CR>	!EF<CR>	命令格式错误，<CR>不是第四个字符
KT<CR> or !KT -	No reply	命令字符中“!”或<CR>丢失

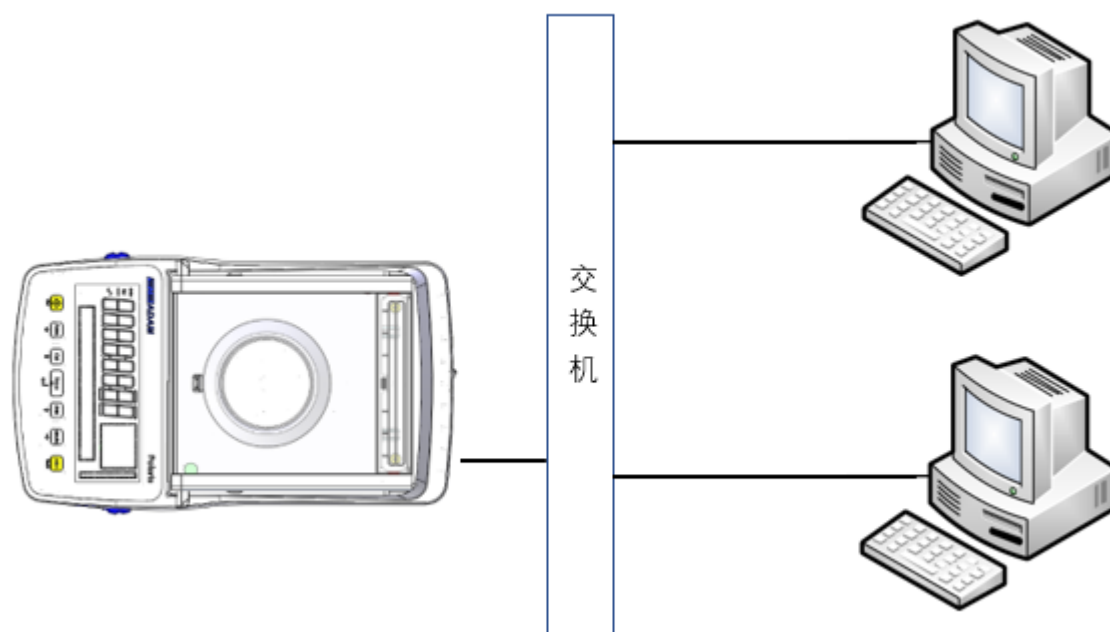
远程显示输出和艾德姆衡器远程显示器一起使用时，输出的是连续的数据流，代表重量和其他信息在远程显示上的准确数据。

如果远程显示数据流格式需要用于开发目的，请与制造商联系。

12 RJ45 网口

12.1 概述

艾德姆天平采用的网络模块为 **NET-UART-9120** 网络透传模块，可通过局域网实现天平与电脑（或者上位机）数据的双向透明传输。



12.2 连接

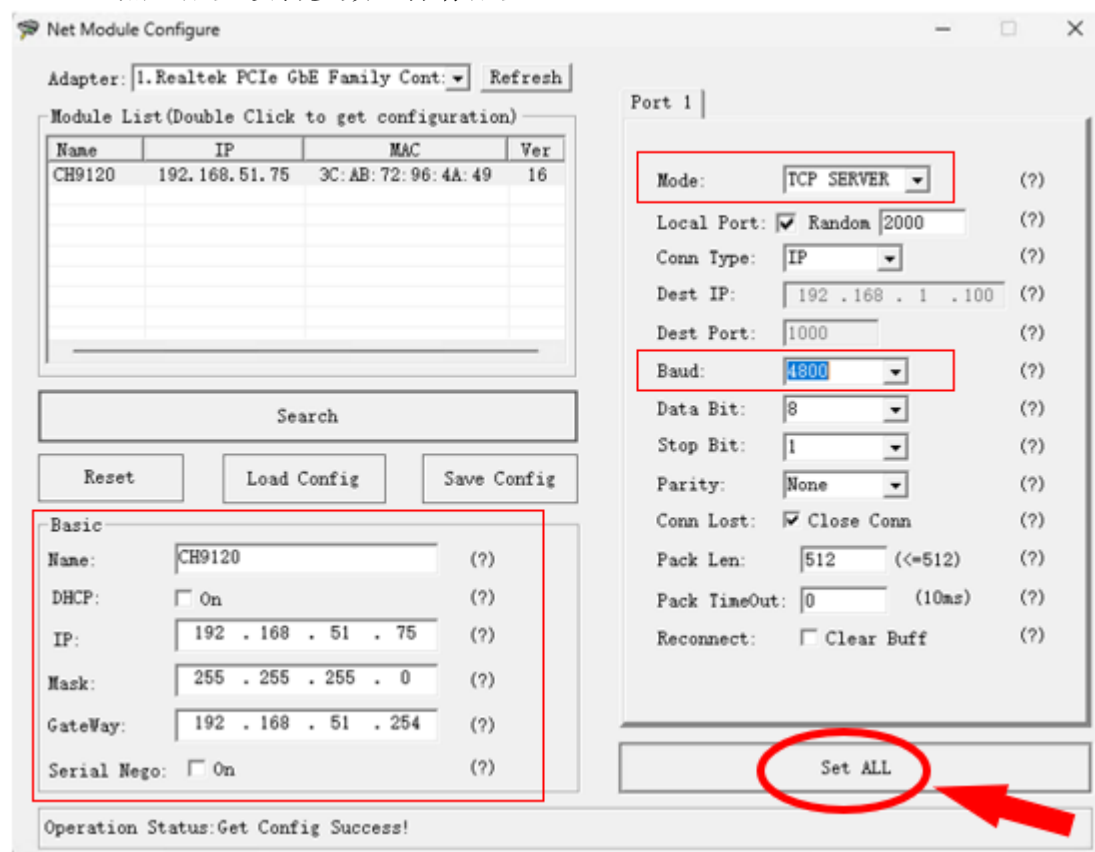
从 IT 处获取 IP 地址
在天平上设置 DHCP

打开“CH9120 网络配置工具”,配置设备 IP 和网络模式

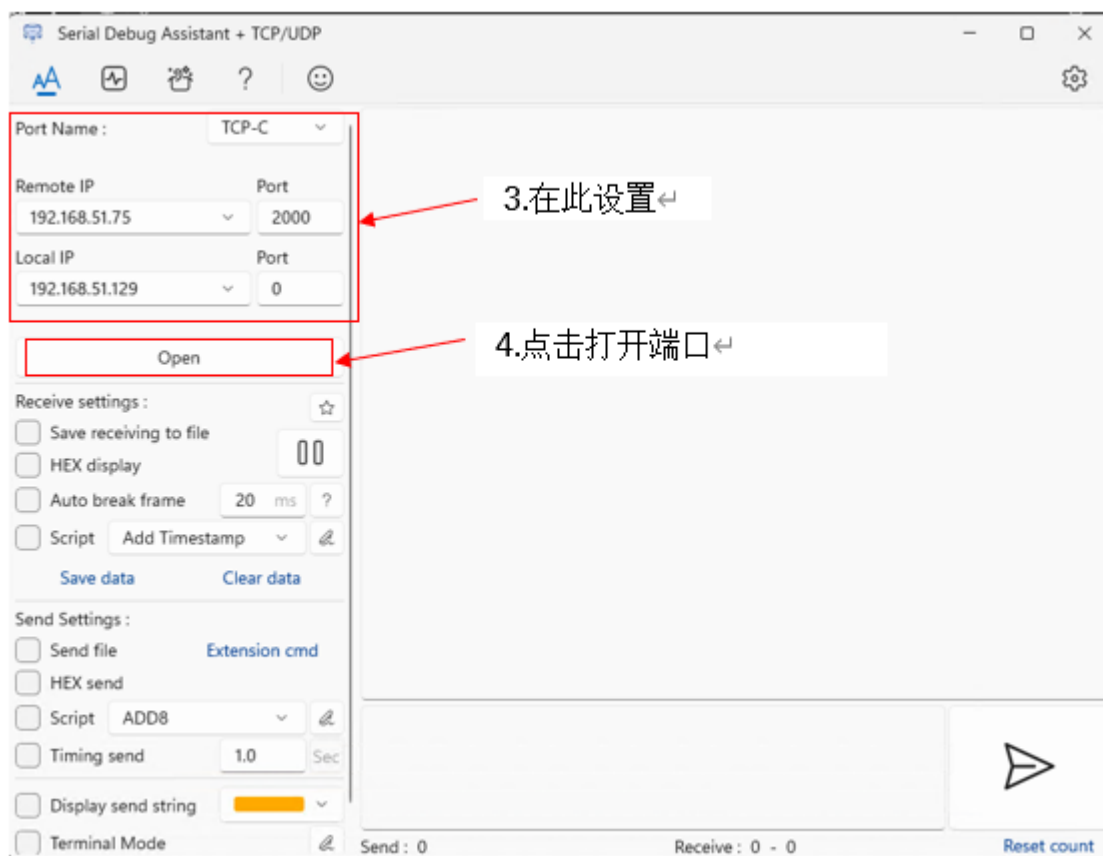
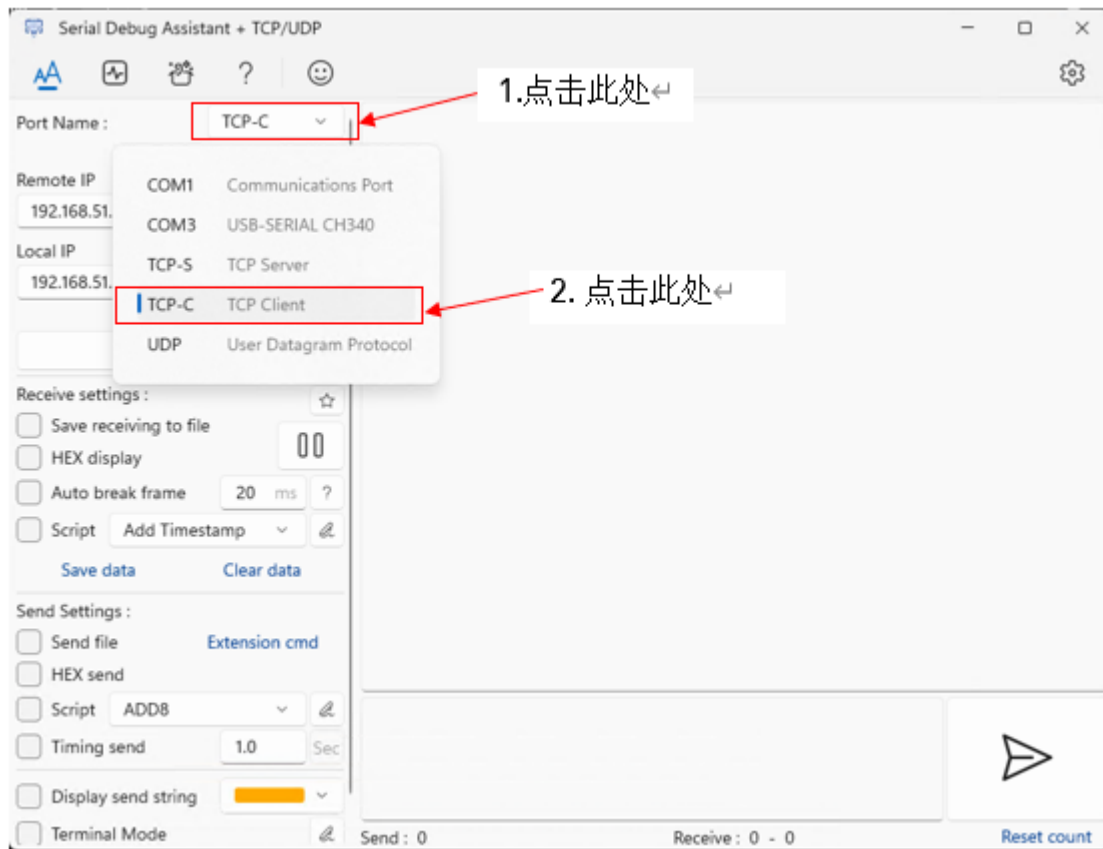
1. 点“搜索设备”

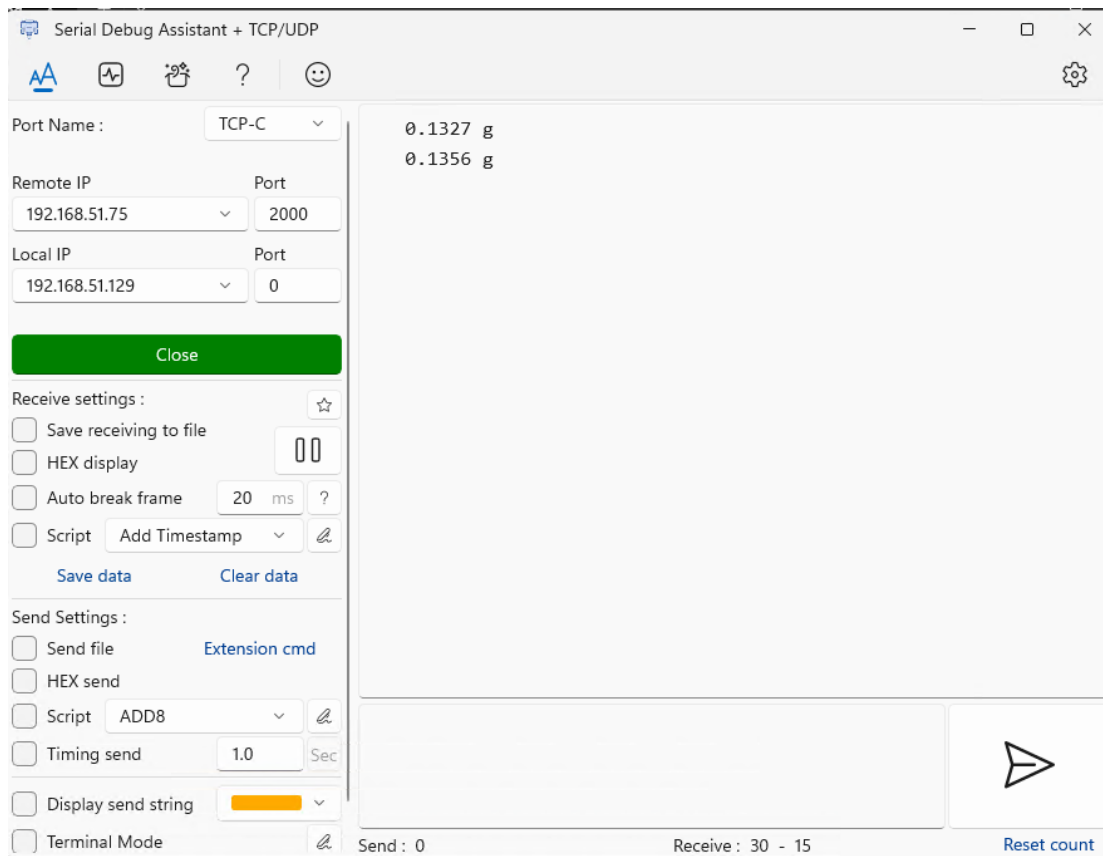


2. 键入“设备名”、“IP 地址”、“子网掩码”和“网关”，选择“网络模式：” TCP server，点“配置设备参数”保存配置



3. 打开微软内置串口调试助手收集数据。





12.3 输出格式及远程指令

网口的输出格式及远程指令与 RS232 一致，输出格式见 11.2 章结，远程指令见 11.3 章结。天平网口设置方式见（14.3 通讯设置）。

13 蓝牙通讯

本系列天平都内置一个蓝牙模块，可以实现手机、平板、电脑等与天平进行远程通讯。

本天平内置蓝牙模块采用 BT-DX-04E，支持 SPP3.0+BLE4.2 双蓝牙协议。

蓝牙模块串口基本参数如下：

- 模块串口默认参数：4800bps/8/n/1（波特率/数据位/无校验/停止位）
- 模块 BLE UUID: SERVICE UUID: FFE0
NOTIFY UUID: FFE1
WRITE UUID : FFE2

天平蓝牙通讯接口参数必须设置得与蓝牙模块串口默认参数一致，否则无法通讯。输出格式及远程指令与 RS232 一致，输出格式见 11.2 章结，远程指令见 11.3 章结。天平蓝牙接口设置方式见（14.3 通讯设置）。

带有内置蓝牙模块的天平：侧面都会粘贴一个带有蓝牙名称和地址码的二维码标签，见下图：



连接方法：

- 安卓操作系统

下载 SPP 蓝牙串口工具，打开设备的蓝牙，查找“ADAM Balance xxxx”，连接并输入配对码 1234，即可建立天平与系统的连接；

- 微软操作系统

打开系统蓝牙并查找“ADAM Balance”（带蓝牙功能电脑）并添加，按提示输入配对码 1234，建立天平与系统的连接。打开使用微软自带的串口调试助手（或者 ADAM DU），实现双向读写操作。

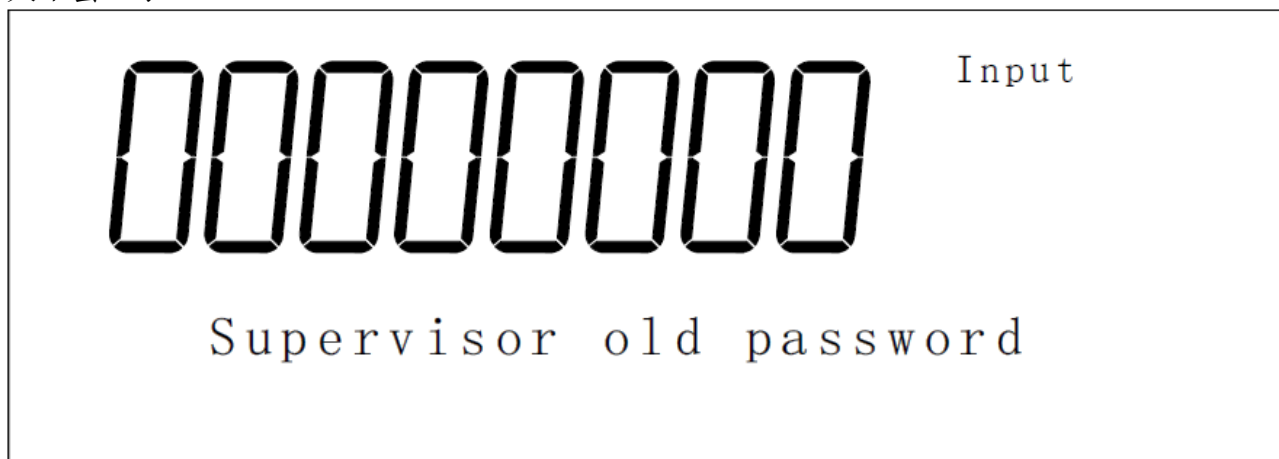
- ISO 操作系统 For ISO

打开设备蓝牙并查找“ADAM Balance”，建立直接设备与天平的连接。通过设备下载的蓝牙串口助手 APP 实现双向读写操作。

14 管理员菜单

在正常称重状态下按【Setup】键进入。

按下【Setup】键后，管理员密码未开启的情况下会显示管理员菜单。若管理员密码开启，天平会显示：

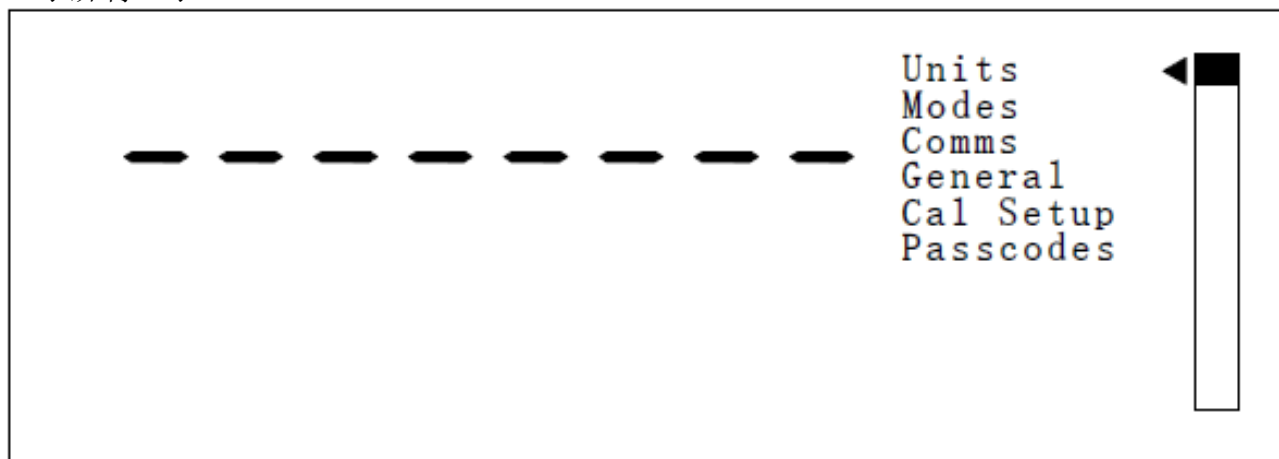


要求键入密码。此时用数字输入法（8.1）输入密码。

输入错误密码后屏幕会闪烁并显示“Error message Code”，然后返回到称重界面。

如果已经启用并输入了正确的密码，天平将允许操作人访问管理员菜单，用户可以启用/禁用称重单位或模式，为不同条件设置天平参数，设置时间和日期，给 RS-232 接口设置参数，校准参数和安全参数。

显示屏将显示：



按↑或↓键移动三角箭头选择对应的菜单，按↵键进入子菜单或确认操作，按一下【Back】键返回上级菜单或按【Esc】键返回正常称重。

14.1 开启称重单位

当右侧显示框三角箭头指向“Units”时按 键。显示屏下端显示框会显示单位名称，如“Unit Milligrams”，“Unit Carats”右侧显示框显示“OFF”或“On”状态。管理员按 或 键移动右侧显示框三角箭头到对应位置开启或关闭该单位。按 确认设置并进入下一个称重单位。在各个称重单位中重复此项操作。注：克，g，总是开启的。

设置好后按【Back】键返回上级菜单或按【Esc】键返回正常称重。

14.2 开启称重模式

同样的步骤可开启或关闭称重模式：

当右侧显示框三角箭头指向“Modes”时按 键。显示屏下端显示框会显示第一个模式如“Parts Mode”右侧显示框显示“OFF”或“On”状态。管理员按 或 键移动右侧显示框三角箭头到对应位置开启或关闭该模式，按 确认设置并进入下一个称重模式。在不同模式重复此项设置。

设置好后按【Back】键返回上级菜单或按【Esc】键返回正常称重。

14.3 通讯设置

当右侧显示框三角箭头指向“Comms”时按 键。

按 或 键移动右侧显示框三角箭头到相应位置选择对应的端口，端口列表如下：

Comm-rs232	设置天平后端 RS232 参数
Comm-usb	设置天平后端 USB 参数
Ethernet	设置天平后端 RJ45 参数
Bluetooth	设置天平内置蓝牙参数
Wifi	设置天平内置 WIFI 参数

选择好后按 键进入对应端口的参数设置，

按 或 键移动三角箭头选择对应的菜单，选择好后按 键进入该菜单，

按 或 键移动三角箭头更改对应的参数，选择好后按 键确认，

操作时按【Back】键返回上级菜单或按【Esc】键返回正常称重。

每个端口设置的菜单内容都是一样的，如下表所示：

Enable 接口开关	OFF =关闭接口 ON = 启用接口
Baud Rate 波特率	可设置为 4800, 9600, 19200 , 38400,115200.

Parity 奇偶校验	None=没有奇偶校验 Even=偶校验 Odd=奇校验
Stable 稳定开关	OFF =不稳定时可以打印 ON = 仅稳定时打印
Continuous 连续输出	OFF = 仅按[PRINT]时发送数据 ON = 通过串口连续发送数据
Periodic 间隔输出	OFF = 无周期性数据传输 ON = 将 RS-232 设置为周期输出数据。设置范围 1 到 99 秒
Format 输出格式	Single = 单行格式输出 Standrd = 标准格式输出 Format 1 = 用户自定义格式 1 输出（见 14.3.1） Format 2 = 或者 Format 2（见 14.3.1）

14.3.1 自定义格式 Format #1 和 #2（仅称重模式有效）

如果选择了 FROM 1 或 2，每一行可选择内容见下表：

End	报告结束 (输入 END 后返回上级菜单)
Instru ID	仪器 ID 号
Serial No	条码号
Time	时间
Date	日期
Net WT	净重（毛重-皮重）
Gross WT	毛重
Tare WT	皮重
Operator	操作者编号
CR LF	空白行

按  或  键移动三角箭头到对应位置选择每一行输出的数据。如果当前信息无误，按  键进入下一行。

例如：“LINE No 1”，“Date”——第一行输出日期
“LINE No 2”，“Time”——第二行输出啥时间

继续操作直到表单的格式设置完成。最多可以设置 15 行。15 行设置好或选择了“END”后，天平会回到端口选择子菜单。

按【Back】键返回上级菜单或按【Esc】键返回正常称重。

14.4 参数设置

当右侧显示框三角箭头指向“General”时按  键。

按  或  键移动右侧显示框三角箭头选择对应的菜单。

按  键进入菜单。

按  或  键移动三角箭头更改参数。

更改完成后按  键确认。

按【Back】键返回上级菜单或按【Esc】键返回正常称重。

菜单如下：

Language 语言	English （英语，默认） French （法语） German （德语） Spanish （西班牙语） Portuguese （葡萄牙语） Italian （意大利语）
Time 时间	用数字输入法(8.1 章节)输入时间。时间格式为：时：分：秒
Date Form 日期格式	Europe （欧洲日期格式：日/月/年） USA （美国日期格式：月/日/年） Other （其它日期格式：年/月/日）
Date 日期	用数字输入法(8.1 章节)输入日期，星期。输入的日期顺序与设置的日期格式一致。
Inst ID 用户 ID	用数字输入法(8.1 章节)输入用户天平 ID 号，输入值为 1-99999999
Buzzer 蜂鸣器	OFF = 关闭提示音 ON = 打开提示音
BL Colour 背光颜色	White =显示器背光颜色为白色 Blue =显示器背光颜色为蓝色 Green =显示器背光颜色为绿色 Red =显示器背光颜色为红色 Amber =显示器背光颜色为琥珀色
BL Mode 背光模式	On =显示器背光常亮。 Auto =天平稳定符号出现 10s 后背光熄灭，稳定符号消失后立即亮起 Off =关闭背光灯。
Light Mode 照明灯模式	On =称量仓照明灯常亮。 Auto =照明灯天平稳定符号出现 10s 后熄灭，稳定符号消失后立即亮起 Off =关闭照明灯
Power Down 自动关机	OFF = 关闭自动关机 ON = 开启自动关机。设置范围 1-9 分钟，稳定符号出现后对应的分钟后天平将自动关机。当稳定符号消失后将会重新计时。
Filter 滤波	滤波跟踪和平均称量能带来最准确的测量以及消除不稳定。滤波数值越高过滤越大，速度越慢，但是表现越稳定越精确。滤波数值越低则测量越快，但是表现或许就没有那么稳定和精确。设置范围 level 1（低）-9（高）。 通常使用的建议数值：5

Filling switch 填充开关	设置完滤波参数后才能跳转到此菜单 OFF = 无滤波。正常使用的推荐设置。 ON = 在倾倒物质如将液体或粉末倒入秤盘上的容器里进行称量时提供精确滤波，这能带来较好的性能。
Stability 稳定	设置天平稳定参数，数值对应重量读数波动的分度值。数值越大对应更稳定的区间。可选数值： 0.5d 1d 2d （默认） 5d 10d
Auto- Zero 自动回零	off =关闭自动回零 1d =1 个分度值以内天平自动回零 2d （默认） 5d 10d 20d
Contrast 文字对比度	Level 1 文字显示最浅 Level 2 Level 3 Level 4 Level 5 文字显示最深

14.5 校准设置

当右侧显示框三角箭头指向“**Cal Setup**”时按 $\leftarrow$ 键。

按 $\uparrow$ 或 $\downarrow$ 键移动右侧显示框三角箭头选择对应的菜单。

按[Setup]键进入菜单。

按 $\uparrow$ 或 $\downarrow$ 键移动三角箭头更改参数。

更改完成后按 $\leftarrow$ 键确认。

按【Back】键返回上级菜单或按【Esc】键返回正常称重。

菜单如下：

Enable	No = 关闭用户校准 Yes = 开启用户校准（默认）
Report 校准报告	OFF = 关闭 ON = 校准成功后打印校准报告
Time cal 时间校准	OFF =关闭（默认） ON =开启。用数字输入法(见 8.1)输入 1-24 小时，输入好后间隔对应的时间天平将启动校准程序。
Temp cal 温度校准	OFF =关闭（默认） ON =开启。用数字输入法(见 8.1)输入温度变化量 0.2 到 4°C，超过设置的温度变化天平将启动校准程序

Internal 内校(仅限 i 系)	No = 开启外校 Yes = 开启内校
Inter mass 内校砝码值 (仅限 i 系)	在跟外部砝码比较之后决定是否要修正内校砝码值，如由于磨损，灰尘累积等原因，这个数值可以+/- 1000d 调整。调整能恢复内校精度，调整时用数字输入法(见 8.1)调整内校砝码值。这项操作应该是专业用户在外部参考砝码精确且内校后重量读数不正确时才考虑。

14.6 密码管理

为保证天平的安全性，有必要给天平设置密码。有两种密码，分别为用户密码和管理员密码。用户密码允许已授权的用户登陆天平使用天平的基础称重功能，但如果设置了管理员密码，用户就不能进入管理员菜单。必须设置了管理员密码后设置的用户账号及密码才能生效，否则用户账号及密码不生效。

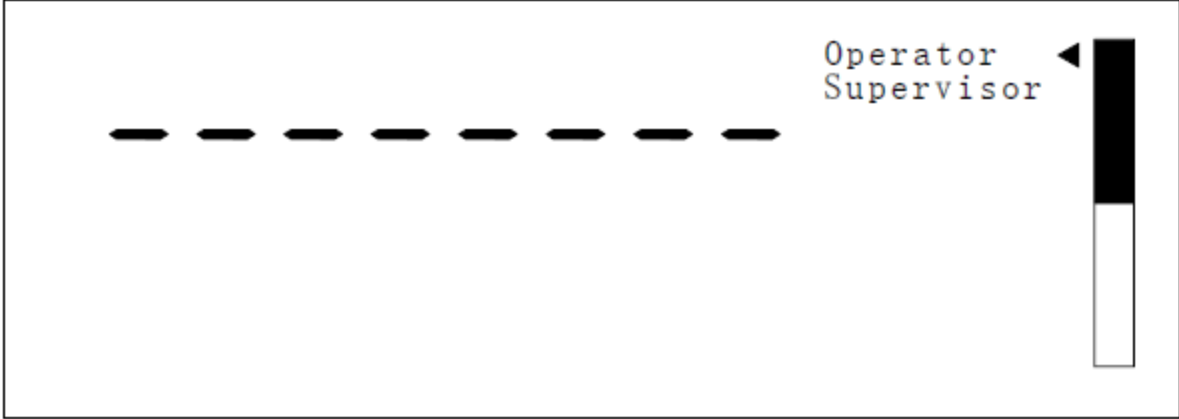
注：修改密码或废除密码需要输入当前密码。

忘记密码：

本系列天平拥有强大的多级权限管理，请务必记住设置的管理员“**Supervisor**”密码，否则将无法更改天平参数。如果实在忘记管理员密码，请管理员联系艾德姆衡器有限公司。

操作方法：

当右侧显示框三角箭头指向“**Passcodes**”时按 $\leftarrow$ 键。屏幕将会显示：



“Operator” 切换操作者账号（详见 14.6.2 错误!未找到引用源。）。

“Supervisor ” 管理相关账号（详见 14.6.1）。

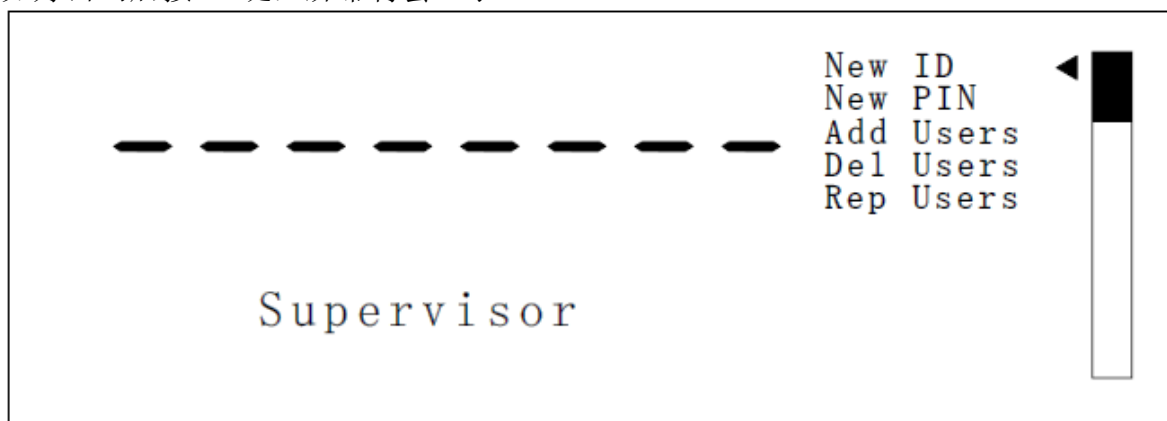
整个操作过程中可以按【**Back**】键返回上级菜单或按【**Esc**】键返回正常称重。

14.6.1 管理相关账号

按 $\uparrow$ 或 $\downarrow$ 键移动右侧三角箭头指向“**Supervisor**”，然后按 $\leftarrow$ 键。

屏幕将会要求输入“**Supervisor old password**”旧的管理员密码。天平出厂时未管理员密码，默认为 0，如果用户自己设置了管理员密码请用数字输入法（见 8.1）输入密码。

输入好密码后按  键，屏幕将会显示：



“New ID” 设置管理员 ID。

“New PIN” 设置管理员密码。

“Add Users” 添加操作者账户。

“Del Users” 删除操作者账户。

“Rep Users” 管理操作者账户。

14.6.1.1 设置管理员 ID

按  或  键移动右侧三角箭头指向“**New ID**”。

按  键，屏幕将会提示“**Supervisor ID**”，此时请用数字输入法（见 8.1）输入管理员账号的 ID 值，ID 值设置范围 00000000-99999999

设置好后按  键确认。

14.6.1.2 设置管理员密码

按  或  键移动右侧三角箭头指向“**New PIN**”。

按  键，屏幕将会提示“**Supervisor Password**”，此时请用数字输入法（见 8.1）输入需要设置的管理员密码，值设置范围 00000000-99999999，00000000 为不设置管理员密码。

设置好后按  键确认。

14.6.1.3 添加操作者账户

按  或  键移动右侧三角箭头指向“**Add Users**”。

按 $\leftarrow$ 键，屏幕将会提示“**User xx ID**”，此时请用数字输入法（见 8.1）输入对应第几个操作者的 ID 值，值设置范围 00000000-99999999。

设置好后按 $\leftarrow$ 键，屏幕将会显示“**User xx PASSCODE**”，此时请用数字输入法（见 8.1）设置对应第几个用户的登陆密码

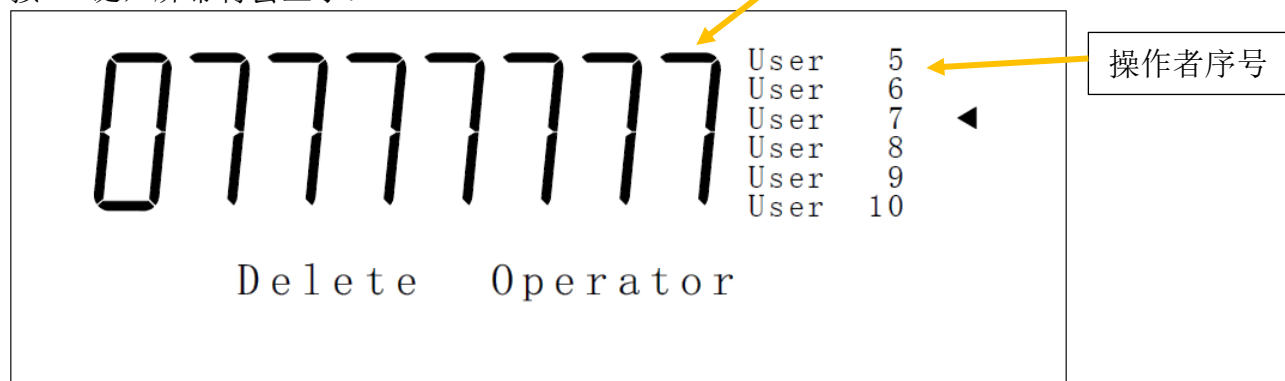
设置好后按 $\leftarrow$ 键确认。

如果要继续添加请重复前面步骤。

14.6.1.4 删除操作者账户

按 $\uparrow$ 或 $\downarrow$ 键移动右侧三角箭头指向“**Del Users**”。

按 $\leftarrow$ 键，屏幕将会显示：



按 $\uparrow$ 或 $\downarrow$ 键移动三角箭头选择需要删除的操作者序号及对应的 ID 编号。

选择好后按 $\leftarrow$ 键确认。注意：删除完了之后后面所有的序号会往前移动一个数

如果要继续删除请重复前面步骤。

14.6.1.5 管理操作者账户（更改账号及密码）

按 $\uparrow$ 或 $\downarrow$ 键移动右侧三角箭头指向“**Rep Users**”。

按 $\leftarrow$ 键，屏幕将会显示操作者序号和对应的 ID 号。

按 $\uparrow$ 或 $\downarrow$ 键移动三角箭头选择需要更改的操作者序号。

选择好后按 $\leftarrow$ 键。

屏幕将会显示“**User xx ID**”，此时用数字输入法（见 8.1）输入新的 ID 号。

输入好后按键。屏幕将会显示“**User xx PASSCODE**”，此时用数字输入法（见 8.1）输入新的密码。

输入好后按键。

如果要继续更改操作者账号请重复前面步骤。

管理员更改完菜单之后需要将账号切换到对应的操作者账号上面去，这样可以防止天平菜单被操作者更改。

14.6.2 切换操作者

按或键移动右侧三角箭头指向“**Operator**”，然后按键。

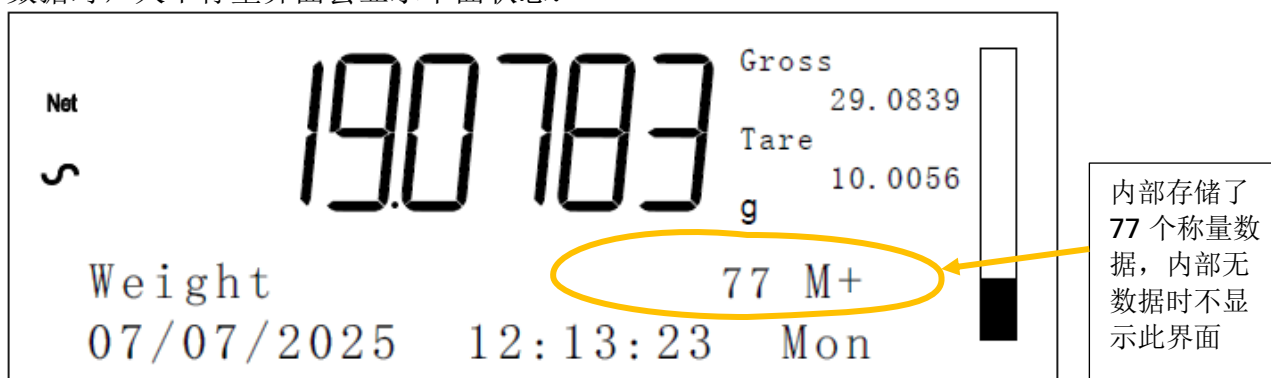
屏幕将会跳转到“**Operator choice**”选择界面，按或键移动三角箭头选择需要进入的账户。

选择完成后按键，将会要求输入密码。此时用数字输入法（见 8.1）输入对应账号的密码。

输入完成后按键，天平将会自动跳转到称量界面。

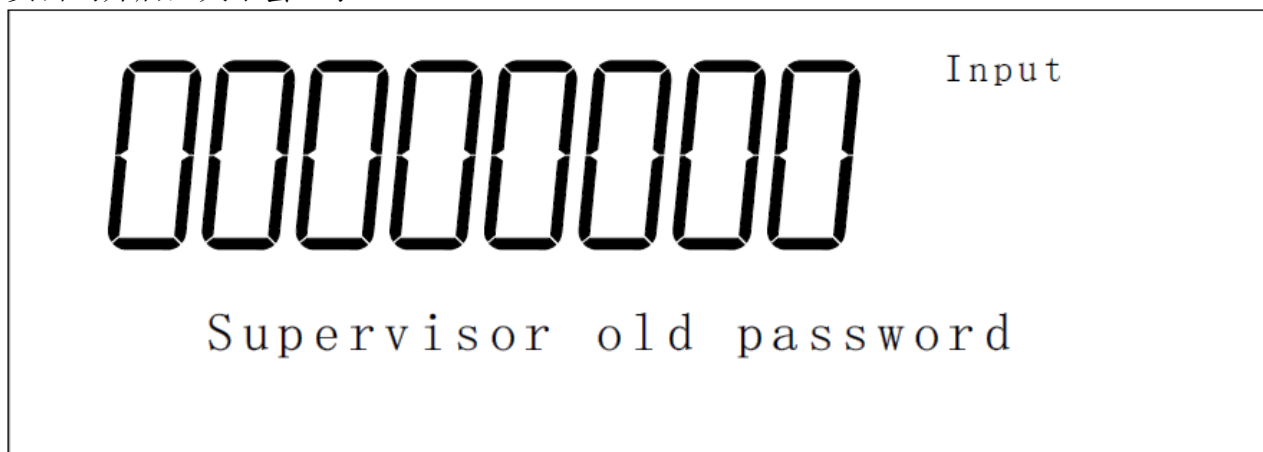
15 内部存储

天平内部可以存储 24 万个测试数据，测试数据可以通过天平右侧的 USB 接口拷贝到 U 盘，或者通过天平自带的不同接口发送到打印机、电脑、手机等。当内部存储开启并存储了数据时，天平称量界面会显示下面状态：



操作步骤：

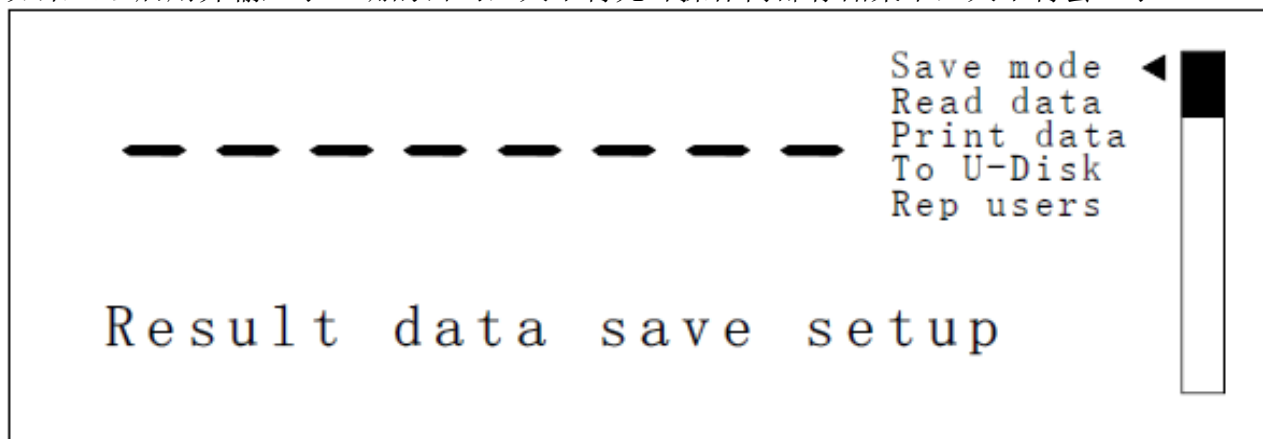
在称重界面长按【Print】键 5s，管理员密码未开启的情况下会显示内部存储菜单。若管理员密码开启，天平会显示：



要求输入密码。此时用数字输入法（8.1）输入管理员密码。

输入错误密码后屏幕会闪烁并显示“Code ERROR”，然后返回到称重界面。

如果已经启用并输入了正确的密码，天平将允许操作内部存储菜单，天平将会显示：



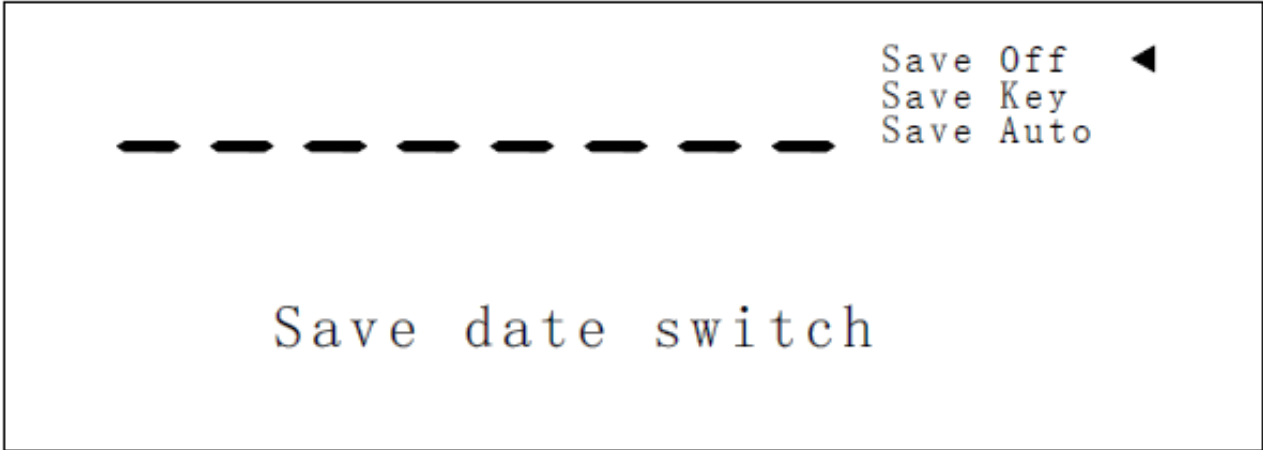
整个操作过程中可以按【Back】键返回上级菜单，按【Esc】键返回正常称重。

15.1 设置存储模式

此菜单可以设置关闭内部存储，按键存储，自动存储几种模式，出厂默认为关闭内部存储。

操作步骤：

当天平右侧箭头指向“**Save Mode**”时按 $\leftarrow$ 键进入，屏幕将会显示：



按 $\uparrow$ 或 $\downarrow$ 键移动三角箭头选择对应的内部存储模式，各种模式及定义见下表：

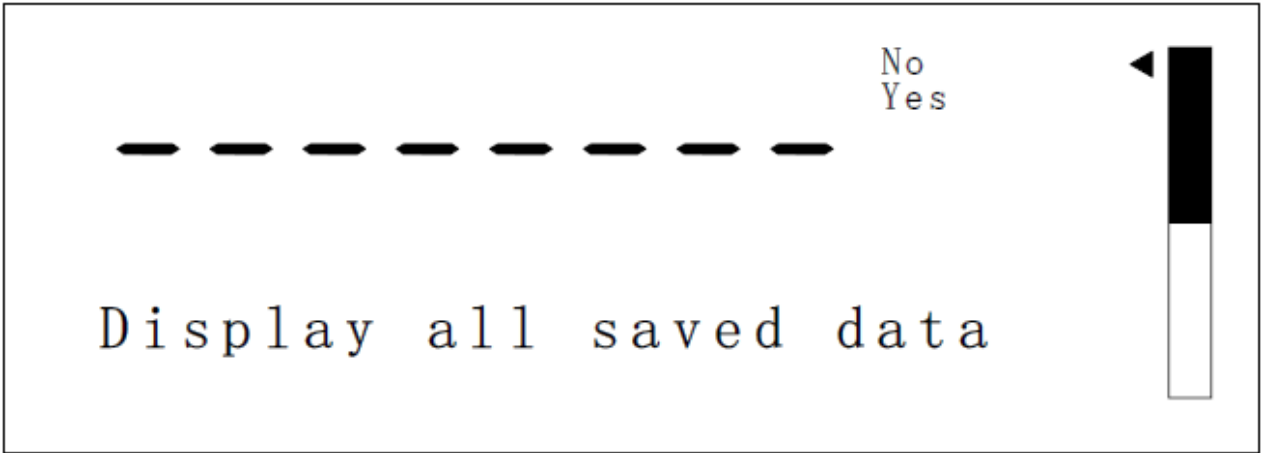
Save Off	关闭内部存储。天平内部将不会存储任何称量数据。
Save Key	按键存储。当按下【Print】键后天平稳定符号出现时的测量数据会存储到内部存储器。
Save Auto	自动存储。天平回零后加载的第一个重量，稳定符号出现时会自动存储起来。如果要再次存储，卸掉负载天平回零后再加载。

当选择好后按 $\leftarrow$ 键确认。

15.2 读取内部存储数据

此菜单可以将天平内部存储的数据通过一系列操作显示在天平显示器上。

操作方法：按 $\uparrow$ 或 $\downarrow$ 键移动三角箭头指向“**Read Data**”时按 $\leftarrow$ 键进入，屏幕将会显示：



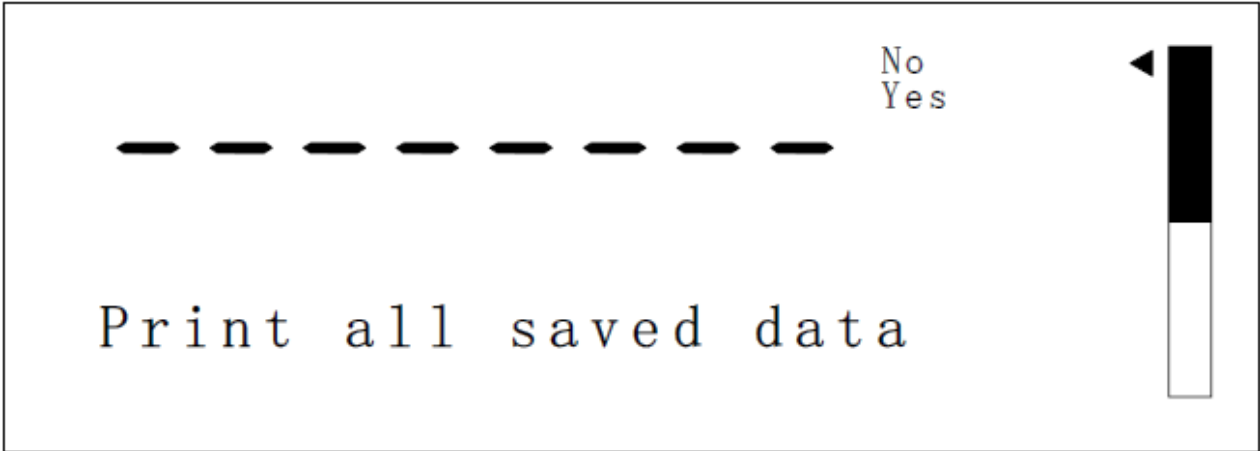
按▲或▼键移动三角箭头指向“**Yes**”时按↵键,读取天平内部数据。
按▲或▼键翻阅内部存储的数据。

15.3 输出内部存储数据

此功能可以将天平内部存储的测试数据通过天平不同的端口输出到打印机、电脑、平板、手机等。

操作方法：

按▲或▼键移动三角箭头指向“**Print Data**”时按↵键进入，屏幕将会显示：



按▲或▼键移动三角箭头指向“**YES**”时按↵键，屏幕将会提示选择对应的端口，见下表

显示	对应端口
COM RS232	天平后端 RS232 接口
COM TO USB	天平后端 USB 接口
ETHERNET	天平后端 RJ45 接口
BLUE TOOTH	天平内置蓝牙
WIFI	天平选配 WIFI 接口

选择好端口后按一下↵键，天平将会显示 “-----” 并开始传输数据，数据传输结束后会自动回到上级菜单

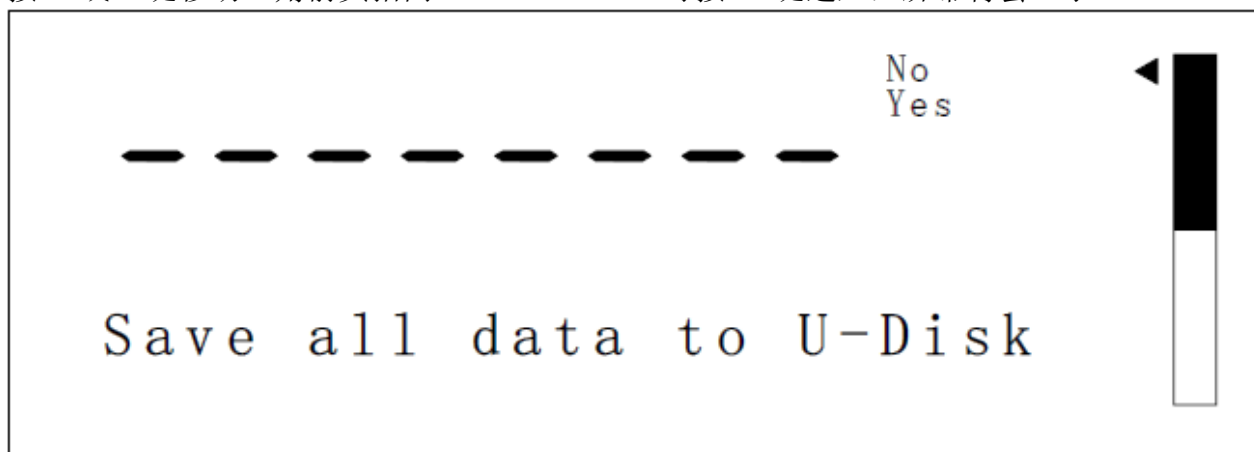
15.4 拷贝数据到 U 盘

此功能可以将天平内部存储的数据通过天平右端的 USB 接口拷贝到 U 盘，U 盘内存不得超过 32GB。

操作步骤：

将 U 盘插接到天平右侧 USB 接口上

按  或  键移动三角箭头指向“TO U-Disk”时按  键进入，屏幕将会显示：



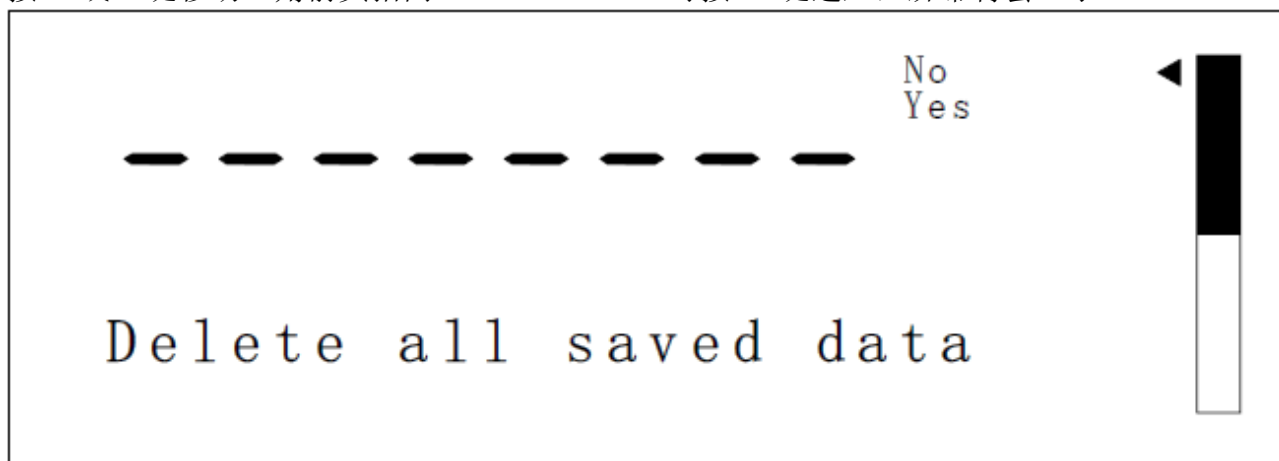
按  或  键移动三角箭头指向“**Yes**”时按  键。如果没有插入 U 盘天平右侧显示框会显示“**Insert U-Disk**”，插入 U 盘后天平将会显示“-----”并开始传输数据，数据传输结束后右侧显示框会显示“**Save end pull out U-Disk**”拔出 U 盘后天平会自动跳转到上级菜单。

15.5 删除存储数据

此菜单可以删除天平内部所有存储的测试数据。

操作方法

按  或  键移动三角箭头指向“Delete Dat”时按  键进入，屏幕将会显示：



按  或  键移动三角箭头指向“**Yes**”时按  键，天平将会显示“-----”，删除完所有数据后天平会自动跳转到上级别菜单。

15.6 内部数据存储格式

内部存储数据格式是不能更改的，不同模式下输出格式如下。

称重：

NO:	1	<CR><LF>
Weight		<CR><LF>
Date:	09/07/2025	<CR><LF>
Time:	16:51:30	<CR><LF>
ID No:	1	<CR><LF>
Net:	2.778 g	<CR><LF>
Tare:	0.013 g	<CR><LF>
Gross:	2.791 g	<CR><LF>
Operator:	00000000	<CR><LF>
		<CR><LF>

零件计数模：

NO:	2	<CR><LF>
Parts		<CR><LF>
Date:	09/07/2025	<CR><LF>
Time:	16:52:30	<CR><LF>
ID No:	1	<CR><LF>
Count:	10 PCS	<CR><LF>
Operator:	00000000	<CR><LF>
		<CR><LF>

百分比称重：

NO:	3	<CR><LF>
Percent		<CR><LF>
Date:	09/07/2025	<CR><LF>
Time:	17:00:20	<CR><LF>
ID No:	1	<CR><LF>
Percent:	100.0 %	<CR><LF>
Operator:	00000000	<CR><LF>
		<CR><LF>

检重：

NO:	8	<CR><LF>
Chk Wt.		<CR><LF>
Date:	09/07/2025	<CR><LF>
Time:	17:04:45	<CR><LF>
ID No:	1	<CR><LF>
Net:	2.014 g	<CR><LF>
Low:	1.100 g	<CR><LF>
High:	5.000 g	<CR><LF>
Operator:	00000000	<CR><LF>
		<CR><LF>

检查计数:

NO:	11	<CR><LF>
Chk Parts		<CR><LF>
Date:	09/07/2025	<CR><LF>
Time:	17:05:37	<CR><LF>
ID No:	1	<CR><LF>
Count:	10 PCS	<CR><LF>
Low:	8 PCS	<CR><LF>
High:	15 PCS	<CR><LF>
Operator:	00000000	<CR><LF>
		<CR><LF>

锁定功能:

NO:	1	<CR><LF>
Hold		<CR><LF>
Date:	10/07/2025	<CR><LF>
Time:	09:19:20	<CR><LF>
ID No:	0	<CR><LF>
Net:	2.778 g	<CR><LF>
Operator:	00000002	<CR><LF>
		<CR><LF>

动态动物称量:

NO:	2	<CR><LF>
Animal		<CR><LF>
Date:	10/07/2025	<CR><LF>
Time:	09:20:20	<CR><LF>
ID No:	0	<CR><LF>
Net:	15.899 g	<CR><LF>
Operator:	00000002	<CR><LF>
		<CR><LF>

净重/总重:

NO:	3	<CR><LF>
Net/Total		<CR><LF>
Date:	10/07/2025	<CR><LF>
Time:	09:22:40	<CR><LF>
ID No:	0	<CR><LF>
Total:	32.795 g	<CR><LF>
Operator:	00000002	<CR><LF>
		<CR><LF>

密度测定:

NO:	19	<CR><LF>
Density		<CR><LF>
Date:	09/07/2025	<CR><LF>
Time:	17:27:10	<CR><LF>
ID No:	1	<CR><LF>
	3.587 g/cc	<CR><LF>
Operator:	00000001	<CR><LF>
		<CR><LF>

配方:

NO:	4	<CR><LF>
Formulate		<CR><LF>
Date:	10/07/2025	<CR><LF>
Time:	09:46:53	<CR><LF>
ID No:	0	<CR><LF>
Total:	8.004 g	<CR><LF>
Operator:	00000011	<CR><LF>
		<CR><LF>

净数/总数:

NO:	15	<CR><LF>
PCS/Total		<CR><LF>
Date:	02/07/2025	<CR><LF>
Time:	11:21:10	<CR><LF>
ID No:	1	<CR><LF>
Total:	36 PCS	<CR><LF>
Operator:	00000006	<CR><LF>
		<CR><LF>

16 外部设备 (可从您的配件供应商获得)

天平可用的外部设备如下：

- **密度测量套件（仅限 0.0001g 和 0.001g）**

密度测定套件包含精确、重复测量所需的所有工具。该套件可在空气和液体中称量样品来确定它的密度。它还能让已知体积的玻璃球在空气或液体中称量来确定液体的密度。

- **减震工作台（AVT）**

减震工作台有助实验室天平避免地面震动的影响。减震台为天平提供花岗岩台面，及环绕天平周围的独立桌面。

- **艾德姆打印机（ATP 2）**

艾德姆打印机是一款设计小巧的热敏打印机，非常适合实验室天平使用。

- **艾德姆针式打印机（AIP）**

艾德姆针式打印机高速、小巧和简洁，配置了 RS232 接口同样适用于 USB 接口。

- **底部称量挂钩**

如果物品太大或很难安全的放置在天平的秤盘上，那么天平下方可提供使用挂钩进行加载的方式。此应用通常称为“底部平衡”或“底部”称量。本系列天平的底部都可以安装挂钩，并可提供对应的挂钩。此功能无需特别软件——称量程序跟正常称量一样。

- **防湿保护罩**

出于清洁和卫生原因，并保护按键面板和显示屏免受液体、化学物质和灰尘的危害，我们强烈建议您配备可数次使用的易装式透明保护罩。

- **安全锁**

天平后部设计有固定式安全环。我们提供的带锁绳可穿过此安全环锁在一个固定物体上，如工作台，这样可减少偷盗的发生。

- **防尘罩**

我们可提供乙烯防尘罩，它可以在您不使用天平时提供保护。

- **BTM 02 蓝牙模块**

BTM 02 蓝牙模块用于不带蓝牙的电脑，直接插接到电脑的 USB 接口上，直接与天平的内置蓝牙进行通讯。

- **BTM 03 蓝牙模块**

BTM 03 蓝牙模块可以直接插接到 ATP2 打印机上，实现 ATP2 打印机与天平蓝牙之前进行无线通讯。

- **ADAM DU - ADAM 天平及电子称数据采集软件**

ADAM DU (数据采集软件) 是一款能让您从 ADAM 实验室天平或电子称方便快速采集数据的应用，它可提供多种读数采集功能，如图表数据，提供基本数学统计分析，可按多种常用格式导出读数。它还可以快速将数据导出到其他应用中（如 MS Excel，MS Word 或 Windows Clipboard）。ADAM DU 还提供基本的天平/电子称远程控制。

ADAM DU 可以同时从 **8** 台不同的天平/电子秤上采集数据，分别监控每个数据采集过程，并按照您的要求进行配置和自定义。**ADAM DU** 还可以跟接收的读数进行对话。如果您想在完成其他任务或有视力障碍时知晓整个进程，它将是您理想的工具。详细信息见 <http://www.adamdu.com/>，并可免费下载试用版。

如果您需要订购任何备用零件和配件，请联系您的供应商或艾德姆公司。部分配件清单如下：

电源	串口和打印机线束
不锈钢秤盘	按键面板
防风罩	

注：上述配件并非适用所有型号，某些零件客户无法自行安装，需要经销商或服务机构来安装。

17 安全和维护

注意

使用制造商为天平设计的 **AC** 适配器。其他的适配器可能会对天平造成损害。

在天平运输、组装、操作过程中避免粗暴地对待或冲撞天平。不要加载超过天平的最大量程，且不要将物品掉落在天平秤盘上，这会损坏天平。

由于天平不防水，请勿将液体洒在天平上。液体会损坏外壳，且如果渗透进天平内，可能会损坏电子元件。推荐使用我们的透明防湿保护罩。

有静电的材料会影响称重。如果可能的话请给样本放电。另一个解决方法是将秤盘两面和外壳表面擦上防静电剂。

18 故障检查

当天平不能正常工作时，天平的售后服务是十分必要的。用户不可维修天平。获取服务信息，参见章节 18.0 节并和艾德姆衡器或供应商联系。

问题常常有以下几种类型：

用户问题：

用户要求超出天平功能范围或不清楚天平的模式和功能。也有可能用户设置的参数影响天平的操作，那么重设参数到正常值可以恢复操作。

- 机械问题

天平是由复杂且脆弱的机械装置构成的。当放置的物品过重、天平掉落或运送过程没有妥善保护，这些装置很容易受损。最脆弱的部分是簧片。灰尘、脏物、液体和其他异物同样会带来问题。

- 电子问题

这些是最少见的影响天平的问题。如果怀疑是电子问题，那么在试图进行电子维修前确保已经排除可能引起类似症状的机械问题。除线束外，大多数电子问题都可以通过主板更换来解决。

18.2 错误!未找到引用源。故障排查指南是常见问题及其解决方法指南。请注意，很多问题可能有多个解决方案，且有些问题并未在表中列出。要获取服务信息，请联系艾德姆衡器或供应商。

18.1 故障代码

在开机后或者操作天平及称量过程中天平在有异常时，右侧显示区会闪烁一个错误代码，具体代码和含义见下表：

故障代码	含义
Low	设置数字小于限制数字，或者小于最小限制重量
High	设置数字大于限制数字 ,或者大于最大限制重量
Range	设置的下限大于上限出错
Stable	重量不稳定
Load	重量过载大于满量程+90d
Cal Pos	内校电机位置错误
Code	密码输入错误
Cal Temp	温度校准时发生错误
ADC UL	重量 AD 值过低，低于最小工作范围 100 万
ADC OL	重量 AD 值过大，大于最大工作范围 5000 万
ADC Error	重量 AD 值错误，没有输出
Temp Error	温度 AD 值错误
Eeprom Err	存储错误
Eedata Err	读写错误

18.2 故障排查指南

天平不工作		
问题	可能的原因	建议
天平通电后不工作	电源故障	检查适配器是否工作 检查天平适配器是否正确 常用适配器为 18VDC, 830mA *电源电路板故障 *电路板短路
电源接通后显示屏不显示但校准在运行	天平电源连接但没有显示	*显示屏线束故障 *显示屏模块故障
电源接通后显示屏停在初始测试界面，校准砝码电机开启	天平不稳定 天平未正确运行 电源	*用服务菜单查看 A/D 值核实天平是否稳定。 在秤盘上放置防风罩 检查电源
B 天平正常工作但不稳定		
天平有几个分度值的不稳定	周围环境的噪音或震动 机械摩擦	检查天平是否摆放正确，避免震动、风或气流。将天平放在稳固的桌子上，远离热源或冷空气。 如果测量样件时出现问题，那么用砝码检查天平。样品上的静电会导致漂移和不稳定。 检查称重盘周围是否有头发，灰尘，秤盘下是否有障碍物， *需要全面检查机芯，找出摩擦的原因。
天平不稳定且不能正确称量	机械问题 天平程序设计问题 电子问题	*全面检查机芯，找出摩擦的原因 *检验 A/D 是否也不稳定。如果 A/D 正常，那么可能是天平的程序问题。重置参数，检验线性并重新校准。 一些电子问题也可能造成此问题。但首先要解决所有器械问题。
天平不精确		
必须用正确可信的砝码来检验天平。如果你怀疑天平不精确，那么你必须知道砝码是精确的。用一袋面粉校准的天平即使可以工作但并不精确。		
天平不精确	重复性 偏心载荷 线性	将同样的重量放在秤盘中心几次，检验天平显示的数值是否相同。 检验在秤盘的不同位置放砝码时，天平是否显示同样读数（根据不同型号在公差之内）。 检验天平在称量范围内是可接受的。天平应给出从最小值到最大量程范围内的可接受读数。
重复性差	通常是机械问题	检查秤盘周围是否有头发、灰尘或其他异物， *可能需要检查机芯确定是否有问题

偏心载荷差	机械问题 problem	检查秤盘周围是否有头发、灰尘或其异物
线性差	通常是机械问题 电子问题	重新检查重复性 *需要检查簧片是否损坏，或许要松松紧固件 *用服务菜单中的线性功能重新校准线性 *模拟电路板或电源问题会导致线性问题。 确保首先排除所有的机械故障。
其他问题：		
无法校准	零点漂移超过允值 校准超时	*检查所有簧片是否受损 *重新进行经销商校准 *检查线性和重复性 *天平可能不稳定，用以上方法检查稳定性。
校准砝码电机无法停止		*检查电机线束，试着将天平再次接通电源 *检查校准砝码运动时是否有摩擦 *检查控制电机位置的微动开关
USB / RS-232 不工作	不能打印	检查参数是否和连接的设备相匹配 检查线束无误 *RS-232 电路损坏
黑屏，按键异响	显示对比度差 线束未插或损坏	*检查到显示屏的线束 *更换损坏的显示屏

*只能由授权的技术人员进行操作。

19 服务信息

本手册描述了操作信息。如有其它未在本手册中直接阐明的问题，请直接与供应商联系以获得帮助。为获得供应商的后期支持，供应商需提供以下信息：

A. 贵公司详情

- 贵公司名称:
- 联系人姓名:
- 联系电话，电子邮箱:
- 传真或其他联系方式:

B. 购买的产品信息

(此部分信息对后期沟通长期有效。收到天平后请尽快填写表格并打印出来以便参考)

天平型号名称:	Polaris_____
天平条码号:	
软件版本号 (通电刚开机时显示):	
购买日期:	
供应商名称和地址:	

C. 问题简述

包括天平的近期历史记录，例如：：

- 收到后是否一直在工作？
- 是否有接触水/液体微粒？
- 是否因火灾受损？
- 此区域的雷暴影响？
- 跌落地面，等等？

20 天平菜单结构

用户界面

Tare	去皮										
Zero	清零										
Print	以设定格式进行数据输出										
Unit	切换可用的称量单位										
Cal	执行内校或者外校										
Mode	Weight										
	Parts	选择数量 10,25,50,100Pcs			加载取样物品						
	Percent	Sample ref			加载 100%样品						
		Input ref			输入 100%样品的重量						
	Chk Wt.	Low limit switch	OFF		High limit switch	OFF					
			ON	Set low limit weight		ON	Set high limit weight	Buzzer switch Off/In/Out			
	Chk Parts	Low Limit Switch	OFF		High limit switch	OFF				完成计数采样	
			ON	Set low limit weight		ON	Set high limit weight	Buzzer switch Off/In/Out			
	Hold	Manu Hold									
		Auto Hold									
		Peak Hold									
	Animal	Run	手动模式加载后按【Setup】								
			自动模式直接加载砝码								
		Setup	Manual	Input Animal Measure Time							

续上			Auto		Input Animal Measure Delay		
	Net/Total	反复加载物品并按【Setup】统计净重总重					
	Density	Solid	Water	Input Water temp		Air WT	Liquid WT
			Ethanol	Input Ethyl temp			
			Other	Input Density			
		Liquid	Input Volume				
	Formulate	Free	加载物品并按【Setup】			输入配方里面每个物品的重量后开始测量	
		Recip	Recall	调用存储的配方			
Delete			删除已存储的配方				
New			Input Recipe ID				
PCS/Total	选择数量 10,25,50,100Pcs		加载取样物品		反复加载物品并按【Setup】统计净数总数		
Setup / 	称重界面长按 5s 关机，短按开机						
	未设置 Supervisor password					进入 Supervisor 菜单	
	已设置 Supervisor password			Input Supervisor password			

管理员界面

Note: 某些菜单选项不可用，或额外选项可能是可见的，这取决于是否是内校还是外校型号，是否是认证型号。认证条件在某些国家必须从用户界面添加或删除某些选项。

Supervisor	Units	Milligrams OFF/On, Kilograms OFF/On, Carats OFF/On, Pennyweight OFF/On, Grains OFF/On, Troy ounces OFF/On, Ounces OFF/On, Pounds OFF/On, Drams OFF/On, Teals(Hong Kong) OFF/On, Teals(Taiwan) OFF/On, Teals(Singapore) OFF/On, Mommes OFF/On, Tolas OFF/On, Ticals OFF/On, Newtons OFF/On, Custom OFF/On.		
	Modes	Parts OFF/On, Precent OFF/On, Check Weight OFF/On, Check Parts OFF/On, Hold OFF/On, Animal OFF/On, Net/Total OFF/On, Density OFF/On, Formulate OFF/On, Parts Total OFF/On.		
	Comms	Comm-rs232	Enable	OFF/ON
		Comm-USB	Baud Rate	4800/9600/19200/38400 /115200
		Ethernet	Parity	None/Even/Odd
		Bluetooth	Stable	OFF/ON
		Wifi	Continuous	OFF/ON
			Periodic	OFF/ON
			Format	Single/Standard/Format1/Format2
	General	Language	English/French/German/Spanish/Portuguses/Italian	
Time		HH:MM:SS		
Date format		Europe/USA/Other		
Date		设置日期		
Inst ID		设置用户 ID		
Buzzer		OFF/ON		
BK Color		White/Blue/Green/Red/Amber		
BK Mode		On/Auto/Off		

继上		Light Mode	On/Auto/Off				
		Power Down	OFF/ON				
		Filter	Level 1-10	Filling switch	OFF/ON		
		Stability	0.5d/1d/2d/5d/10d				
		Auto-Zero	off/1d/2d/5d/10d/20d				
		Contrast	Level 1/2/3/4/5				
	Cal Setup	Enable	NO/YES				
		Report	OFF/ON				
		Time cal	OFF				
			ON	Input calibration time			
		Temp cal	OFF				
			ON	Input calibration temp			
		Internal	No/Yes				
		Inter mass	Input internal cal mass				
		Passcodes	Operator	Operator choice	User xx password		
			Supervisor	Input password	New ID	Input Supervisor ID	
					New PIN	Input Supervisor password	
					Add Users	Input User ID	Input User passcode
	Del Users				Delete Operator		
	Rep Users				Replace Operator		

内部存储菜单：

每台天平都标配了内部存储器，在普通称重界面下长按 Print 键 5s。

内部存储 称量界面长按 【Print】键 5s 进入	Input Supervisor old Password (密码未启用，或以管理员登录跳过)	Save Mode	Save Off	
			Save data Switch	Save Key
				Save Auto
		Read Data	NO	
			YES	将储存数据显示出来
		Print Data	NO	
			YES	COM RS232 COM TO USB Print Data Interface ETHERNET BLUE TOOTH WIFI
		To U-Disk	NO	
			YES	Wait for storage to end
		Delete Dat	NO	
			YES	删除内部所有数据

21 语言

本天平默认语言为英语，可以设置多种国家语言（14.4 参数设置）。在不同的语言界面下显示的菜单如下表：

表一（右侧显示区）：

英语	法语	德语	西班牙语	葡萄牙语	意大利语
Supervisor	Supervis	Inspektor	Supervisor	Supervisor	Supervisor
Dealer	Dealer	Handler	Distribuid	Vendedor	Commercian
Factory	Usine	Fabrik	Fabrica	Fabrica	Fabbrica
Units	Unites	Einheiten	Unidades	Unidades	Unita
Modes	Modes	Modi	Modos	Modos	Modalita
Comms	Comms	Komms	Comunicaci	Comunica	Comunicazi
General	General	Allgemein	General	Geral	Generale
Cal Setup	Config cal	Kal Einst	Disp Cal	Config Cal	Config Cal
Passcodes	Code acces	Passworter	Contrasena	Cod Senha	Codi acces
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Peso
Parts	Pieces	Teile	Piezas	Partes	Parti
Percent	Pourcent	Prozent	Porcentaje	Por cento	Percento
Chk Wt.	Verif Poid	Prufen Gw.	Verif peso	Verif peso	Assegno
Chk Parts	Verif pcs	Kont Teile	Verif piez	Pecas chk	Ricamb chk
Hold	Maintien	Halten	Retener	Segurar	Tenere
Animal	Animal	Tier	Animal	Animal	Animale
Net/Total	Net/Total	Net/Gesamt	Neto/Total	Liq/Total	Net/Totale
Density	Densite	Dichte	Densidad	Densidade	Densita
Formulate	Formuler	Formuli	Formular	Formular	Formulare
Pcs/Total	Pcs/Total	Pcs/Total	piez/Total	Pcs/Total	Pcs/Total
Enable	Activer	Aktivieren	Habilitar	Ativar	Abilitare
Report	Rapport	Bericht	Reporte	Relatorio	Rapporto
Time cal	Cal tps	Zeit Kalib	Hora Cal	Cal Tempo	Tempo Cal
Temp cal	Cal temp	Temp Kalib	Temper Cal	Cal Temper	Temper Cal
Internal	Interne	Intern	Interna	Interno	Interno
Inter mass	Masse int	Zwischmass	Masa inter	Mass Inter	Inter Mess
Comm rs232	Comm rs232	Komm rs232	Comm rs232	Comm rs232	Comm rs232
Com to usb	Com to usb	Kom to usb	Com to usb	Com to usb	Com to usb
Ethernet	Ethernet	Ethernet	Ethernet	Ethernet	Ethernet
Bluetooth	Bluetooth	Bluetooth	Bluetooth	Bluetooth	Dente blu
Wifi	Wifi	Wlan	Wifi	Wifi	Wifi
ADC counts	Valeur ADC	Zahlim ADC	Cuent ADC	Contar ADC	Conta ADC
Data comm	Donnees	Datenaust	Com Datos	Com. dados	Comun dati
Calibrate	Calibrer	Kalibriere	Calibre	Calibrar	Calibrare
Linear cal	Cal Linear	Lin Kal	Cal Linear	Cal linear	Cal linear
Calibrate	Calibrer	Kalibriere	Calibrar	Calibrar	Calibrare

Int mass	Masse Int	Int-Masse	Masa inter	Massa Int	Int Mass
Defaults	Par defaut	Fehlwert	Predeter	Padroes	Predefinit
Switches	Commutat	Schalter	Interrupt	Modos	Interrutto
Customer	Client	Kunde	Cliente	Cliente	Cliente
Cal temp	Cal Temp	Cal Temp	Cal. Temp	Cal Temp	Cal Temp
Creep	Ramper	Kriechgang	Repelente	Fluencia	Strisciare
Reset	Reinitiali	Zuruckset	Reset	Repor	Resettare
Warm Up	Prechauff	Vorwärmung	Calentam	Aquecimen	Riscaldare
No default	No default	Kein stdrd	Nin Defect	Sem padrao	Ne default
Load	Charger	Last	Carga	Carga	Carico
Unload	Dechargez	Entladen	Descargue	Descarreg	Scaricare
Wait	Attendre	Warten	Espera	Aguarde	Attendi
Custom	Client	Kunde	Cliente	Cliente	Cliente
Ref Wt.	Poids ref	Bezugsgew	Peso refer	Peso refer	Peso rifer
No cal	Pas de cal	keine Kali	Sin calibr	Sem calibr	Nes calibr
Choose	Cal masse	Kal-masse	Elegir	Escolha	Scegli
Auto cal	Cal Auto	Auto kal	Cal Auto	Cal auto	Cal auto
Go to posn	Vers pos	Zu postion	Vaya coloc	Ir par pos	Vai al pos
Cal wt. on	Cal pd on	Klgew an	Peso en	Peso cal	Peso cal
Cal wt.off	Cal pd off	Klgew aus	Peso de	Cal Deslig	Cal Spegni
Ref qty	Qte ref	Ref anzahl	Cantid res	Qti refer	Qti rifer
Solid	Solide	Fest	Solido	Solido	Solido
Liquid	Liquide	Flussigkei	Liquido	Liquido	Liquido
Water	Eau	Wasser	Agua	Agua	Acqua
Ethanol	Ethanol	Ethanol	ETANOL	Etanol	Etanolo
Other	Autre	Andere	Otro	Outro	Altro
Water temp	Temp eau	Wassertemp	Temp agua	Agua temp	Temp acqua
Ethyl temp	Temp ethyl	Ethyl Temp	Temp etan	Temp etili	Temp etili
Air Wt.	Pds air	Luft gewic	Peso Aire	Peso ao Ar	Aria Wt.
Liquid Wt.	Pds liquid	Flus Gewic	Peso liqui	Peso liqui	Peso liqui
Volume	Volume	Volumen	Volumen	Volume	Volume
100% Wt.=	100% PDS=	100% Wt.=	100% peso=	100% peso=	100% Wt.=
Sample ref	Ref echant	Beispi Ref	Ref muestr	Ref amostr	Esempi rif
Input ref	Ref entree	Eingab Ref	Ref entrad	Ref entrad	Rif input
Off	Off	Aus	Apagado	Desligar	Spento
In	Dans	In	Entrada	Dentro	In
Out	Hors	Aus	Salida	Fora	Cambio
Check Low	Veri faibl	Kont nied	Comp bajo	Veri baixo	Cont basso
Check ok	Cochez ok	Aktivie ok	Verifi ok	Verifi ok	Control ok
Check High	Cont haut	Kont hoch	Cheq alto	Verif alto	Contr alto
OFF	OFF	AUS	DE	Desligar	Spento
ON	ON	AN	EN	Acender	Su
No	Non	Nein	No	Nao	No

Yes	Oui	Ja	Si	Sim	Si
English	Anglais	English	Ingles	Ingles	Inglese
French	Frncais	Franzoe	Frances	France	Francese
German	Allmnd	Deutsch	Aleman	Alemao	Tedesco
Spanish	Espagnl	Spanish	Espanol	Espanhol	Spagnolo
Portuguese	Portuguese	Portuguese	Portugues	Portugues	Portoghese
Italian	Italian	Italian	Italiano	Italiano	Italiano
Europe	Europe	Europa	Europa	Europa	Europa
USA	USA	USA	USA	USA	EUA
Other	Autre	Andere	Otro	Outro	Altro
On	On	An	En	Acender	Su
Auto	Auto	Auto	Auto	Auto	Auto
OFF	OFF	AUS	Apagado	Desligar	Spento
White	Blanc	WeiB	Blanco	Branco	Branco
Blue	Bleu	Blau	Azul	Azul	Blu
Seconds	Seconde	Sekunde	Segundo	Segundo	Secondo
Minute	Minute	Minute	Minuto	Minuto	Minuto
Hour	Heure	Stunde	Hora	Hora	Ora
Day	Jour	Tag	Dia	Dia	Giorno
Month	Mois	Monat	Mes	Mes	Mese
Year	Annee	Jahr	Ano	Ano	Anno
Date	Date	Datum	Fecha	Data	Dattero
Monday	Lundi	Montag	Lunes	Segunda	Lunedì
Tuesday	Mardi	Dienstag	Martes	Terca	Martedì
Wednesday	Mercredi	Mittwoch	Miercoles	Quarta	Mercoledì
Thursday	Jeudi	Donnerstag	Jueves	Quinta	Giovedì
Friday	Vendredi	Freitag	Viernes	Sexta	Venerdì
Saturday	Samedi	Samstag	Sabado	Sabado	Sabato
Sunday	Dimanche	Sonntag	Domingo	Domingo	Domenica
None	Aucun	Nichts	Ninguno	Nenhum	Nessuno
Even	Pair	Sogar	Par	Par	Perfino
Odd	Impair	Ungewohn	Non	Impar	Strano
Single	Unique	Einzeln	Simple	unico	Singolo
Standrd	Standrd	Standard	Estandar	Padrao	Norme
Format1	Format1	Format1	Formato1	Formato1	Formato1
Format2	Format2	Format2	Formato2	Formato2	Formato2
End	Fin	Ende	Fin	Fim	Fine
Instru ID	Id instru	Instru Id	ID Instru	Instru Id	Instru Id
Serial No	Serie num	Serien-Nr.	Serie num	Serie num	Serie num
Time	Heure	Zeit	Hora	Hora	Ore
Date	Date	Datum	Fecha	Data	Dattero
Net Wt.	PDS net	Netto	Peso neto	Peso Liq	Peso netto
Gross Wt.	PDS brut	Brutto	Peso bruto	Peso bruto	Lordo WT

Tare Wt.	PDS tare	Tara	Peso Tara	Peso Tara	Tara WT
Operator	Operateur	Operator	Operador	Operador	Operatore
CR LF	Intlgne	Leerzei	CR LF	CR LF	CR LF
Active	Actif	Aktiv	Activo	Ativo	Attivo
ID No:	No ID:	ID-Nr:	ID Nr:	No ID:	Numero ID:
Ser No:	No Ser:	Ser-Nr:	Ser Nr:	Ser Nao:	Ser No:
Date:	Date:	Datum:	Fecha:	Data:	Dattero:
Time:	Heure:	Zeit:	Tiempo:	Hora:	Ore:
Net:	Net:	Netto:	Neto:	Liquida:	Rete:
Count:	Compte:	ZaehIng:	Cuenta:	Contagem:	Contare:
Percent:	Pourcnt:	Prozent:	Porcien:	Percent:	Percento:
Gross:	Brut:	Brutto:	Bruto:	Bruto:	Lordo:
Tare:	Tare:	Tara:	Vicia:	Tara:	Tara:
Unit Wt.	Pds uni:	St-Gew:	Unidad:	Peso uni:	Singolo:
Total Wt.	Pds total:	Gesamtgew:	Pes total:	Pes total:	Total Pes:
Ref Wt.	Pds ref:	Ref-Gew:	Pes ref:	Peso ref:	Peso rif:
Low:	Inf:	Untergr:	Bajo:	Baixo:	Basso:
High:	Sup:	Obergr:	Alto:	Alto:	Alto:
Operator:	Operateur:	Operator:	Operador:	Operador:	Operatore:
NO:	NO:	NO:	NO:	NO:	NO:
Error Data	Erreur	Fehlerdate	Dato error	Dados erro	Dati error
Density:	Densite:	Dichte:	Densidad:	Densidade:	Densita:
Low	Bas	Nied	Bajo	Baixo	Basso
Ok	Ok	Ok	Ok	Ok	Ok
High	HAUT	HOCH	ALTO	Alto	Alto
Cal	Cal	Kal	Cal	Cal	Cal
Internal	Interne	Intern	Interno	Interno	Interno
External	Externe	Extern	Externo	Externa	Esterno
Mass	Masse	Masse	Masa	Missa	Masso
Signed	Signe	Unterz.	Firmado	Assinado	Firmato
Total	Total:	Esamt:	Total:	Total:	Totale:
Low	Faible	Niedrig	Bajo	Baixo	Basso
High	Haut	Zu hoch	Alto	Alto	Alto
Range	Portee	Bereich	Gama	Gama	Gamma
Stable	Stab	Stabili	Estabil	Estavel	Stalla
Load	Charge	Uebrla	Carga	Carregar	Carico
Cal Pos	Cal pos	Cal-pos	Pos cal	Cal Posi	Cal Pos
Code	Code	Code	Codigo	Codigo	Codice
Cal Temp	Etalonnage	Kalib	Calulo	Cal Temp	Taratura
ADC UL	ADC UL	ADC UL	ADC UL	ADC UL	ADC UL
ADC OL	ADC OL	ADC OL	ADC OL	ADC OL	ADC OL
ADC Error	ADC erreur	ADC fehler	ADC Error	ADC Error	ADC Error
Temp Error	Temp erreu	Temperatur	Temp	Temp	Temp

Eeprom	Eeprom	Eeprom	Eeprom	Eeprom	Eeprom
Eedata	Eedata	Eedata	Eedata	Eedata	Eedata
Input	Entree	Eingabe	Entrada	Entrada	Immissione
Enable	Activer	Ermoglich	Permita	Ativar	Abilitare
Baud Rate	Baud Rate	Baudrate	Velocidad	Taxa tran	Baud Rate
Parity	Parity	Paritaet	Paridad	Paridade	Parita
Stable	Stable	Stab druck	Estable	Estable	Stalla
Continuous	Continu	Kont druck	Continuo	Continuo	Continuo
Periodic	Periodique	Periodisch	Periodico	Periodico	Periodico
Format	Format	Foramt	Formato	Formato	Formato
Weight ADC	Poids ADC	Gewicht AD	Peso ADC	Peso ADC	Peso ADC
Temp ADC	Temp ADC	Temp ADC	Temp ADC	Temp ADC	Temp ADC
Temp	Temp	Temp	Temp	Temp	Temp
Comm-rs232	Comm-RS232	Comm-RS232	Comm-RS232	Comm-RS232	Comm-RS232
Comm-usb	Comm-USB	Comm-USB	Comm-USB	Comm-USB	Comm-USB
Ethernet	Ethernet	Ethernet	Ethernet	Ethernet	Ethernet
Bluetooth	BlueTooth	BlueTooth	BlueTooth	BlueTooth	BlueTooth
Wifi	Wifi	Wlan	Wifi	Wifi	Wifi
Parts	Pieces	Teile	Partes	Pecas	Parti
APW g/pcs	APW g/pcs	APW g/pcs	APW g/pcs	APW g/pcs	APW g/pcs
Total Wt.	Total Poid	Gesamgewic	Total Peso	Total Peso	Total Peso
Gross Wt.	PDS brut	Brutto-LB	Peso bruto	Peso bruto	Lordo WT
Tare Wt.	PDS tare	Tara WT	Peso tara	Peso Tara	Tara WT
Not Set	Non defini	Nicht fest	No estable	Nao defini	Non impost
High Wt.	Elev poids	Hohes Gewi	Alto peso	Eleva Peso	Eleva Peso
Low Wt.	Poids faib	Gerin Gewi	Bajo peso	Baixo peso	Pidot peso
High pcs	Haute Piec	Hohe Stk	Alta Pieza	Altas pcs	Alti Pezzi
Low pcs	Bas Piecs	Niedri Stk	Bajas piez	Baixa pcs	Bassi Pezz
Load 100%	Charg 100%	Laden 100%	Carga 100%	Carga 100%	Caric 100%
Hold	Tenir	Halten	Sostener	Segure	Tenere
Manu Hold	Maint manu	Manu Hold	Manual	Manu Hold	Manu Hold
Auto Hold	Maint auto	Auto Hal	Automatica	Auto Hold	Automatico
Peak Hold	Maint pic	SpitzenHal	Pico	Pico Hold	Picco
Run	Start	Durch	Funcion	Executar	Correre
Setup	Reglage	Setup	Dispos	Configura	Configuraz
Manual	Manuelle	Manuell	Manual	Manual	Manuale
Auto	Auto	Auto	Automatico	Automovel	Automatico
Start ?	Commence ?	Anfangen ?	Inicio ?	Inicio ?	Inizia ?
Load pan	Pan charge	Pan last	Carga pan	Carga pao	Carico pan
Delay	Delai	Verzoegert	Retrasar	Atraso	Ritardo
Paused	En pause	Pausiert	Pausado	Pausado	Pausa
Stopped	Arrete	Gestellt	Detenido	Parado	Fermata
Finished	Fini	Fertig	Terminado	Finalizado	Finito

Total No.	Total No.	Gesamt No.	Total No.	Total No.	Totale No.
Total Wt.	Total poid	Gesamt Gw.	Total peso	Total peso	Total peso
Item:	Article:	Artikel:	Articulo:	Item:	Articolo:
Item	Article	Artikel	Articulo	Item	Articolo
Item N=	Artic N=	Artik N=	Artic N=	Item N=	Artic N=
Target	Cible	Ziel	Objetivo	Alvo	Bersagli
Actual	Reel	Wirklich	Real	Atual	Attuale
Free	Libre	Kostenlos	Libre	Livre	Gratuito
Recipe	Recette	Rezept	Receta	Receita	Ricetta
Recall	Rappeler	Ruckruf	Recordar	Relembre	Ricordare
Delete	Supprimer	Loschen	Borrar	Suprimir	Cancella
New	Nouveau	Neu	Nuevo	Novo	Nuovo
Parts	Piece	Teile	Parte	Pecas	Parti
Total PCS	Total PCS	Gesamt PCS	Total PCS	Total PCS	Totale PCS
Power off	Eteindre	Strom aus	Apagar	Desligar	Spegni
Language	Langue	Sprache	Idioma	Idioma	Lingua
Time	Heure	Zeit	Hora	Hora	Ore
Date Form	Format Dat	Datum Form	Fecha Form	Data Forma	Datte Form
Date	Date	Datum	Fecha	Data	Dattero
Inst ID	Instru ID	Instru ID	Instru ID	Instru ID	strumen ID
Buzzer	Alarme	Summer	Bocina	Buzzer	Cicalino
BL Colour	BL Couleur	BL Farbe	Colo fundo	Fundo Cor	RU Colore
BL Mode	BL Mode	BL Modus	Modo fundo	Fundo Mode	RU Moda
Light Mode	Lum Mode	Licht Modu	Modo luz	Modo luz	luce Moda
Power Down	Eteindre	Ausschalte	Apagado	Desligar	Spegnere
Filter	Filtre	Filter	Filtro	Filtro	Filtro
Stability	Stabilite	Stabilitat	Estabilida	Estabilida	Stabilita
Auto-Zero	Auto-zero	Auto-Null	Auto-cero	Zero auto	Azze-auto
New ID	Nouveau ID	Neue ID	Nuevo ID	Novo ID	Nuovo ID
New PIN	Nouve Code	Neue Code	Nuevo Code	Novo Code	Nuovo Code
Add Users	Ajou utili	Hinzu Benu	Agre usar	Adic Usuar	Aggi Utent
Del Users	Supp utili	Benu losch	Elim usar	Excl Usuar	Canc Utent
Rep Users	Remp utili	Benu erset	Reem usar	Subs usar	Sost Utent
Passcode	Code	Passwort	Contrasena	Acesso	Acesso
Operator	Operateur	Operator	Operador	Operador	Operatore
Supervisor	Superviseu	Aufseher	Supervisor	Supervisor	Supervisor
U_Disk Err	U_Disk Err	U_Disk-Feh	U_Disk Err	U_Disk Err	U_Disk Err
NO U-Disk	NON U-Disk	NEI U-Disk	NO U-Disk	Nao U-Disk	NO U-Disk
Pull Out	Arracher	Ziehen aus	Arrancar	Puxa fora	Estrarre
Save end	Enregi rin	Speic rnde	Guarda fin	Salvar rim	Salva rine
Insert	Inserer	Einfugen	Insertar	Inserir	Inserire
U-Disk	U-Disk	U-Disk	U-Disk	U-Disk	U-Disk
Save Mode	Mode sauve	Speich mod	Modo ahorr	Modo Guard	Moda Salva

Read Data	Sauve lec	Lies Daten	Leer datos	Ler dados	Leggi dati
Print Data	Sauve impr	Druckdaten	Impr datos	Impr dados	Stamp dati
To U-Disk	Disque U	Zur U-Disk	A U-Disk	Par U-Disk	Su U-Disk
Delete Dat	Supp sauve	Loschen Da	Eliminar da	Excluire Da	Elimina da
Save Off	Arret sauv	Speich aus	Guard apag	Guardar	Risparmia
Save Key	Touch sauv	Sch speich	Clav Guard	Salva chav	Salva chia
Save Auto	Sauve auto	Aut speich	Auto Guard	Salva auto	Salva auto
User	User	Benu	Usua	Usua	Uten

表二（底部显示区）：

英语	法语	德语	西班牙语	葡萄牙语	印地语
Calibration	Calibrage	Kalibrierprotokoll	Calibracion	Calibração	Calibrazione
Enable calibration	Activer letalonnage	Aktivieren Kalibrierung	Habilitar calibracion	Ativar calibração	Abilita calibrazione
Calibration report switch	Rapport de calibrage	Fur Kalibrierprotokoll	Informe de calibracion	Modo relatorio de calib	Rapporto di calibrazione
Time calibration switch	Calibrage temps	Fur die Zeitkalibrierung	Calibracion de tiempo	Modo calibração de tempo	Calibrazione dell'ora
Temp calibration switch	Calibrage température	Temperat Kalibrierschalte	Calibracion temperatura	Modo cal de temperatura	Calibrazione temperatura
Internal calibration	Calibrage interne	Interne Kalibrierung	Calibracion interna	CalibraCAcao interna	Calibrazione interna
Internal mass weight	Poids de la masse interne	Inneres Massengewicht	Peso de masa interna	Massa interna	Peso della massa interna
Average switch	Changement moyen	Durchschnittlicher Wechse	Cambio promedio	Interruptor medio	Interruttore medio
Temperature compensation	Compensation de temperatu	Temperatur- Kompensation	Compensacion de temperatu	Compensacao de temperatur	Compensazione termica
Linear correct	Correction lineaire	Lineare Korrektur	Correccion lineal	Correcao linear	Correzione lineare
Flicker switch	Interrupteur scintillemen	Flicker-Schalter	Interruptor de parpadeo	Interruptor de cintilacao	Interruttore sfarfallio
Internal calibration	Calibrage interne	Interne Kalibrierung	Calibracion interna	Calibração interna	Calibrazione interna
Customer choice	Choix du client	Wahl des Kunden	Choix du client	Escolha do cliente	Scelta del cliente
Defaulting parameter	arametre par default	Default-Parameter	Parametro por defecto	Parametro padrao	Parametro predefinito
Factory reset	Reinitialisation dusine	Herstellungs-reset	Restaurar a fabrica	Reposicao de fabrica	Resetta factory
Default linear parameter	Lineaire par default	Standard-linear	Lineal predeterminado	Linear padrao	Lineare di default
Default temp parameter	Temperature par default	Standardtemperatur	Temperatura predeterminad	Temperatura padrao	Temperatura predefinita
Default creep parameter	Creep par default	Standard creep	Creep predeterminado	Rastejamento padrao	Scorrimento predefinito
Creep time choice	Choix du temps de fluage	Wahl der Kriechzeit	Tiempo de creep	Tempo de arrepio	Tempo di scorrimento
Error message	Message derreur	Fehlermeldung	Mensaje de error	Mensagem de erro	Messaggio di errore
Input internal cal mass	Masse detalonnage interne	Eingebaute Kalib Masse	Cal interna del masa	Calib interna de massa	Calibrazione interna massa
Low limit switch	Interrupteur limite basse	Schalter Unterer Grenzwer	Interruptor limite bajo	Modo de limite baixo	Finecorsa basso
High limit switch	Interrupteur limite haute	Hoher endschalter	Interruptor limite alto	Modo de limite alto	Interruttore corsa alto
Buzzer switch	Interrupteur dalarme	Summer-Schalter	Interruptor de zumbador	Interruptor de campainha	Interruttore cicalino
Calibration report	Rapport de calibrage	Kalibrierprotokoll	Informe calibracion	Modo relatorio calib	Rapport calibrazione
Unit Grams	Unite Grammes	Einheit Gramm	Gramos unitarios	Unidade de gramas	Unita di misura Grammi

Unit Milligrams	Unite milligramme	Einheit Milligramm	Unidad Miligramo	Unidade Miligrama	Unita misura Milligrammo
Unit Kilograms	Unite kilogrammes	Einheit Kilogramm	Unidad Kilogramos	Unidade Quilogramas	Unita Chilogrammi
Unit Carats	Unite carats	Einheit Karat	Quilates unitarios	Unidade Quilates	Unita di carati
Unit Pennyweights	Unite pennyweights	Einheit Pennyweights	Pesos unitarios	Unidade Pennyweights	Pennyweights unitari
Unit Grains	Unite grains	Einheit Getreide	Granos unitarios	Uidade de Grao	Grani unitari
Unit Troy ounces	Unite onces troy	Einheit Feinunzen	Unidad Onzas Troy	Unidade oncas Troy	Unita once Troy
Unit Ounces	Unite onces	Einheit Unzen	Onzas unitarias	Unidade Oncas	Unita di once
Unit Pounds	Unite livres	Einheit Pfund	Libras unitarias	Unidade Libra	Unita di sterline
Unit Drams	Unites drams	Einheit Drams	Drams de la unidad	Unidade Drams	Unita Dram
Unit Teals (Hong Kong)	Unite teals (Hong Kong)	Einheit Teals (Hongkong)	Unidad Teals (Hong Kong)	Unidade Teals (Hong Kong)	Unita Teals (Hong Kong)
Unit Teals (Taiwan)	Unite Sarcelles (Taiwan)	Einheit Teals (Taiwan)	Unidad Teals (Taiwán)	Unidade Teals (Taiwan)	Unita Teals (Taiwan)
Unit Teals (Singapore)	Unite Teals (Singapour)	Einheit Teals (Singapur)	Unidad Teals (Singapur)	Unidade Teals (Cingapura)	Unita Teals (Singapore)
Unit Mommies	Unite Mommies	Einheit Mommies	Unidad Mommies	Unidade Mommies	Unita Mamme
Unit Tolas	Unite Tolas	Einheit Tolas	Unidad Tolas	Unidade Tolas	Unita Tolas
Unit Ticals	Unites Ticals	Einheit Ticals	Unidades Ticales	Unidade Ticals	Unita Ticals
Unit Newtons	Unite Newtons	Einheit Newton	Newtons unitarios	Unidade Newtons	Unita Newton
Unit Custom	Unite personnalisable	Einheit Benutzerdefiniert	Unidad personalizada	Unidade personalizada	Unita personalizzata
Weight Mode	Mode de poids	Gewichtsmodus	Modo de peso	Modo de peso	Modalita peso
Parts Mode	Mode de piece	Teile-Modus	Modo de pieza	Conta Pecas	Modalita Parte
Precent Mode	Mode pourcentage	Prozent-Modus	Modo de porcentaje	Modo de percentagem	Modalita percentua
Check Weight Mode	Mode verification poids	Prufmodus	Modo de peso verificacion	Modo de peso verificacao	Modalita di controllo
Check Parts Mode	Mode verification piece	Menge der Detektion	Modo pieza verificacion	Modo de Pecas verificacao	Modalita Check Parts Mode
Hold Mode	Mode de maintien	Halte-Modus	Modo de espera	Modo de espera	Modalita di attesa
Animal Mode	Mode Animal	Tier-Modus	Modo Animal	Modo Animal	Modalita animale
Net/Total Mode	Mode Net/Total	Netto-/Gesamt-Modus	Modo Neto/Total	Modo Liquido/Total	Modalita Netto/Totale
Density Mode	Mode Densite	Dichte-Modus	Modo de densidad	Modo de densidade	Modalita densita
Formulate Mode	Mode de formulation	Formulieren-Modus	Modo de formulacion	Modo de Formulacao	Modalita di formulazione
Parts Total Mode	Mode piece/Total	Teile-/Gesamt-Modus	Modo pieza/Total	Modo Pecas/Total	Modalita Parte/Totale
Display ADC counts	Afficher le nombre d'ADC	ADC-Zähler anzeigen	Mostrar recuentos de ADC	Exibir contagens de ADC	Visualizza i conteggi ADC
Internal Calibration	Calibrage interne	Interne Kalibrierung	Calibracion interna	Calibração Interna	Calibrazione interna
First Calibration					
Factory Calibration	Calibrage en usine	Werksk-alibrierung	Calibracion de fabrica	Calibração de fabrica	Calibrazione di fabbrica

Time auto Calibration	Calib automatique temps	Automatische Zeit kalibr	Calib automatica tiempo	Calib automatica tempo	Calib automatica dellora
Temp auto Calibration	Calib automatique tempera	Automatische Temper kalib	Calib automatica tempera	Calib automatica tempera	Calib automatica tempera
Dealer Calibration	Calibrage du revendeur	Handler-Kalibrierung	Calibracion distribuidor	Calibração do revendedor	Calibrazione rivenditore
External Calibration	Calibrage externe	Externe Kalibrierung	Calibracion externa	Calibração Externa	Calibrazione esterna
Linear Calibration	Calibrage lineaire	Lineare Kalibrierung	Calibracion lineal	Calibração linear	Taratura lineare
Unit Choice	Selectionnez l'unité	Wahlen Sie die Einheit	Seleccione la unidad	Selecione a unidade	Seleziona l'unità
Mode Choice	Selectionnez le mode	Wahlen Sie den Modus	Seleccionar modo	Selecionar modo	Seleziona la modalità
Communication Port	Communication Port	Kommunikation sanschluss	Puerto de comunicacion	Porta de comunicacao	Porta di comunicazione
Setting Custom Unit	Unité personnalisable	Definierten Einheit	Configuración la unidad	Configur unidade personal	Dell unità personalizzata
Comm-rs232 enable	Comm-RS232 activer	Comm-RS232 ermöglichen	Comm-RS232 Permita	Comm-RS232 Ativar	Comm-RS232 Abilitare
Comm-rs232 baud rate	Comm-RS232 baud rate	Comm-RS232 baudrate	Comm-RS232 Velocidad	Comm-RS232 Taxa tran	Comm-RS232 Baud Rate
Comm-rs232 parity	Comm-RS232 parity	Comm-RS232 parität	Comm-RS232 Paridad	Comm-RS232 Paridade	Comm-RS232 Parità
Comm-rs232 stable	Comm-RS232 stable	Comm-RS232 stabil druck	Comm-RS232 Estable	Comm-RS232 Estable	Comm-RS232 Stalla
Comm-rs232 continuous	Comm-RS232 continu	Comm-RS232 kontinuierlich druck	Comm-RS232 Continuo	Comm-RS232 Continuo	Comm-RS232 Continuo
Comm-rs232 periodic	Comm-RS232 Periodique	Comm-RS232 periodisch	Comm-RS232 Periodico	Comm-RS232 Periodico	Comm-RS232 Periodico
Comm-rs232 format	Comm-RS232 Format	Comm-RS232 format	Comm-RS232 Formato	Comm-RS232 Formato	Comm-RS232 Formato
Comm-usb enable	Comm-usb activer	Comm-usb ermöglichen	Comm-usb Permita	Comm-usb Ativar	Comm-usb Abilitare
Comm-usb baud rate	Comm-usb baud rate	Comm-usb baudrate	Comm-usb Velocidad	Comm-usb Taxa tran	Comm-usb Baud Rate
Comm-usb parity	Comm-usb parity	Comm-usb parität	Comm-usb Paridad	Comm-usb Paridade	Comm-usb Parità
Comm-usb stable	Comm-usb stable	Comm-usb stabil druck	Comm-usb Estable	Comm-usb Estable	Comm-usb Stalla
Comm-usb continuous	Comm-usb continu	Comm-usb kontinuierlich druck	Comm-usb Continuo	Comm-usb Continuo	Comm-usb Continuo
Comm-usb periodic	Comm-usb Periodique	Comm-usb periodisch	Comm-usb Periodico	Comm-usb Periodico	Comm-usb Periodico
Comm-usb format	Comm-usb Format	Comm-usb format	Comm-usb Formato	Comm-usb Formato	Comm-usb Formato
Comm-Ethernet enable	Comm-Ethernet activer	Comm-Ethernet ermöglichen	Comm-Ethernet Permita	Comm-Ethernet Ativar	Comm-Ethernet Abilitare
Comm-Ethernet baud rate	Comm-Ethernet baud rate	Comm-Ethernet baudrate	Comm-Ethernet Velocidad	Comm-Ethernet Taxa tran	Comm-Ethernet Baud Rate
Comm-Ethernet parity	Comm-Ethernet parity	Comm-Ethernet parität	Comm-Ethernet Paridad	Comm-Ethernet Paridade	Comm-Ethernet Parità
Comm-Ethernet stable	Comm-Ethernet stable	Comm-Ethernet stabil druck	Comm-Ethernet Estable	Comm-Ethernet Estable	Comm-Ethernet Stalla

Comm-Ethernet continuous	Comm-Ethernet continu	Comm-Ethernet kont druck	Comm-Ethernet Continuo	Comm-Ethernet Continuo	Comm-Ethernet Continuo
Comm-Ethernet periodic	Comm-Ethernet Periodique	Comm-Ethernet periodisch	Comm-Ethernet Periodico	Comm-Ethernet Periodico	Comm-Ethernet Periodico
Comm-Ethernet format	Comm-Ethernet Format	Comm-Ethernet foramt	Comm-Ethernet Formato	Comm-Ethernet Formato	Comm-Ethernet Formato
Comm-BlueTooth enable	Comm-BlueTooth activer	Comm-BlueTooth ermoglich	Comm-BlueTooth Permita	Comm-BlueTooth Ativar	Comm-BlueTooth Abilitare
Comm-BlueTooth baud rate	Comm-BlueTooth baud rate	Comm-BlueTooth baudrate	Comm-BlueTooth Velocidad	Comm-BlueTooth Taxa tran	Comm-BlueTooth Baud Rate
Comm-BlueTooth parity	Comm-BlueTooth parity	Comm-BlueTooth paritaet	Comm-BlueTooth Paridad	Comm-BlueTooth Paridade	Comm-BlueTooth Parita
Comm-BlueTooth stable	Comm-BlueTooth stable	Comm-BlueTooth stab druck	Comm-BlueTooth Estable	Comm-BlueTooth Estable	Comm-BlueTooth Stalla
Comm-BlueTooth continuous	Comm-BlueTooth continu	Comm-BlueTooth kont druck	Comm-BlueTooth Continuo	Comm-BlueTooth Continuo	Comm-BlueTooth Continuo
Comm-BlueTooth periodic	Comm-BlueTooth Periodique	Comm-BlueTooth periodisch	Comm-BlueTooth Periodico	Comm-BlueTooth Periodico	Comm-BlueTooth Periodico
Comm-BlueTooth format	Comm-BlueTooth Format	Comm-BlueTooth foramt	Comm-BlueTooth Formato	Comm-BlueTooth Formato	Comm-BlueTooth Formato
Comm-Wifi enable	Comm-Wifi activer	Comm-Wifi ermoglich	Comm-Wifi Permita	Comm-Wifi Ativar	Comm-Wifi Abilitare
Comm-Wifi baud rate	Comm-Wifi baud rate	Comm-Wifi baudrate	Comm-Wifi Velocidad	Comm-Wifi Taxa tran	Comm-Wifi Baud Rate
Comm-Wifi parity	Comm-Wifi parity	Comm-Wifi paritaet	Comm-Wifi Paridad	Comm-Wifi Paridade	Comm-Wifi Parita
Comm-Wifi stable	Comm-Wifi stable	Comm-Wifi stab druck	Comm-Wifi Estable	Comm-Wifi Estable	Comm-Wifi Stalla
Comm-Wifi continuous	Comm-Wifi continu	Comm-Wifi kont druck	Comm-Wifi Continuo	Comm-Wifi Continuo	Comm-Wifi Continuo
Comm-Wifi periodic	Comm-Wifi Periodique	Comm-Wifi periodisch	Comm-Wifi Periodico	Comm-Wifi Periodico	Comm-Wifi Periodico
Comm-Wifi format	Comm-Wifi Format	Comm-Wifi foramt	Comm-Wifi Formato	Comm-Wifi Formato	Comm-Wifi Formato
Comm rs232 periodic time	Rs232 Periodique Heure	Comm rs232 Paritaet Zeit	Comm rs232 Periodico Hora	Comm rs232 Periodico Hora	Comm rs232 Periodico Ore
Comm usb periodic time	Comm usb Periodique Heure	Comm usb Paritaet Zeit	Comm usb Periodico Hora	Comm usb Periodico Hora	Comm usb Periodico Ore
Comm ethernet period time	Ethernet Periodique Heure	Ethernet Paritaet Zeit	Ethernet Periodico Hora	Ethernet Periodico Hora	Ethernet Periodico Ore
Comm BT periodic time	Comm BT Periodique Heure	Comm BT Paritaet Zeit	Comm BT Periodico Hora	Comm BT Periodico Hora	Comm BT Periodico Ore
Comm wifi periodic time	Com wifi Periodique Heure	Comm wifi Paritaet Zeit	Comm wifi Periodico Hora	Comm wifi Periodico Hora	Comm wifi Periodico Ore
Set time	Regler Heure	Garnitur Zeit	Configurar Hora	Por Hora	Mettere Ore
Set date	Regler Date	Garnitur Datum	Configurar Fecha	Por Data	Mettere Dattero
Set day for week	Definir jour la semaine	Wochentag festlegen	Establece dia para semana	Definir dia de semana	Imposta giorno settimana
Input current time	Saisir l instant T	Eingabe aktuellen Uhrzeit	Tiempo actual de entrada	Insira hora atual	Tempo corrente ingresso

Input current date	Saisir la date du jour	Aktuelles Datum eingeben	Fecha actual de entrada	Insira data atual	Inserisci data corrente
Input calibration temp	Temp detalonnage dentree	Temperaturkalibrierung	Temp calibracion entrada	Temp calibracao entrada	Temp calibrazione ingresso
Input calibration time	Heure detalonnage dentree	Zeit detalonnage dentree	Hora detalonnage dentree	Hora detalonnage dentree	Ore detalonnage dentree
Language	Langue	Sprache	Idioma	Idioma	Lingua
Time	Heure	Zeit	Hora	Hora	Ore
Date format	Format Date	Datum Format	Fecha Formato	Data Formato	Dattero Formato
Date	Date	Datum	Fecha	Data	Dattero
Instrument ID	ID dinstrument dentree	Input Instrument ID	ID de instrumento	ID do Instrumento	ID strumento di input
Buzzer switch	Alarme Switch	Summer Schalter	Bocina Switch	Campainha Mudar	Cicalino Cambia
BackLight colour	BackLight Couleur	Farbe Hintergrundbeleuch	Color de fondo	Cor luz de fundo	Colore Retroilluminazione
BackLight mode	BackLight Mode	Modus Hintergrundbeleuch	Modo de fondo	Modo luz de fundo	Modalita retroillumina
Light mode	Lum Mode	Licht-Modus	Modo de luz	Modo luz	Modalita luce
Power down time	Eteindre	Ausschalten	Apagado automatico	Desligar	Spegnere
Filter speed	Filtre	Filter	Filtro	Filtro	Filtro
Stability	Stabilite	Stabilitat	Estabilidad	Estabilida	Stabilita
Auto zero	Auto-zero	Automatischer Nullpunkt	Auto-cero	Zero auto	Azzeramento automatico
Filling switch	Interrupteur remplissage	Schaltkasten fullen	Interruptor de llenado	Interruptor enchimento	Completament interruttore
Power down switch	Interrupteur mise tension	Schalter zum Ausschalten	Interruptor de apagado	Interruptor desligamento	Interruttore spegnimento
Comm-rs232	Comm-RS232	Comm-RS232	Comm-RS232	Comm-RS232	Comm-RS232
Comm-usb	Comm-USB	Comm-USB	Comm-USB	Comm-USB	Comm-USB
Ethernet	Ethernet	Ethernet	Ethernet	Ethernet	Ethernet
Bluetooth	BlueTooth	BlueTooth	BlueTooth	BlueTooth	BlueTooth
Wifi	Wifi	Wlan	Wifi	WIFI	Wifi
Wait for stablity	Attendez la stabilite	Warten auf Stabilitat	Espera la estabilidad	Esperar pela estabilidade	Aspetta la stabilita
Sample reference weight	Poids refer lechantillon	Proben-Referenzgewicht	Peso referencia muestra	Peso Referencia Amostra	Peso riferimento campione
Set the number of sample	Definir nombre dechantil	Festlegen Anzahl Stichpro	Establecer numero muestra	Definir onumero amostras	Imposta numero campioni
reference_weight_msgs	Choix du poids reference	Wahl des Referenzgewichts	Eleccion del peso referen	Escolha do peso referen	Scelta del peso riferimen
Set low limit weight	Definir pds limite basse	Untere gewichts festlegen	Establecer limite bajo	Define peso limite baixo	Impostare il limite basso
Set high limit weight	Definir pds limite haute	Obere gewichts festlegen	Establecer limite alto	Definir peso limite alto	Impostare limite superior
Set low limit pcs	Def une limite basse pcs	Unteres festlegen pcs	Establecer limit bajo pcs	Definir limite baixo pcs	Imposta limit infer pcs

Set high limit pcs	Def une limite elevee pcs	Obergrenze festlegen pcs	Establecer limit alto pcs	Defina limite alto pcs	Imposta limit massimo pcs
Hold Mode Choice	Choix du mode de maintien	Auswahl des Haltemodus	Eleccion modo retencion	Escolha do modo de espera	Scelta della moda attesa
Animal Measure Mode	Mode de mesure animal	Tier-Mess-Modus	Modo de medicion animal	Modo de Medicao Animal	Modalita misurazione ani
Animal Measure Threshold	Seuil de mesure animal	Schwellenwert Tiermabe	Umbral de medida animal	Limite de Medida Animal	Soglia di misura animale
Animal Measure Time	Temps de mesure animal	Tier-Messung Zeit	Tiempo de medicion animal	Tempo de Medicao Animal	Animale Misura il tempo
Animal Measure Delay	Retard de mesure animal	Verzogerung Messung Tiere	Retraso demedicion animal	Atraso de Medicao Animal	Ritardo della misura ani
Animal measure	Mesure animal	Tier-Messung	Medida animal	Medida de Animal	Misura animale
Substance form choice	Choix forme substance	Wahl der Stoffform	Eleccion forma sustanci	Escolha forma substanci	Scelta forma sostanza
Liquid Choice	Choix de liquide	Flussige Wahl	Liquid Choice	Escolha Líquida	Scelta Liquida
Select Formulate Mode	Mode Formulation Select	Wahlen Formulier modus	Selec modo formulacion	Selecion ModoFormulacao	Selez modal Formulazion
Select Recipe	Selectionnez la recette	Rezept auswählen	Seleccionar receta	Selecionar Receita	Seleziona la ricetta
Delete Recipe	Supprimer la recette	Rezept löschen	Eliminar receta	Excluir receita	Elimina ricetta
Choose Calibration Weight	Choisis poids detalonnage	Wahlen Kalibriergewicht	Elija pesa calibracion	Escolha peso calibracao	Scegli pesocalibrazione
Input Multiplier	Multiplicateur dentree	Eingabe-Multiplikator	Multiplicador de entrada	Multiplicador de entrada	Moltiplicatore di input
Decimal Select	Selection decimale	Dezimal-Auswahl	Seleccion decimal	Selecao decimal	Selezione decimale
Delete Operator	Supprimer Operateur	Löschen Operator	Eliminar Operador	Suprimir Operador	Cancella Operatore
Replace Operator	Remplacez Operateur	Ersetzen Operator	Reemplazar Operador	Sostituisci Operador	Substituir Operatore
Operator choice	Operateur choix	Operator wahl	Operador eleccion	Operador escolha	Operatore scelta
Opeartor old password	Opeartor Ancien code	Opeartor alter Code	Opeartor codigo antiguo	Opeartor codigo antigo	Opeartor vecchio codice
Supervisor old password	Superviseur Ancien code	Aufseher alter Code	Supervisor codigo antiguo	Supervisor codigo antigo	Supervisor vecchio codice
Supervisor	Superviseur	Aufseher	Supervisor	Supervisor	Supervisor
Supervisor ID	Superviseur ID	Aufseher ID	Supervisor ID	Supervisor ID	Supervisor ID
Supervisor password	Superviseur code	Aufseher code	Supervisor codigo	Supervisor codigo	Supervisor codice
Wait for storage to end	Attendre fin du stockage	Warten Speicher endet	Espera fin almacenamiento	Aguarde fim armazenamento	Attendi che storage finis
Save Data	Enregistrer les donnee	Daten speichern	Guardar datos	Guardar dados	Salva i dati
Result Data Save setup	Enregist donnees resultat	Ergebnisdaten Speichern	Resultado de guardado	Resultado de Dados Salvo	Salva Dati Risultato
Save Data Switch	Basculeur sauvegarde donn	Speicherdatenumschalter	Interruptor Guardar Datos	Salvar opcao de dados	Interruttore Salva dati

Save Record Sum:	Sauvegarde Sum:	Speichere Summe:	Guardar datos Sum:	Salvar dados Soma:	Salva dati Sum:
Display All Saved Data	Mostrar todos los datos	Zeige All speichere Daten	Mostrar todos datos	Exibir todos dados salvos	Mostra Tutti Dati Salvati
Print All Saved Data	Imprimer tout les donnees	Gib alle Daten speichern	Imprimir Todo Guardar Dat	Imprimir Todos os Dados	Stampa tutti dati salvati
Print Data Interface	Interface impression donn	Daten-Druck-Interface	Interfaz Impresion Datos	Interface dados impressao	Interfaccia dati stampa
Save all data to U-Disk	Enregistrer sur U-Disk	Auf U-Disk speichern	Guardar datos en U-Disk	Guardar dados no U-Disk	Salva i dati su U-Disk
Delete All Saved Data	Supprimer toutes donnees	Alle Daten loschen	Eliminar todos los datos	Excluir todos os dados	Elimina tutti i dati
Weight	Poids	Gewichts-Modus	Peso	Peso	Peso
Parts	Piece	Teile-Modus	Pieza	Pecas	Parte
Precent	Pourcentage	Prozent-Modus	Porcentaje	Porcentagem	Percentuale
Check Weight	Verificati poids	Prufmodus	Peso verificaci	Peso verificacao	Peso controllo
Check Parts	Verificati piece	Teile Prufmodus	Pieza verificaci	Pecasverificacao	Parte controllo
Hold	Maintien	Halte-Modus	Espera	Espera	Attesa
Animal	Animal	Tier-Modus	Animal	Animal	Animale
Net/Total	Net/Total	Netto-/Gesamt	Neto/Total	Liquido/Total	Netto/Totale
Density	Densite	Dichte-Modus	Densidad	Densidade	Densita
Formulate	Formulation	Formulieren	Formulacion	Formulacao	Formulazione
Parts/total	Piece/Total	Teile-/Gesamt	Pieza/Total	Pecas/Total	Parte/Totale

22 保修声明

如有材料或工艺方面的缺陷，艾德姆衡器将给予一定限度的保修（零件和人工）。保修期始于您购买产品之日。

在保修期内，用户可通过供应商或艾德姆衡器公司获得所需维修服务。公司或授权的技术人员有权根据损坏程度在用户所在地或其工作场所进行免费维修或更换零部件。但运输受损天平或部件到服务中心的费用由用户承担。

对于未以原包装送回或是未出示任何证明文件的用户，本保修书不生效。所有索赔由艾德姆衡器全权处理。

操作失误、意外损伤、靠近放射性或腐蚀性物品、粗心大意、安装错误、未经授权的专业人士对其进行改装或维修过、不按本手册进行维护保养而引起的所有问题等等均不在保修范围之内。

此产品可能包含可拆卸或更换的充电电池，如果电池在天平初期使用中由于材料或工艺缺陷发生问题，艾德姆衡器公司保证更换电池。

跟所有电池一样，随着时间和使用，产品电池的最大容量将递减，电池使用寿命取决于产品型号、配置、特征、使用以及电源管理设置。非材料缺陷或工艺问题造成的电池最大容量削减或寿命缩短不在保修范围之内。

如未超出保修期的维修不能延长保修时间。维修后更换的零部件归本公司所有。

本保修书不影响用户的法定权利。如保修中存在有争议条款则遵循 **UK** 法律。可访问本公司的官方网站获取更多维修保养信息。



制造商声明

Adam Equipment Co.
Maidstone Road, Kingston
Milton Keynes, MK10 0BD
United Kingdom

该产品符合欧洲标准，并符合以下条款

2004/108/EC, 电磁兼容条款	标准 EN61326-1:2013, 电子测量设备，控制和实验室使用 – EMC 条款 – 第 1 部分: 一般要求
2006/95/EC, 低压导向条款	标准 EN61010-1:2010, 测量安全要求，控制和实验室使用设备 – 第 1 部分: 一般要求
2011/65/EC, RoHS, 电气和电子设备中某些有害物质的使用限制	限制物质是指在第 4（1）中提到的按均匀材料重量计算的最大浓度值不超过规定极限。
2009/23/EC 非自动称量设备指令	标准 EN 45501:1992, AC:1993 (仅适用于非自动称量的认证仪器)

符合 FCC 标准

本衡器产品经过检验且符合数字设备限定 A 级要求，执行 FCC 条例中的第十五部分。在商业运作过程中，这些限制条件可保证公司得到合法保护避免不必要的损失。本公司天平在生产和使用过程中均会产生无线电波辐射，如未能按照指导手册进行安装和使用，可能会对无线电通讯产生干扰。如果用户是在居民区进行操作很可能引起有害干扰，此时用户将全权负责相关损失。

为维护和控制天平在使用过程中产生的无线电放射，本产品中所有线圈都采用屏蔽连接。

用户未经艾德姆衡器容许而私自改装，则其合法权益将不受法律保护

WEEE COMPLIANCE



任何电器或电子设备（EEE）组件或组装的零件必须回收或处置利用,这已纳入EEE装置所界定的欧洲指令2012/19/EU,，不引入有害物质的有害我们的健康或环境，是在2011/65/EC或修订法例中列出的。

电池处理应根据当地法律和限制来执行。

艾德姆衡器经过 ISO 9001:2015 质量体系认证，是一家具有 50 多年历史的电子称量设备的生产与销售的全球性供应商。

艾德姆衡器的产品主要为满足实验室、教育、医药以及工业市场需求而设计。产品范围如下：

- 微量天平
- 分析天平
- 便携式天平
- 大量程天平
- 水分分析仪
- 机械电子称
- 计数电子称
- 高性能防水秤
- 数字秤/检测称重秤
- 高性能台秤
- 地磅
- 叉车秤
- 厨房秤
- 医用数字式电子秤
- 为零售行业设计的计价秤

详情请查看网站：
www.adamequipment.com

©版权归艾德姆衡器有限公司所有。未经艾德姆衡器公司事先授权不得以任何方式复制或抄录本手册，或将本手册翻译成任何文字。.

艾德姆衡器有限公司保留对其产品的生产工艺、特点、技术参数以及设计的更改权。

本手册上所有内容均为其发行时我公司产品最及时、最完整、最准确的信息反馈。但若因错误理解等原因操作本产品，艾德姆衡器公司不对由此而导致的任何损失承担责任。

本手册最新版本详见我公司官方网站。

www.adamequipme

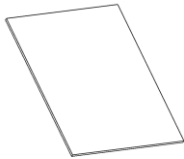
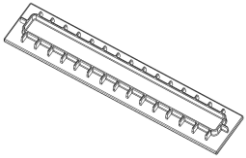
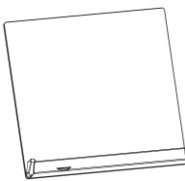
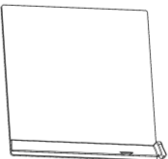
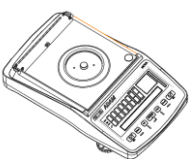
Polaris

PAB & PPB 系列

(修订版 3, 2025 年 11 月生效)

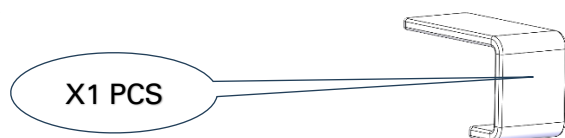
防风罩组装指南

1. 装配部件如下:

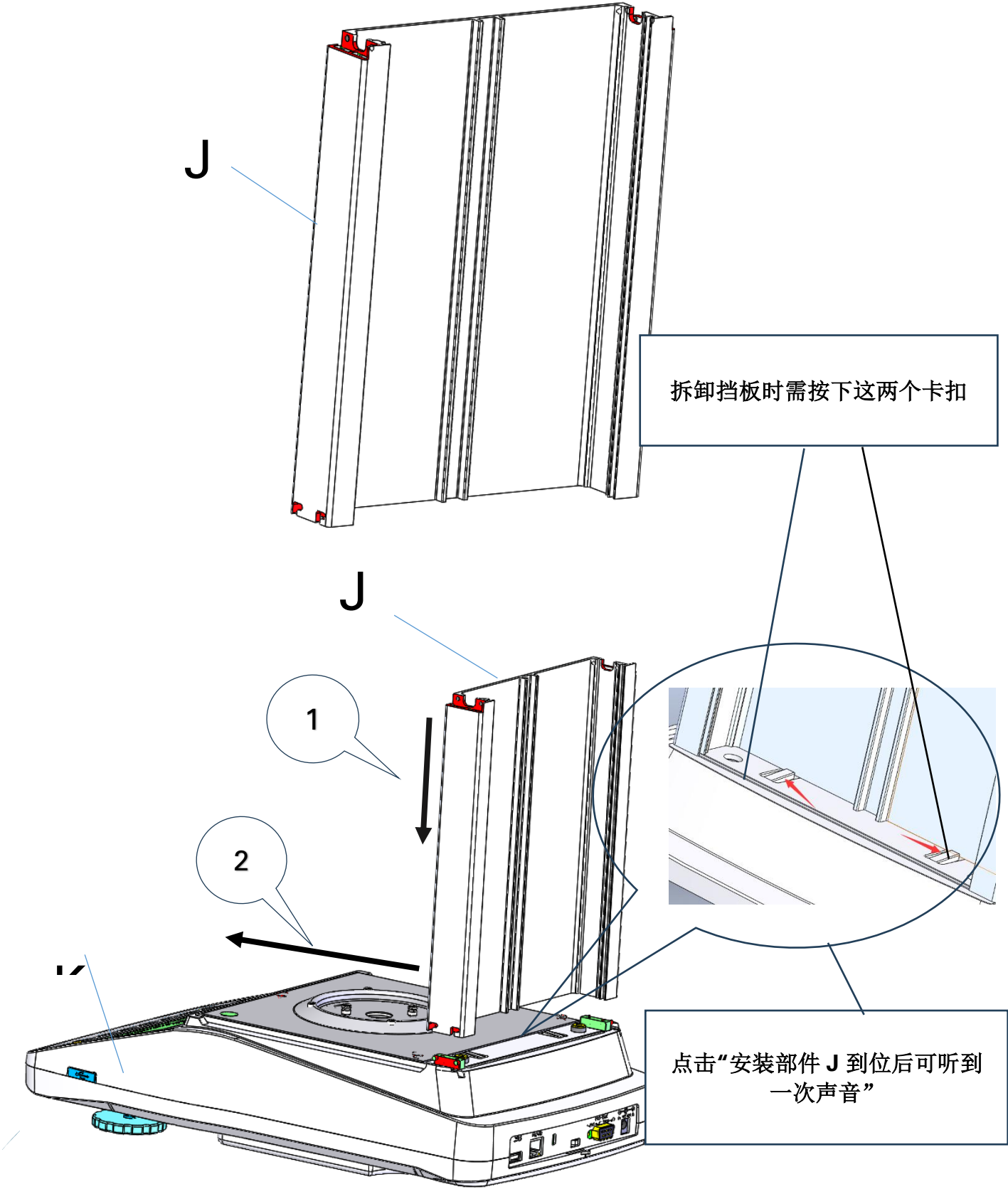
代码	简图	数量	代码	简图	数量
A	前玻璃 	1	G	右侧灯条 	1
B	后盖 	1	H	左侧灯条 	1
C	顶部滑动门 	1	I	后顶板 	1
D	右侧门 	1	J	后背板 	1
E	左侧门 	1	K	平衡 	1
F	右角夹 	1	左	左角夹 	1

2. 组装所需工具如下:

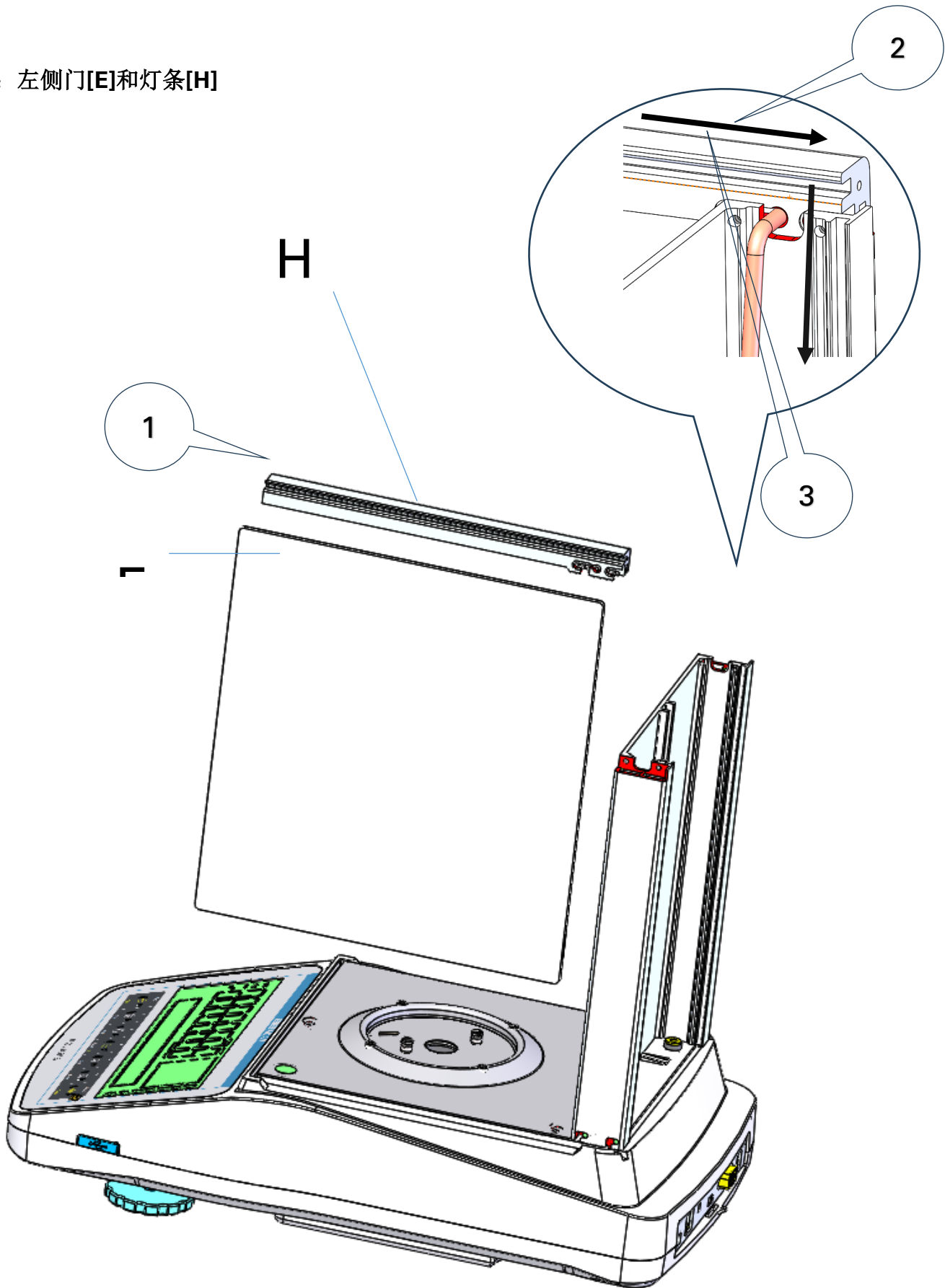
M. 角夹调节器



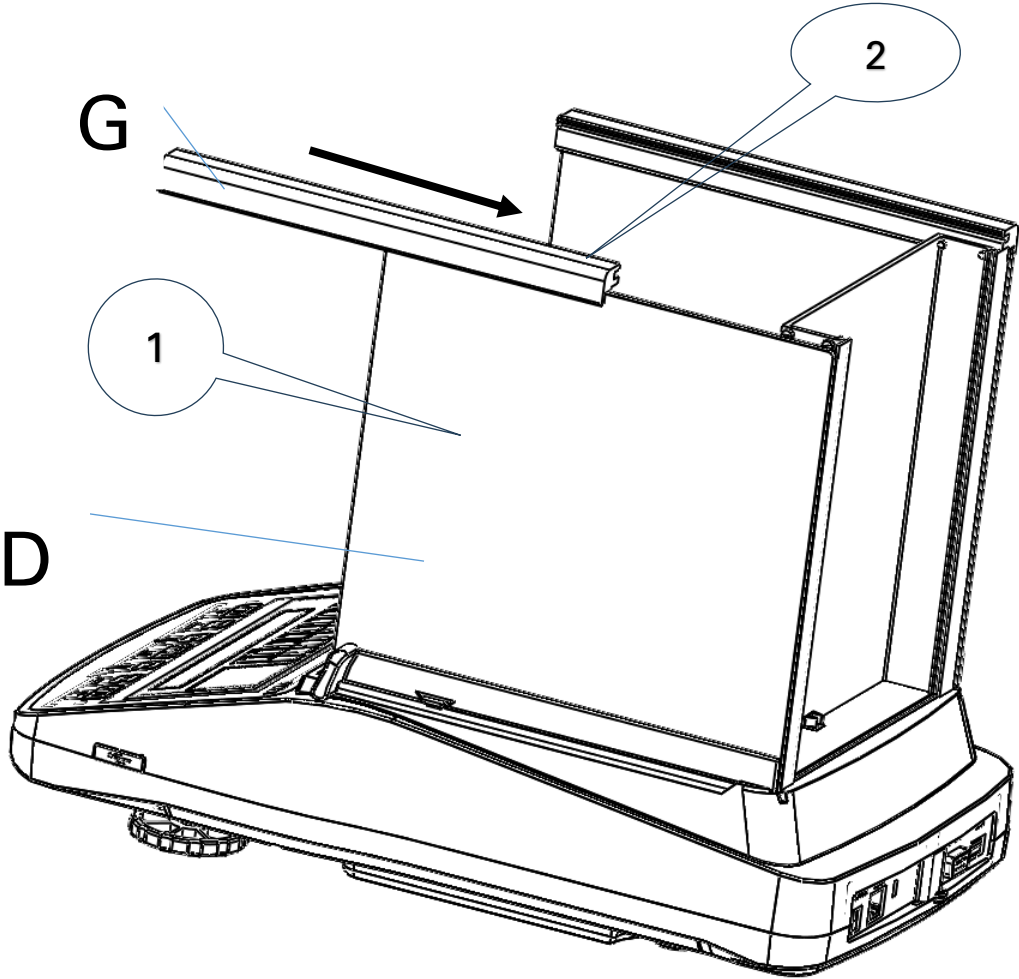
步骤 1：固定后背板



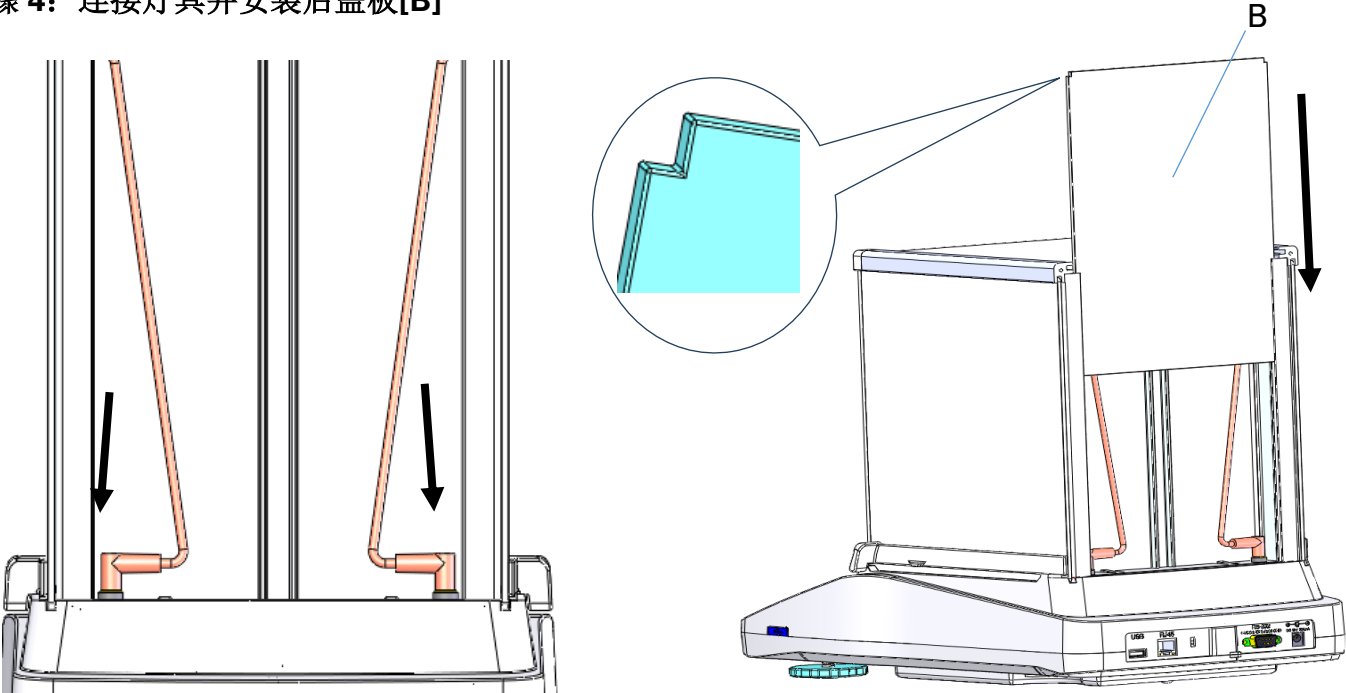
步骤 2: 左侧门[E]和灯条[H]



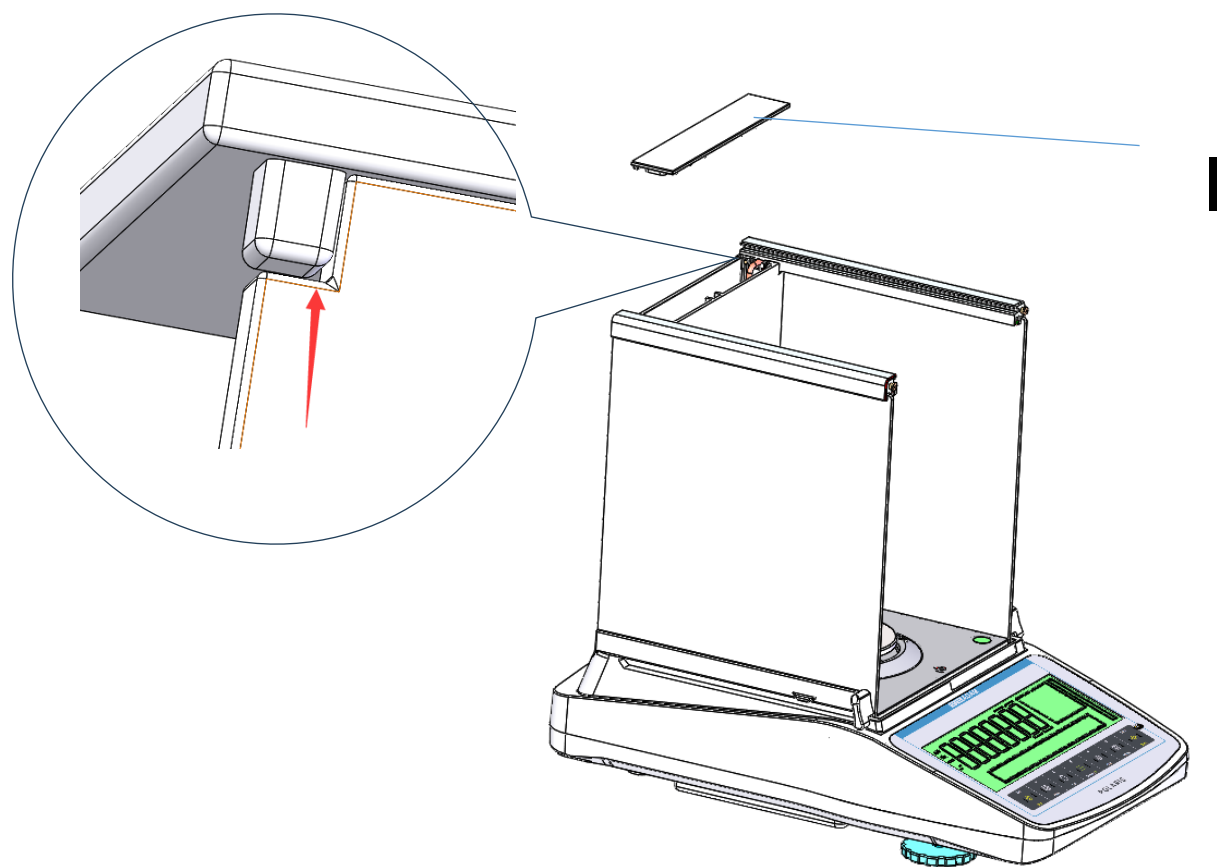
步骤 3: 右侧门[D]和灯条[G]



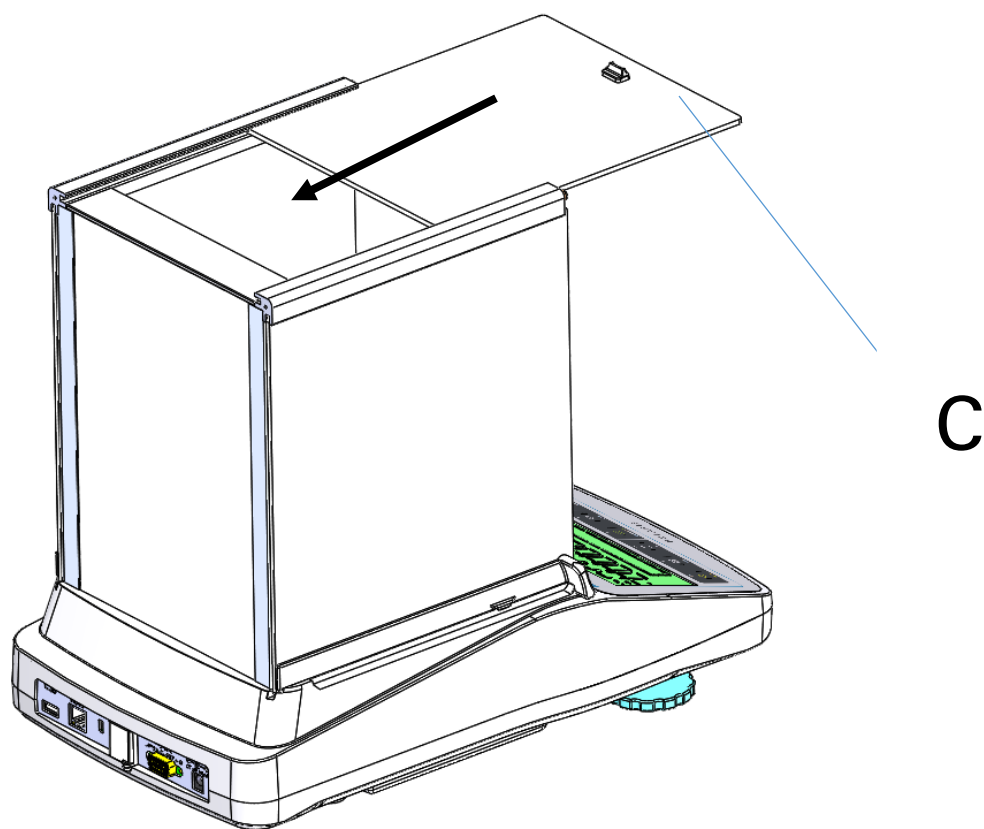
步骤 4: 连接灯具并安装后盖板[B]



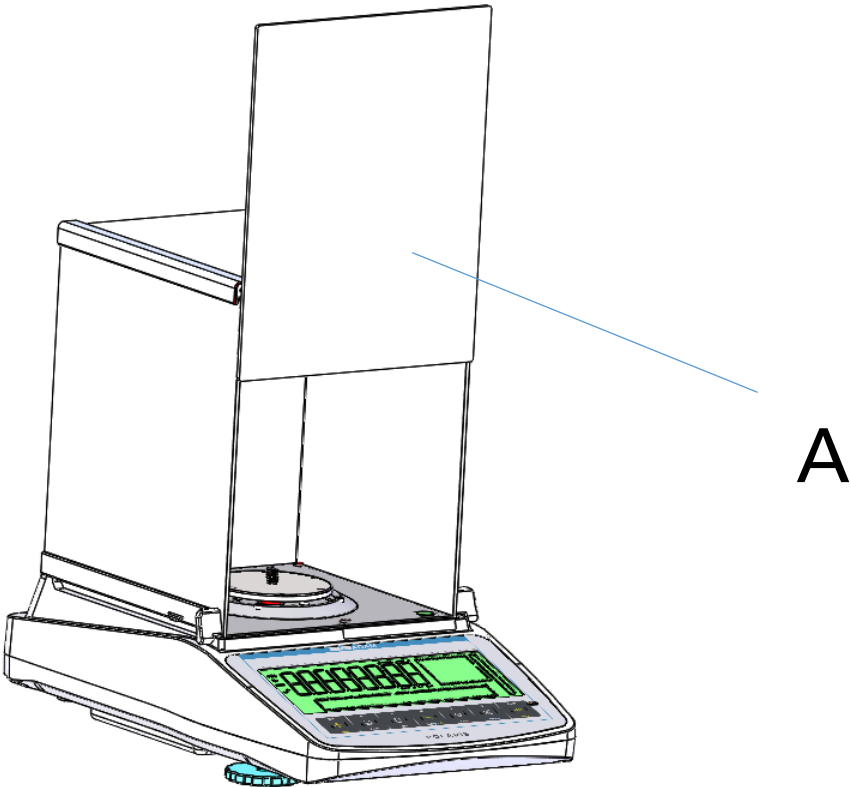
步骤 5: 安装后顶板 [I]



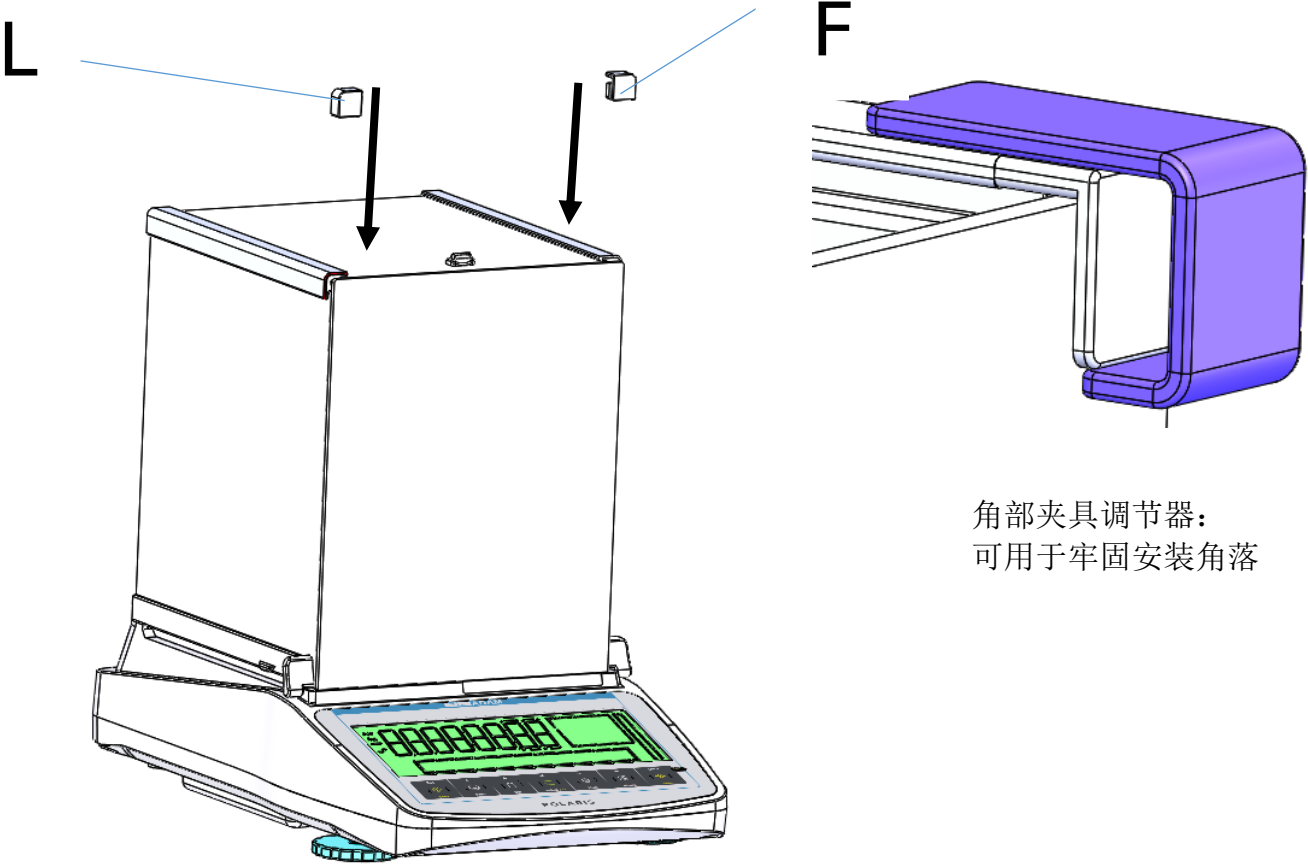
步骤 6: 安装顶部滑动门 [C]

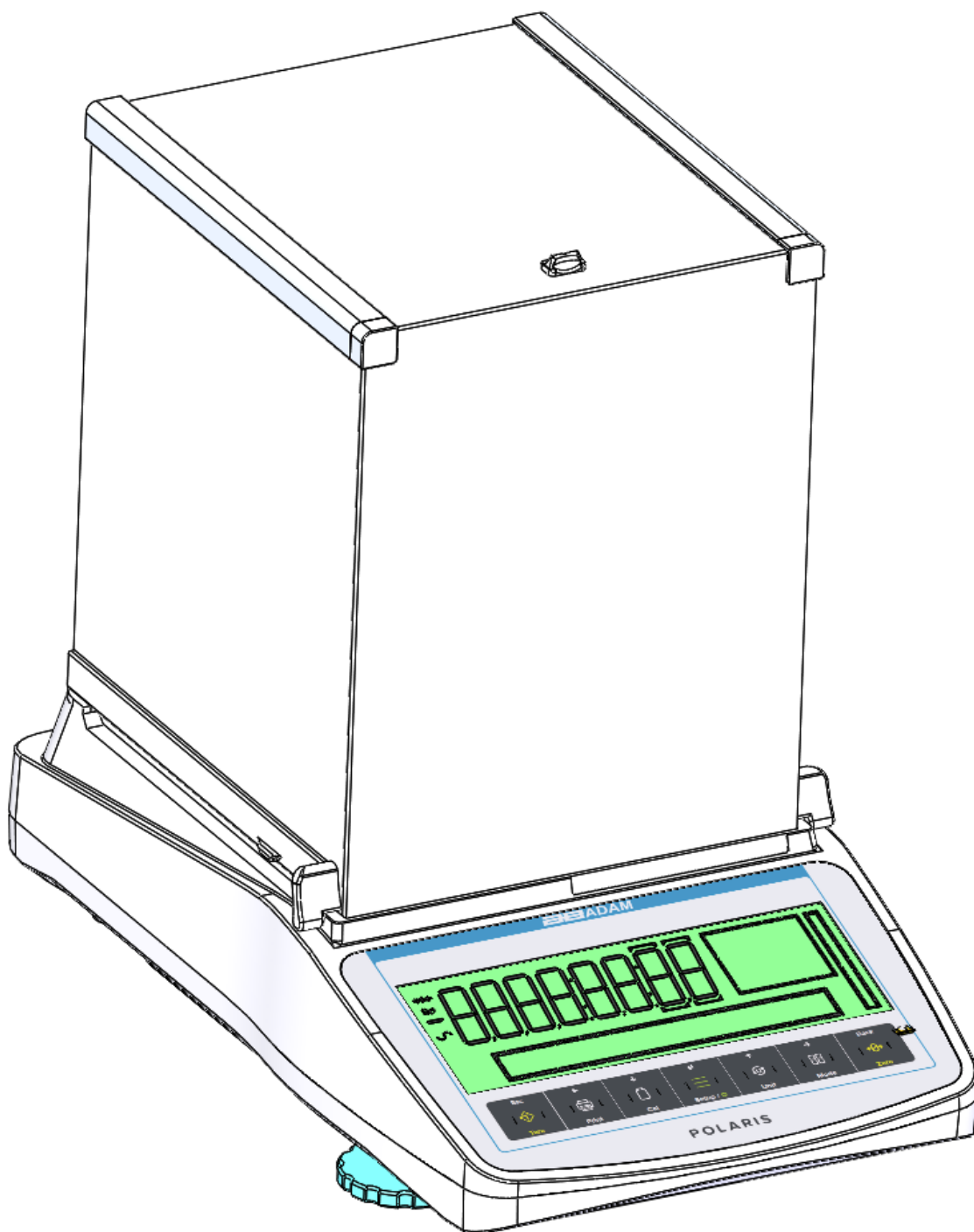


步骤 7: 安装前挡风玻璃[A]



步骤 8: 安装角扣件 [F 和 L]





恭喜

您的 Polaris 天平现已准备就绪。有关如何充分利用本天平的完整说明，请参阅操作手册。

[Polaris Analytical](#)

